# PRIMA™ 01D100

**User Manual 582195110**

2023-08-14

Index C

Translation from the original instructions


**Sames**

13 Chemin de Malacher
38240 Meylan

www.sames-kremlin.com

33 (0)4 76 41 60 60

SAMES KREMLIN

**Contents**

**Evolution table of the document**

| Recording revisions | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Editor** | **Object** | **Revision** | **Date** | **Modified by** |
| C. HUSSON | Pump, model 01D100 | A | Week 12/2022 | N. PLANTARD |
| C. HUSSON | EPDM version added, Modification § 10.6 : Wear part numbers | B | Week 12/2023 | - |
| C. HUSSON | Removal of directive 1999/92/EC, Modification drawings for ind. 4 / 5 + Screwing torque, Modification § 10.6 : Add mention 01D100E for 144 936 400 / 144 936 600, Wear part numbers : 109 130 694 → 109 130 695 (+ ind. 9.4 / 10.4 EPDM version), + suction rods Ø, Ind.15a / 15b → 15 | C | Week 28/2023 | N. PLANTARD |

Dear customer, you have just purchased your new equipment and we thank you for it.

We have taken the utmost care, from design to manufacture, so that this equipment gives you complete satisfaction.

For good use and optimal availability, we invite you to read this manual carefully before using your equipment.

## Warranty

**Sames** grants a contractual warranty for a period of twelve (12) months from the date of availability to the customer provided that the conditions of use indicated in this technical manual are complied with.

In order to be implemented, the warranty claim must define precisely, in writing the malfunction in question, must be accompanied by the defective material and/or component, and must be informed of the conditions of acquisition by the customer of the material from **Sames**.

**Sames** will only accept or refuse the implementation of the warranty after analysis of the 'defective' material. The warranty granted by **Sames** is limited to the replacement of the Material in its entirety or to the partial replacement of the defective component.

**Sames** will only bear the cost of the parts necessary to replace the defective material.

No guarantee will be granted by **Sames**:

- For defects and deteriorations resulting from abnormal conditions of storage and/or conservation at the customer's premises or for maintenance or use of the equipment not conforming to the rules of art or not respecting the prescriptions of the present technical manual given to the customer by **Sames**,

- For defects and damage resulting from replacement parts not approved by **Sames** or which have been modified by the customer or in the event that the replacement of a component of the equipment by the customer would damage other elements,

- If the equipment is dismantled without prior agreement from the supplier's technical support,

- For all damages resulting from negligence or lack of supervision on behalf of the customer,

- In the event of normal wear and tear of the equipment and/or its components or in the event of deterioration or accident resulting from faulty and/or abnormal use thereof.

**Meaning of the pictograms**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  Danger, general signal (user) |  Danger: high pressure |  Explosive materials |  Danger: Electricity |
|  Toxic substances |  Corrosive materials |  Harmful or irritating materials |  Danger of pinching, crushing |
|  Risk of product emanation |  Danger: hot parts or surfaces |  Danger of automatic start, moving parts |  Danger: flammability hazard |
|  General obligation |  Grounding |  Refer to the manual/instruction leaflet |  Gloves must be worn |
|  Protective helmet |  Hearing protection |  Mandatory respiratory protection |  Safety shoes |
|  Protective clothing |  Protective visor |  Wearing of glasses is mandatory |  Material recycling |

### Personnel qualifications

Tasks on the pump must only be performed in accordance with existing rules and statutory regulations, by personnel who have been instructed and are qualified in this regard, in compliance with due diligence obligations.

The following requirements must be fulfilled:

- ✓ Personnel must have special skills and experience in the respective technical area. This particularly applies for maintenance and repair tasks on mechanical and pneumatic fixtures of the pump.
- ✓ Personnel must have knowledge of applicable standards, directives, accident prevention regulations and operating conditions.
- ✓ Personnel must have been authorised by the person responsible for safety to perform the respectively required tasks.
- ✓ Personnel must be capable of recognising and avoiding possible dangers.

The required personnel qualifications are subject to different statutory regulations depending on the implementation site. The owner must ensure compliance with the applicable laws.

# 1 Safety instructions

## 1.1 Personal safety

**Overview**

The equipment at your disposal is for professional use only. It must be used only for the purpose for which it was intended.

Read carefully all operating instructions and device labels before putting the equipment into service.

Personnel using this equipment must have been trained in its use.

The workshop manager must ensure that the operators have fully understood all the instructions and safety rules of this equipment and other elements and accessories of the installation.

Misuse or operation can cause serious injury.

Do not modify or transform the equipment. Parts and accessories must only be supplied or approved by **Sames**.

The equipment must be checked periodically. Defective or worn parts must be replaced.

Never exceed the maximum working pressures of the equipment components.

Always respect the laws in force regarding security, fire, electricity of the destination country of the equipment.

Only use fluids or solvents that are compatible with the parts in contact with the material (see material manufacturer's technical data sheet).

### Security devices

Attention

Security devices are set up for safe use of the equipment.

The manufacturer cannot be held responsible for any bodily injury as well as failures and / or damage to the equipment resulting from the destruction, hiding or total or partial removal of the safety devices.

### Pressure hazards

Safety requires that a **pressure relief air** shut-off valve must be installed in the pump motor supply system to allow trapped air to escape when the supply is shut off.

Without this precaution, residual air from the motor may cause the pump to operate and cause a serious accident.

Also, a **fluid drain valve** must be installed in the fluid system so that the fluid can be drained (after shutting off motor air and decompressing it) before any intervention on the equipment. These valves must remain closed for air and open for the product during the intervention.

### Fire hazards, explosion, static electricity

Incorrect grounding, insufficient ventilation, flames or sparks can cause an explosion or fire that could result in serious injury.

In order to avoid these risks, especially when using pumps, it is imperative:

- ✓ to ground the equipment, the parts to be treated, the cans of products and cleaners,
- ✓ to ensure good ventilation,
- ✓ to keep the working area clean and free of rags, apers, solvents,
- ✓ to store all liquids outside of the working areas.
- ✓ to use material with the highest possible flash point to avoid any risk of formation of flammable gases and vapors (refer to product safety data sheets).
- ✓ to equip the drums with a lid to reduce the diffusion of gases and vapors in the cabin.
- ✓ The pumping of explosive media or gases is prohibited.
- ✓ During the assembly and disassembly, during the transport to/from the place of use and during the repair, there is the risk involved of generating sparks, e.g. through friction, impact or grinding processes or through electrostatic charge.

Ensure that during these work intervals, these hazards will be reliably prevented or that no explosive atmosphere will exist.

- ✓ Clean the surface of the pump housing regularly and remove the layers of dust or paint.

The medium to be conveyed can corrode or destroy the pump or cause it to leak. This may lead to the formation of an explosive mixture.

The conveying of explosive media and the employment in an explosion-hazardous area is only permitted according to regulations by Directive 2014/34/EU marked on the rating plate of the pump:

**CE Ex II 2 G Ex h IIB T6 Gb X**

The pump may only be used in potentially explosive environments (e.g. paint shops), if this is appropriately marked on the rating plate of the pump.

### Toxic chemicals hazards

Toxic materials or vapors can cause serious injury through contact with the body, in the eyes, under the skin, but also by ingestion or inhalation. It is imperative:

- ✓ to know the type of material used and the dangers it represents,
- ✓ to store the materials to be used in appropriate areas,
- ✓ to contain the material used during the application in a container designed for this purpose,
- ✓ to dispose the materials in accordance with the legislation of the country where the equipment is used,
- ✓ to wear clothing and protection designed for this purpose,
- ✓ to wear goggles, hearing, gloves, shoes, coveralls and respiratory masks.

**ATTENTION**

**The use of halogenated hydrocarbon solvents and products containing these solvents in the presence of aluminum or zinc is prohibited.**

**Failure to follow these instructions could result in an explosion hazard causing serious injury or death.**

## 1.2 Integrity of the material

**Pump**

- ✓ Instructions on the pump instruction manuals.
- ✓ Before starting up or using the pump unit, read carefully the PRESSURE RELIEF PROCEDURE.
- ✓ Check that the pressure relief and drain air valves are working properly.
- ✓ Use only genuine **Sames** accessories and spare parts designed to withstand the operating pressure of the pump.

**Pump feeding phase / Pump paint phase and pressure gun / Flushing the pump / Pump defusing/**

- ✓ It is compulsory to wear PPE (goggles + gloves + safety shoes) → pump and gun under pressure during the phase of painting.
- ✓ Do not look at the gun nozzle when the gun is under pressure.
- ✓ The maximum pressures engraved on the equipments must be strictly adhered to.
- ✓ Flush at a maximum of 1 bar / 14.5 psi on the air equipment manometer (pressure varies according to the length of the hoses).

**Force-feeding cycle**

- ✓ The force-feeding cycle must be carried out at a maximum of 1 bar / 14.5 psi on the pressure gauge of the air equipment, keeping the gun open. Progressive manual ascent to the air regulator.

**Hoses**

Recommendations for hoses:

- ✓ Keep hoses away from traffic areas, moving parts and hot areas.
- ✓ Never subject hoses to temperatures above 60 ° C / 140° F or below 0 ° C / 32° F.
- ✓ Do not use hoses to pull or move equipment.
- ✓ Tighten all connections as well as the hoses and junction fittings before commissioning the equipment.
- ✓ Check hoses regularly and replace them if damaged.
- ✓ Never exceed the maximum working pressure stated on the hose (MWP).
- ✓ For the assembly of the hoses and the gun: the wearing of PPE is mandatory.
- ✓ Tighten to the stop (Hoses + Gun).

**Normal stop**

To make a normal stop:

- ✓ Use the air regulator to gradually depressurize the pump.

### Materials used

Given the diversity of the materials implemented by the users and the impossibility of listing all the characteristics of the chemical substances, their interactions and their evolution over time

**Sames** cannot be held responsible:

- ✓ Poor compatibility of materials in contact,
- ✓ Inherent risks to personnel and the environment,
- ✓ Wear and tear, malfunctions, material or equipment malfunctions, as well as the quality of the finished.

The user shall identify and prevent from potential dangers inherent to the materials used, such as:

- ✓ Toxic vapors,
- ✓ Fire,
- ✓ Explosions.

It will determine the risks of immediate reactions or reactions due to repeated exposures to personnel.

**Sames** declines any responsibility, in case of:

- ✓ Physical or mental injury,
- ✓ Direct or indirect material damage due to the use of chemical substances.

The following points must be observed if the hazard analysis conducted by the operator reveals that a possible leakage of the medium poses an increased risk:

- ✓ The installation of shut-off valves at the fluid inlets and outlets to shut off the fluid flow in case of a leakage on the pump.
- ✓ Install in the pump with shut-off valve, 3-way valve and check valve in the compressed air supply line. These 3 components prevent the pumped fluid from entering the compressed air system in the case of a diaphragm rupture.
- ✓ If the diaphragms are completely defective, the fluid can enter the compressed air circuit, damage it and exit via the sound absorber. Depending on the pumped fluid, the sound absorber must be replaced by a suitable pipe or hose connection to avoid danger. The outlet is to be removed to a safe place.
- ✓ If the diaphragms are completely defective, the fluid to be pumped can react with materials in the compressed air circuit. The operator must evaluate the risk before taking it into operation and take appropriate measures.

**Environment**

The equipment is installed on a horizontal, stable and flat floor (e.g. concrete slab).

Non-movable equipment must be fixed to the ground by suitable mounting devices (spit, screws, bolts, etc.) to ensure its stability during use.

To avoid risks due to static electricity, the equipment and its components must be grounded. The rods are conductive.

- ✓ **For pumping equipment** (pumps, lifts, chassis, etc.), a 3.3 mm section wire is attached to the equipment. Use this wire to connect the equipment to the general "ground". In the case of severe environments (insufficient mechanical protection of the earthing wire, vibrations, moving equipment, etc.) where damage to the earthing function is likely, the user must replace the 3.3 mm wire supplied, by a device more suited to its environment (larger wire section, earth braid, fixing by eye lug,…).
- ✓ Have the ground continuity checked by a qualified electrician. If ground continuity is not assured, check terminal, wire and grounding point. Never operate the equipment without first resolving this problem.
- ✓ The gun must be 'grounded' through the air hose or fluid hose.
- ✓ The equipments to be painted must also be 'grounded' by means of clamps fitted with cables or, if suspended, by means of hooks which must be kept clean permanently.

  > **Note: all objects in the work area must also be grounded.**
- ✓ **Do not store** more flammable materials than necessary inside the work area.
- ✓ These materials must be stored in approved, grounded containers.
- ✓ Use only grounded **metal pails** for flushing solvents.
- ✓ **Cardboard and papers are to be banned**. They are very bad conductors, even insulators.

**Material markings**

Each appliance is fitted with a nameplate bearing the name of the manufacturer, the appliance reference number, important information for the use of the appliance (pressure, power, etc.) and sometimes the pictogram shown opposite.

The equipment is designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and reused.

The 2012/19/EU European Directive applies to all devices marked with this logo (crossed-out waste bin). Find out more about the collection systems available for electrical and electronic appliances.

Follow the rules in your locality and **do not dispose of your old appliances with your household waste**. Proper disposal of this old appliance will help prevent negative effects on the environment and human health.

# 2 Declarations

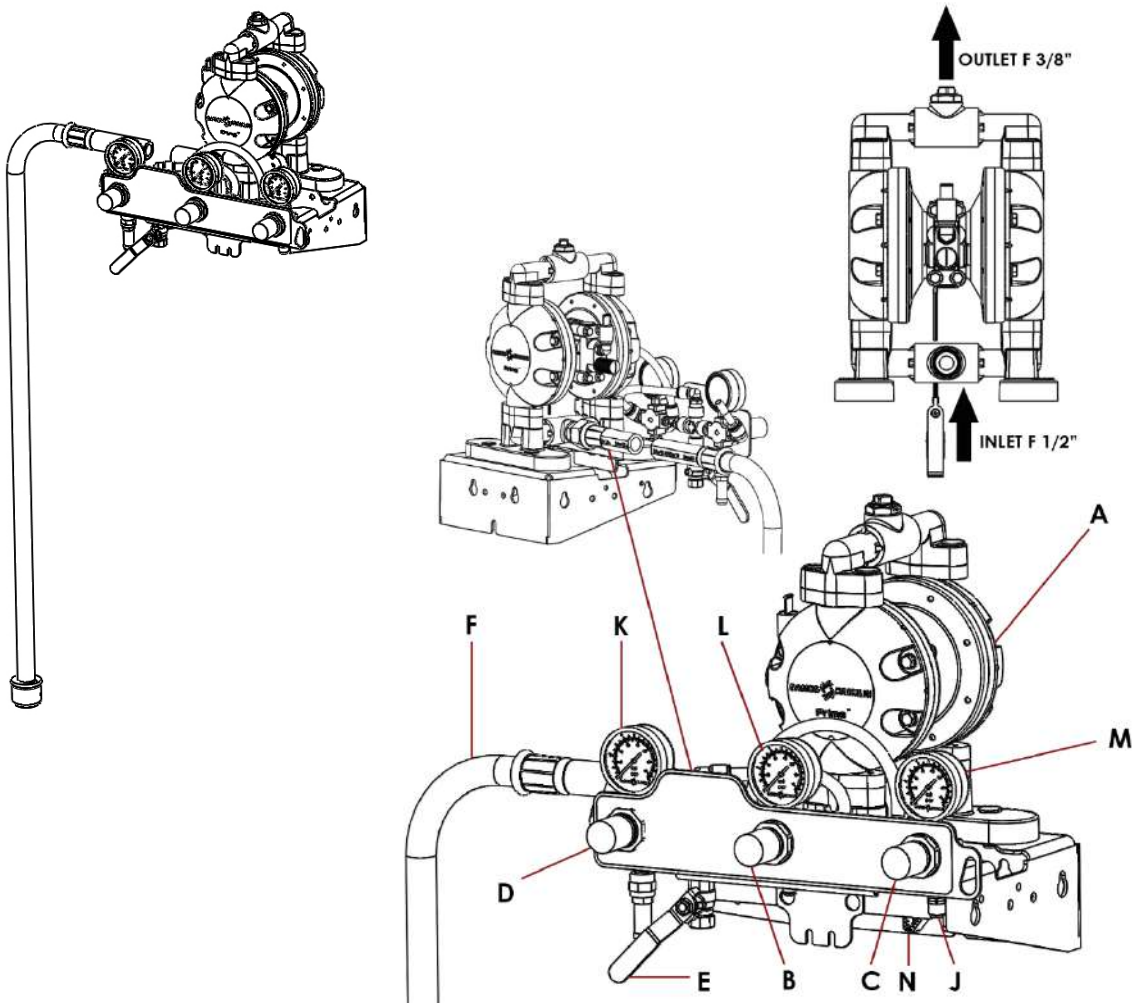
**WARNING**

**Please refer to § 11 Appendices for more information.**

# 3 Presentation of the material

## 3.1 Complete system

### 3.1.1 Visual generic presentation




| Ind | Description | Ind | Description |
|---|---|---|---|
| A | Pump | J | Dissipative fluid hose |
| B | FLUID AIR regulator | K | Gauge |
| C | GUN SPRAYING AIR regulator | L | Gauge |
| D | PUMP AIR regulator | M | Gauge |
| E | Air inlet valve | N | Ground cable |
| F | Suction rod | - | Spraying gun* |
| - | Dissipative air hose* | | |

* not shown on the visual

## Context of use and performances

The PRIMA™ 01D100 pump is a low pressure double diaphragms pump.

- ✓ Low maintenance and ease of use,
- ✓ No fluid packing,
- ✓ Easy flushing.

This pump offers a wide range of applications for the industry.

Combined with **Sames** spray guns and Airspray hoses, it will allow you to apply your coatings with consistency and precision for an impeccable finish quality. It is compatible with most products thanks to the PTFE or PU diaphragms.

The pneumatic dual diaphragms pump, model 01D100 is recommended for:

- ✓ Installation in spray booth,
- ✓ Supplying one or two spray guns,
- ✓ The following materials:
  - Paints, epoxy, adhesives,
  - Water-based and solvent-based materials.

The PRIMA™ 01D100 pump has been designed to allow you:

- ✓ A total control of your application,
- ✓ A start-up from 1.1 bar / 15.9 psi without chocking,
- ✓ A modular installation,
- ✓ An easy maintenance.

We also provide you different accessories to meet your different application needs.

**Non-intended use or foreseeable misuse**

A use other than the use described in the paragraph, "Intended use" and in this operating manual, and any use that extends beyond the specified intended use, shall apply as non-intended use. The manufacturer shall not be liable damage resulting from non-intended use. This risk is borne solely by the user.

The following points describe improper or prohibited use:

- ✓ Conveyance of fluids that does not meet the product specification.
- ✓ Modify or alter the pump in any way,
- ✓ Use a damaged pump,
- ✓ Use, maintenance, repair of the installation or commissioning of the pump by unauthorized, untrained personnel or by a private user.
- ✓ Use the pump without grounding.
- ✓ Use the pump outside the indicated parameters / service data.
- ✓ Use the pump in a place where there is a risk of ignition due to ignition sources in the vicinity of the pump.
- ✓ Install the pump on unsuitable supports.
- ✓ Failure to observe the maintenance intervals.
- ✓ Immersing the pump in the medium to be conveyed or any other medium.
- ✓ Operating the pump in potentially explosive gas or dust areas of zone 0 or operating it in potentially explosive areas without the operator having first taken measures in accordance with the requirements of Directive 2014/34/EU and the applicable national regulations on explosion protection.
- ✓ Initial start-up without prior inspection of the area and the pump by an authorized person.
- ✓ Pumping of products which are chemically incompatible with the materials used for the construction of the pump: the operator of the pump must check the chemical compatibility of the products conveyed.
- ✓ Pumping of products whose characteristics (e.g. ignition temperature) are not compatible with the pump identification.
- ✓ Bypassing safety devices of the pump.

## 3.2 Description of the main elements of the system

**Expected use**

- ✓ Easy design: easy operation and maintenance.
- ✓ Compact diaphragms technology: constant and extremely low pulsation delivery for superior finish.
- ✓ Distributor with spring to leave the piston in up stroke to prevent from the pump stopping.
- ✓ Feet at the lower collectors for better stability of the pump.
- ✓ Designed for enamels and water-based and solvented-based materials (by selecting the appropriate diaphragms).

**Performance**

- ✓ Simple and robust pump.
- ✓ Compatible with water-based and solvented-based materials due to its treated fluid section and components.

**Productivity**

- ✓ Possibility to use a large range of materials with a viscosity up to 2000 Cps thanks to large outlets.
- ✓ Compatible with a wide range of materials thanks to the choice of diaphragms for the fluid section.
- ✓ Less waste during flushing to prevent material loss.

**Sustainability**

- ✓ Easy operation and maintenance due to its simple and optimized design.
- ✓ Most high grade materials improves abrasion resistance and low friction.

# 4 Identification of the equipment

## 4.1 Description of the label marking

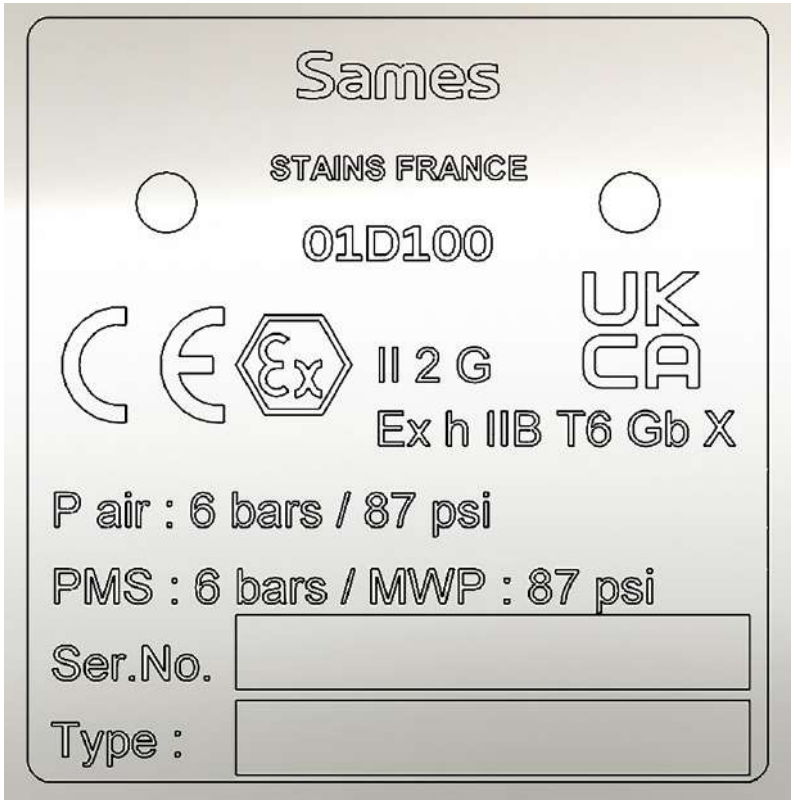
**Principles**

Paint pumps are designed to be installed in a paint booth.

This equipment complies with the following provisions:

- ✓ ATEX Directive (2014/34 / EU: Ex II 2 G - group II, category 2, gas).

The EU declaration of conformity and the UKCA declaration (specific for the British market) are included in this document.



| Description | |
|---|---|
| **Sigle Sames** | Manufacturer's identification |
| **CE** | **CE :** European conformity |
| **II 2 G** | **:** Use in explosive area<br>**II** : group II **2** : category 2<br>Surface material intended for an environment in which explosive atmospheres due to gases, vapors, mists are likely to occasionally occur during normal operation.<br>**G** : gas |
| **h** | **h** : Mode of protection for non electrical device |
| **IIB T6** | **IIB** : Reference gas for equipment qualification<br>**T6** : Temperature class<br>- Maximum surface temperature : 85°C / 185° F* |
| **Gb** | **Gb** : Equipment protection level (Gas zone1) |
| **X** | **X** : Special conditions that apply for a safe use. Refer to instructions listed in the instruction manuals accompanying your purchase. |
| **UK CA** | **UK CA : UK Conformity Assesment**<br>Marking required for certain products placed on the market in Great Britain (England, Wales, Scotland) on January 2021 |
| **P air (BAR/PSI)** | Maximum air pressure |
| **PMS (BAR/PSI)** | Maximum working pressure |
| **SER.No** | Number given by **Sames.**<br>The first 2 digits indicate the manufacture year. |
| **TYPE** | Model of the pump |

*** Temperature class**

| Temperature class | Maximum surface temperature |
|---|---|
| T6 | 85°C / 185°F |

## 4.2 Standards and guidelines applied

The standards applied are as follows:

**EN ISO 80079-36 Juin 2016 / EN ISO 80079-36 June 2016:** non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Methodology and requirements - Explosive atmospheres.
- Part 36: non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Methodology and requirements.

**EN ISO 80079-37 Juin 2016 / EN ISO 80079-37 June 2016:** Explosive atmospheres - Part 37: Non-electrical equipment for use in explosive atmospheres - Non-electrical protection mode by constructional safety "c", by ignition source control "b", by immersion in liquid "k" - Explosive atmospheres - Part 37: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Non-electrical protection mode by constructional safety "ch", by ignition source control "bh", by immersion in liquid "kh

**EN 1127 Août 2019 / EN 1127 August 2019:** Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology - Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology.

The directives applied are the following:

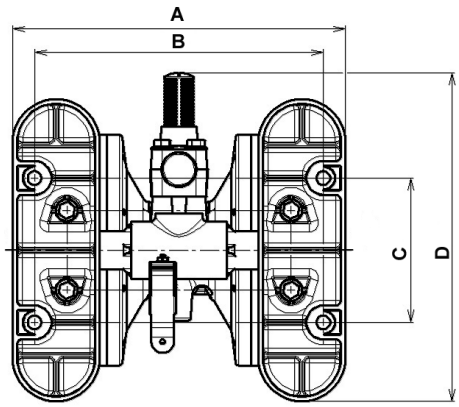
**Directive Machines 2006/42/CE / Machinery Directive 2006/42/EC:** on machinery

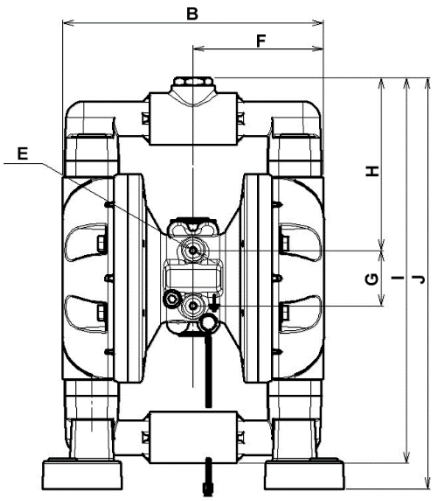
**Directive ATEX 2014/34/UE / ATEX Directive 2014/34/EU:** equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

**SI 2016 No. 1107:** Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016.

## 4.3 Equipment plans

### 4.3.1 Bare pump, model 01D100

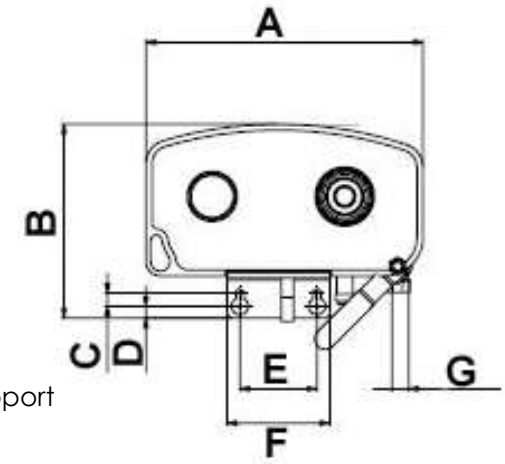


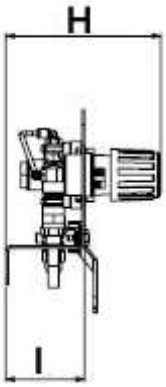




| Ind | cm / " |
|---|---|
| A | 216,7 cm / 85" |
| B | 188 cm / 74" |
| C | 94 cm / 37" |
| D | 214 cm / 84.2" |
| E | 2 x M6 |
| F | 94 cm / 37" |
| G | 40 cm / 15.7" |
| H | 124 cm / 48.8" |
| I | 277 cm / 109" |
| J | 296 cm / 116.5" |

### 4.3.2 Pump, model 01D100 + air equipment with 1 regulator

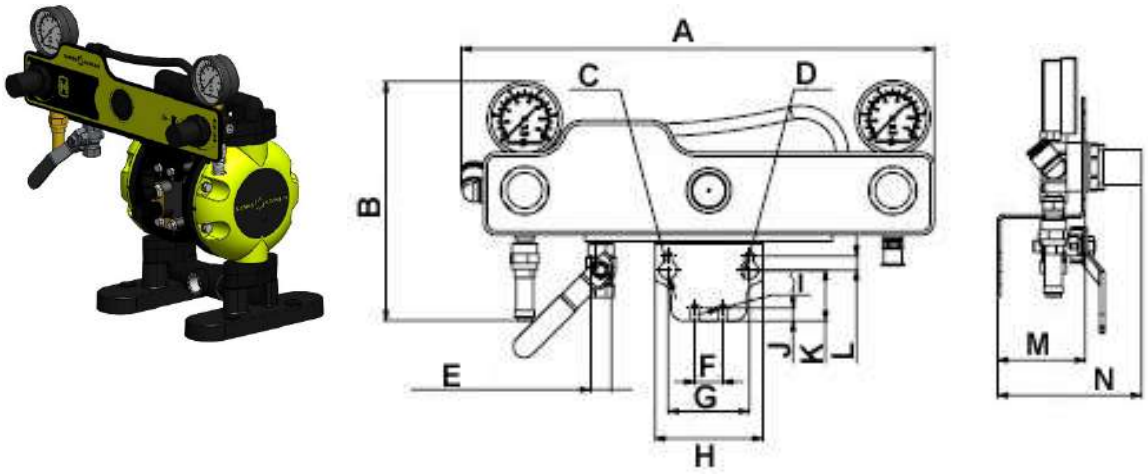
View with wall-mounting support



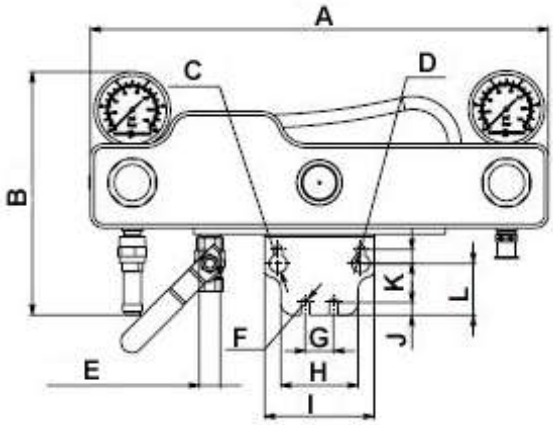

| Ind | cm / " |
|---|---|
| A | 230 cm / 90.5" |
| B | 161 cm / 63.4" |
| C | 11 cm / 4.3" |
| D | 10 cm / 3.9" |
| E | 64 cm / 25.2" |
| F | 85 cm / 33.4" |
| G | F G 3/8" |
| H | 143 cm / 56.3" |
| I | 73 cm / 28.7" |

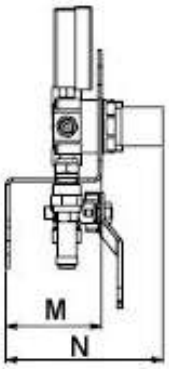
### 4.3.3 Pump, model 01D100 + air equipment with 2 regulators (pump motor + atomizing air)




| Ind | cm / " |
|---|---|
| A | 373 cm / 146.8" |
| B | 188 cm / 74" |
| C | Ø 14 |
| D | Ø 7 |
| E | F G 3/8" |
| F | 22 cm / 8.6" |
| G | 64 cm / 25.2" |
| H | 85 cm / 33.4" |
| I | Ø 7 |
| J | 10 cm / 3.9" |
| K | 40 cm / 15.7" |
| L | 11 cm / 4.3" |
| M | 69 cm / 27.1" |
| N | 114 cm / 44.8" |

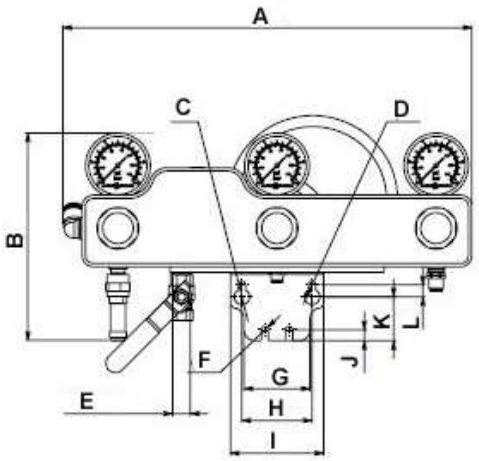
### 4.3.4 Pump, model 01D100 + air equipment with 2 regulators (atomizing air + material regulation control)

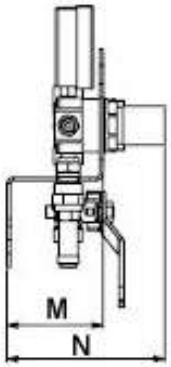



| Ind | cm / " |
|---|---|
| A | 355 cm / 139.7" |
| B | 188 cm / 74" |
| C | Ø 14 |
| D | Ø 7 |
| E | F G 3/8" |
| F | Ø 7 |
| G | 22 cm / 8.6" |
| H | 60 cm / 23.6" |
| I | 85 cm / 33.4" |
| J | 10 cm / 3.9" |
| K | 11 cm / 4.3" |
| L | 40 cm / 15.7" |
| M | 69 cm / 27.1" |
| N | 114 cm / 44.8" |

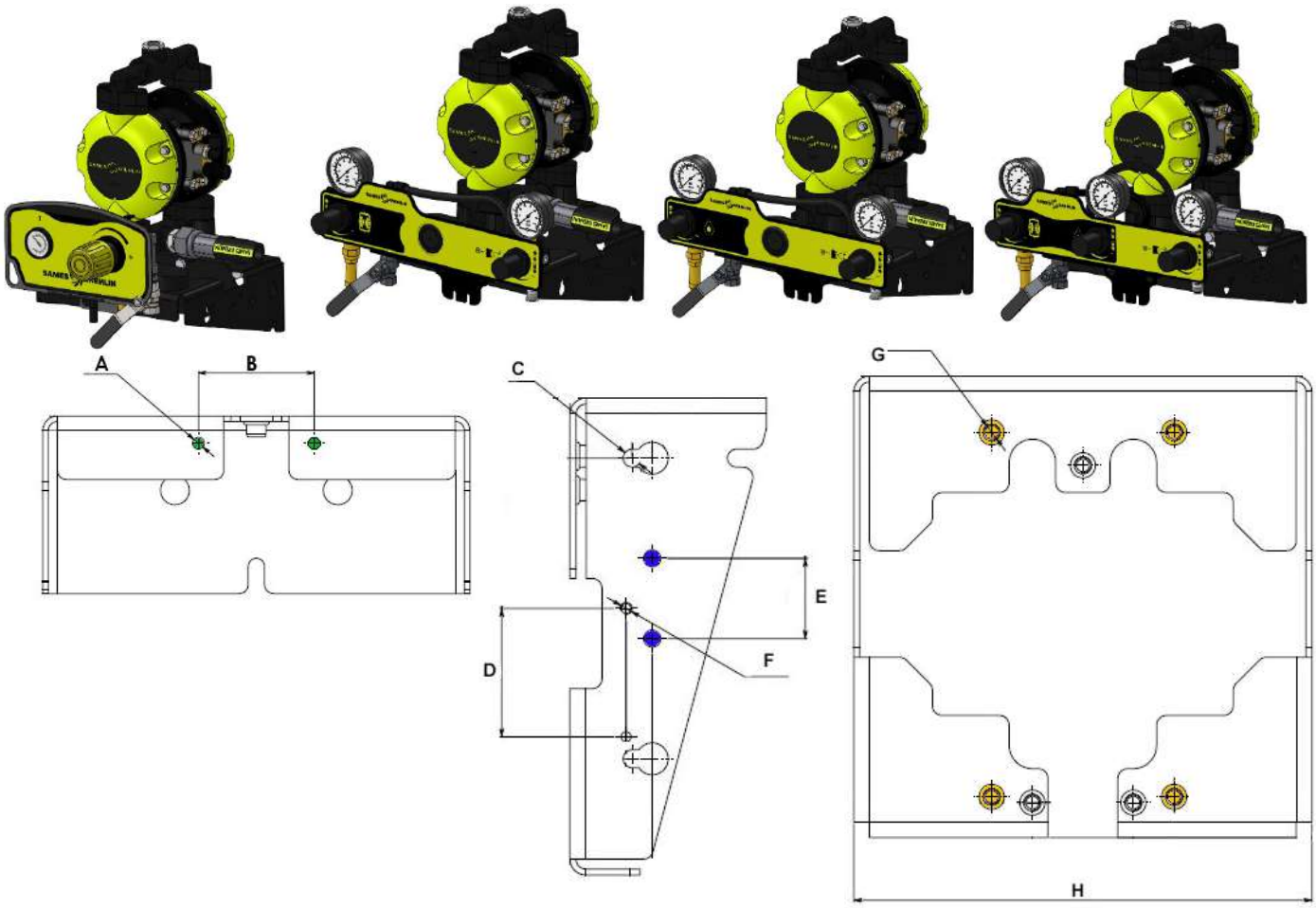
### 4.3.5 Pump, model 01D100 + air equipment with 3 regulators (pump motor + atomizing air + material regulation control)



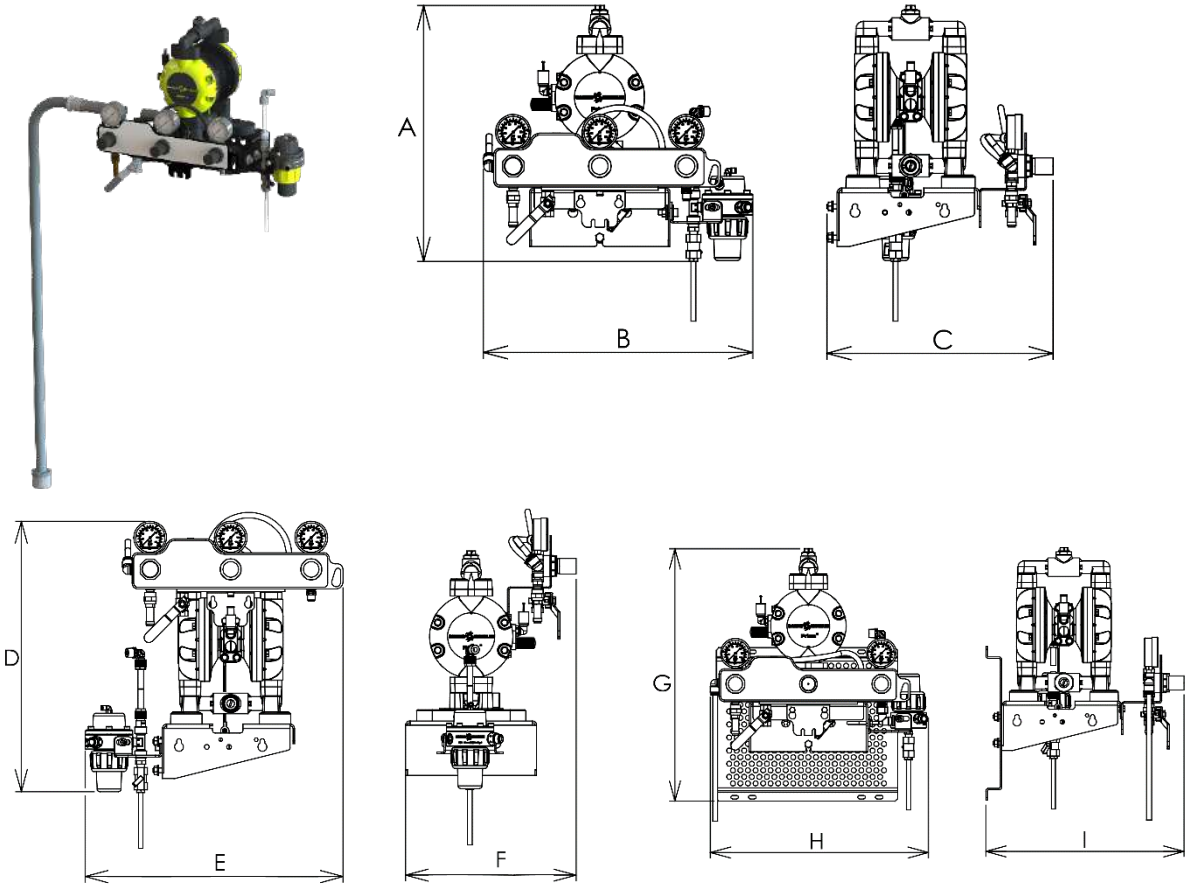




| Ind | cm / " |
|---|---|
| A | 373 cm / 146.8" |
| B | 189 cm / 74.4" |
| C | Ø 14 |
| D | Ø 7 |
| E | F G 3/8" |
| F | Ø 7 |
| G | 60 cm / 23.6" |
| H | 64 cm / 25.2" |
| I | 85 cm / 33.4" |
| J | 10 cm / 3.9" |
| K | 40 cm / 15.7" |
| L | 11 cm / 4.3" |
| M | 69 cm / 27.1" |
| N | 114 cm / 44.8" |

### 4.3.6 Pump, model 01D100 + air equipment + wall-mounted support

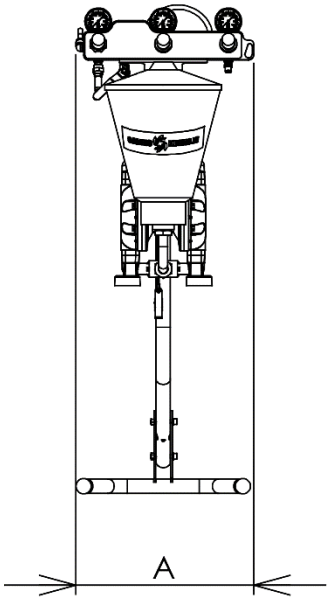


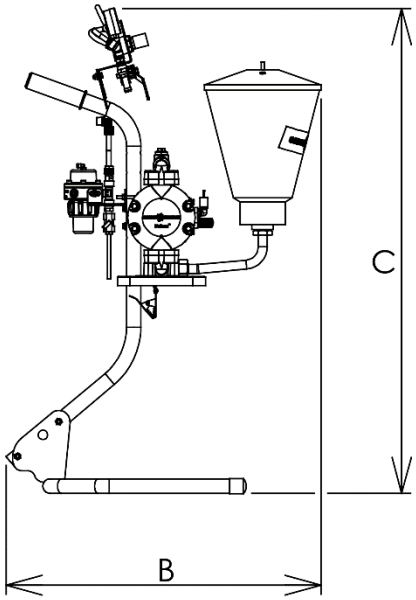

| Ind | cm / " | Fixing |
|---|---|---|
| A | Ø 6.5 | **Plate** |
| B | 64 cm / 25.2" | - |
| C | Ø 9 | - |
| D | 64 cm / 25.2" | - |
| E | 40 cm / 15.7" | **Filter / Regpro** |
| F | 2 x M6 | - |
| G | 7 x M6 | - |
| H | 236 cm / 92.9" | **PRIMA™** |




| Ind | cm / " |
|---|---|
| A | 428.4 cm / 168.5" |
| B | 451.6 cm / 177.5" |
| C | 378.6 cm / 148.8" |
| D | 486.2 cm / 191.3" |
| E | 463.5 cm / 182.3" |
| F | 307.1 cm / 120.9" |
| G | 501.9 cm / 197.2" |
| H | 433 cm / 170.5" |
| I | 393.6 cm / 154.7" |

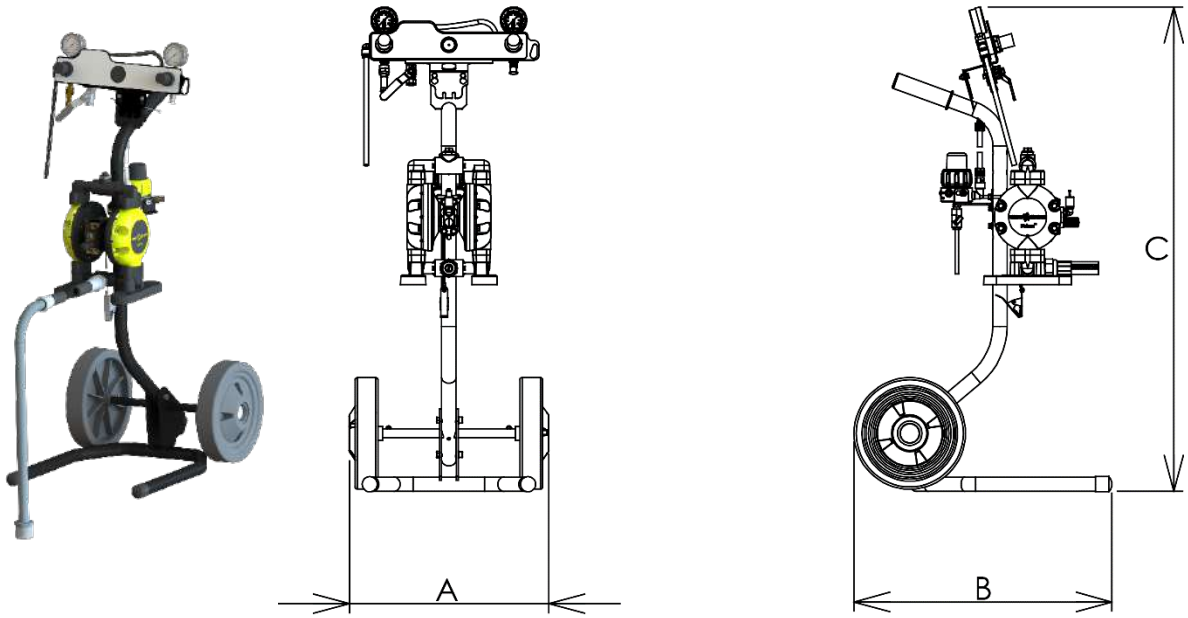
### 4.3.7 Tripod pump, model 01D100




| Ind | cm / " |
|---|---|
| A | 397.1 cm / 156.3" |
| B | 702.2 cm / 276.4" |
| C | 1079.8 cm / 424.8" |

### 4.3.8 Cart pump, model 01D100




| Ind | cm / " |
|---|---|
| A | 447.2 cm / 176" |
| B | 578.3 cm / 227.5" |
| C | 1085.1 cm / 427.2" |

## 4.4 Composition

The PRIMA™ 01D100 pump is available in several versions:

- ✓ PTFE or FKM seals,
- ✓ PTFE diaphragm (standard) or PU diaphragm (01D100E) particularly suitable for enamels and ceramics.

Please refer to the spare parts section for more information.

## 4.5 Options

We offer you a wide choice of accessories to be installed with your PRIMA™ 01D100 pump.

- ✓ Air pilot plate:
  - 1 regulator for the pump motor,
  - 2 regulators for the pump motor and the spraying air,
  - 3 regulators for the pump motor, the spraying air and the Regpro filter-regulator.
- ✓ Several suction rods or a 6L cup for the material inlet,
- ✓ Regpro 2 in 1 filter-regulator or the low pressure filter.
- ✓ Pump bracket: wall mounting, tripod or cart.

To complete your spraying system, you can choose from:

- ✓ The FPRO P, FPRO LOCK P, FSTART P spraying guns and the electrostatic NANOGUN gun.
- ✓ The air and materials hoses (different length and diameter choices).

Please refer to the Spare parts section as well as the instruction manuals for the different components for more information.

# 5 Technical features and operating principle

## 5.1 Technical features

| | |
|---|---|
| **Capacity** | 50cc |
| **Delivery per cycle** | 100cc |
| **Fluid pressure ratio** | 1 : 1 |
| **Fluid inlet connection** | F 1/2" BSPP |
| **Fluid outlet connection** | F 3/8" BSPP |
| **Air inlet connection (with elbow)** | Hose 8x10 |
| **Air inlet connection (without elbow)** | G 3/8" |
| **Maximum conveying output at 6 bar / 87 psi** | 9.5 l/mn |
| **Minimum air inlet pressure** | 1.1 bar / 15.9 psi |
| **Maximum air inlet pressure** | 6 bar / 87 psi |
| **Minimum fluid outlet pressure** | 1 bar / 14.5 psi |
| **Maximum fluid outlet pressure** | 6 bar / 87 psi |
| **Max. viscosity of conveyed product** | 2000 Cps |
| **Bare pump weight** | 3.6 kg / 6.6 Lbs |
| **Wall mounted pump with Regpro** | 24 kg / 52.9 Lbs |
| **Pump weight on base support with Regpro** | 23 kg / 50.7 Lbs |
| **Tripod pump weight** | 26 kg / 57.3 Lbs |
| **Cart pump weight** | 28 kg / 61.7 Lbs |
| **Maximum operating temperature** | 50°C / 122°F |
| **Maximum fluid temperature** | 50°C / 122°F |
| **Weighted sound pressure (LAeq)** | 69 dB(A) |

**Wetted parts**

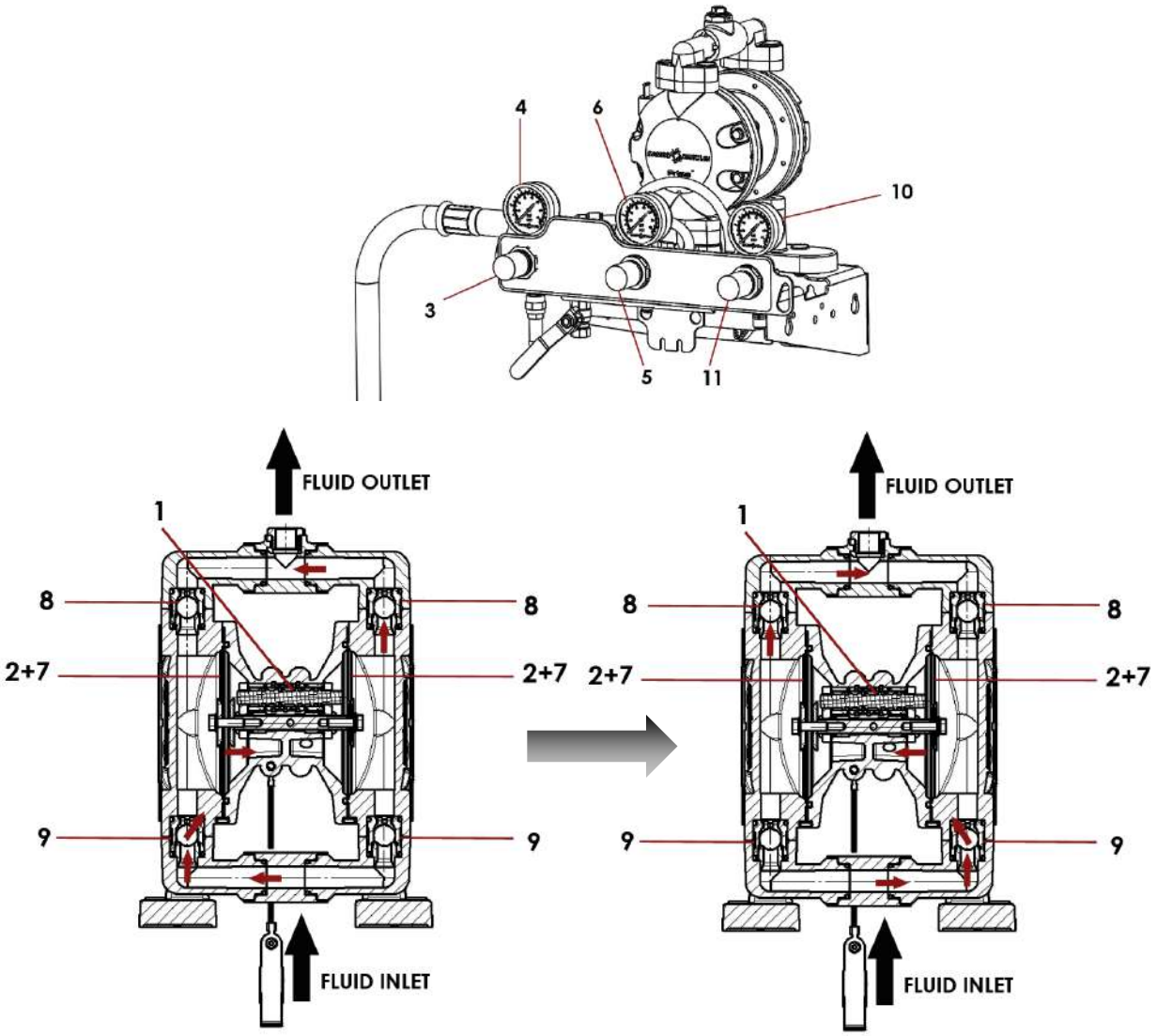
| | 01D100 | |
|---|---|---|
| | **Standard version** | **Version for enamel** |
| **Fluid diaphragms** | PTFE | PU |
| **Air diaphragms** | Rubber canvas | |
| **Flanges** | PP 30% carbon fiber filled | |
| **Collectors and ball cage** | PP 30% fiberglass | |
| **Seals (fluid part)** | FKM or EPDM | |
| **Seals (air part)** | Nitrile | |
| **Seats and balls** | STEEL | |
| **Pump central body (air part)** | Aluminium | |
| **Piston** | POM C | |
| **Cover** | POM C | |

## 5.2 Operating principle

**NOTA**

**The operating principle below mentions the materials you will need to purchase (air equipment, suction rod, regulator, etc.) to operate the PRIMA™ 01D100 pump correctly.**

**Please refer to the Accessories section for more information.**




**Operating principle with PRIMA™ 01D100 pump fitted with a 3 regulators air equipment**

This pumping technology is a pneumatic pump used for delivering fluid at low pressure. It can also be used for paint circulating system or as transfer pump.

The pump consists of:

- ✓ A central air motor (1),
- ✓ Two identical fluid chambers (2) located on either side of the motor.

The motor is directly supplied with compressed air from the air pressure network (maximum 6 bar / 87 psi) or via an air regulator (depending on the model). An air chamber is alternatively supplied by an air distributor, thus causing the motion of the diaphragms (7). Each of the two fluid chambers includes a suction valve (8) and an exhaust valve (9). Alternatively, material is siphoned and exhausted by each chamber.

At the pump outlet, on request, a fluid regulator with pilot (5) provides a constant fluid pressure and flow rate. The fluid pressure is equal to the pressure read on the gauge (6).

The pilot air pressure is adjusted by means of the air regulator (3). The pressure is read on the gauge (4).

The atomizing air pressure is adjusted by means of the air regulator (11). The pressure is read on the gauge (10).

# 6 Installation

**WARNING**

**Personnel are in danger due to improper installation.**

- ✓ Connections are to be used whose material is compatible with the pumped fluid and with the material of the pump.
- ✓ The pump has no separate pneumatic shut-off valve. If the pump cannot be switched off by simply, safely disconnecting or switching off the compressed air supply, an additional, easily accessible shut-off valve must be installed in front of the compressed air connection.
- ✓ The pump must be integrated into the compressed air system so that it can be put out of operation by switching off the compressed air.
- ✓ Select the location where the pump is to be installed or set up so as to exclude shocks that may cause ignition.
- ✓ The compressed air supply (hoses,...) must be installed so as to exclude any danger.
- ✓ Use a pressure relief valve in the compressed air supply if there is a risk of exceeding the operating parameters.
- ✓ **The pump must never be submerged.**
- ✓ Ensure that access routes, work areas and aisle widths are consistent with proper use.
- ✓ Install the pump on a flat and horizontal surface using the feet provided. The pump will only operate in this position. When the pump is on a tripod or cart, there is a risk of the pump moving or tipping over.
- ✓ Make sure that the pump is in a stable position. Position the pump on its feet on a horizontal plane.
- ✓ Provide a compressed air hose of Ø 10 mm from the compressed air network to the pump. **The air supply hose length must not exceed 1.5 m / 4.9 ft.**
- ✓ Provide the suction rod and connect it by screwing it (to the coupling) with a suitable spanner.
- ✓ Make sure that the diameter of the hoses is in accordance with the viscosity of the product.

**WARNING**

**The air and product hoses must be dissipative.**

## 6.1 Transport

If possible, only transport the pump in its original packaging to avoid transport damage.

## 6.2 Check the scope of delivery

- ✓ Remove the transport packaging of the pump.
- ✓ The pump is tested in our factory by an automatic test bench. A test report is provided in the package. The validation conditions are checked in this report.
- ✓ Comply with the rules in force in your locality.
- ✓ Examine the pump for any transport damage.
  - Transport damage must be immediately communicated to the transport company and **Sames** in writing.
  - Protect the pump from further damage.
- ✓ Use the packing slip to verify the completeness of the delivery.

## 6.3 Recommendation materials

- ✓ Do not use the pump as a support for the pipework system.
- ✓ When moving the pump, make sure that it cannot fall down.
- ✓ Never move the pump by pulling on the hoses: risk of damaging the pump and/or the hoses.
- ✓ Ensure that the system components are properly supported to prevent an overload on the pump parts.

- ✓ Ensure that regulations relating to the protective earthing system are observed.
- ✓ **No electrical connection is required, apart from the earth grounding. The pump is self-priming.**
- ✓ The diaphragm pump is a reciprocating pump and produces a pulsating flow. These pulsations are sometimes incompatible with certain transfer processes. **To mask these pulsations, add a Sames Regpro filter-regulator.**

## 6.4 Storage

Place the equipment away from moisture after closing the various air inlets and various openings (plugs).

- ✓ Storage conditions have a detrimental effect on the service life of the diaphragms.
- ✓ Thoroughly cleaning is mandatory before put away the pump for storage.
- ✓ Extreme storage conditions accelerate the ageing process.
- ✓ We recommend a storage temperature between +10°C / 50°F and +25°C / 77°F.
- ✓ The diaphragms must not be exposed to sources of heat or direct sunlight.
- ✓ Exclude the effect of ozone or ionising radiation.
- ✓ Store the diaphragms such that they are not under tension.
- ✓ We recommend the replacement of the diaphragms at the latest after one year of storage under the storage conditions stated above.

## 6.5 Handling

No slinging foreseen for the pump due to its weight (3.6 kg / 6.6 Lbs). The pump must therefore be moved manually.

# 7 Start up

**WARNING**

**Please refer to § 1 Safety Instructions for more information.**

## 7.1 Commissioning instructions

- ✓ During operation, make sure that the pump is always completely filled with liquid.
- ✓ Make sure that the outlet point of the fluid to be conveyed is not clogged or closed.
- ✓ The pump fluid can react with the material of the pump. Before pumping the fluid, check the suitability of the pump materials for the fluid to be pumped.
- ✓ Operation of the pump above the permissible flow rate and longer dry operation can cause overheating of the pump.
- ✓ Risk of dangerous heating of the fluid during the exhaust phase.
- ✓ The special operating conditions of the pump must be kept in mind and adhered to.
- ✓ First commissioning of the pump must be conducted through a person qualified for that purpose.
- ✓ If the pump is not mounted on a horizontal, even surface with the pump feet at the bottom, vent the pump chambers.
- ✓ Adjust the air pressure between 1 / 14.5 psi to 6 bar / 87 psi. The pump is ready for operation.
- ✓ Operate the pump with a maximum air pressure of 6 bar / 87 psi.

**WARNING**

**Risk of pump destruction and bursting due to excessive air pressure.**

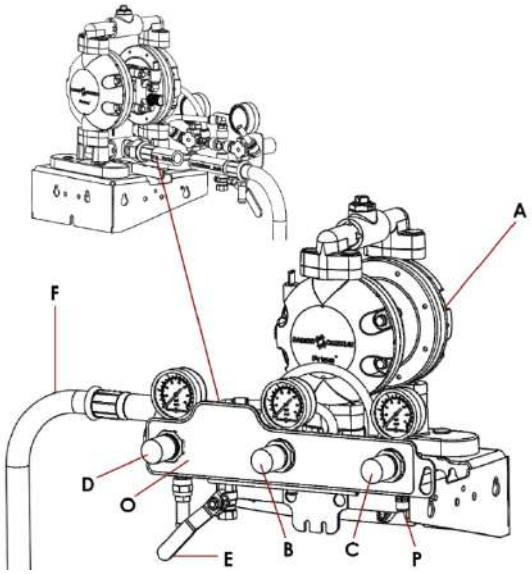
**Risk of diaphragms destruction due to excessive air pressure.**

## 7.2 User settings

**NOTA**

**The start-up below mentions the materials you will need to purchase (air equipment, suction rod, regulator, etc.) to operate correctly the PRIMA™ 01D100 pump.**

**Please refer to the Accessories section for more information.**




**Visual with PRIMA™ 01D100 pump fitted with a 3 regulators air equipment**

| Ind | Description | Ind | Description |
|---|---|---|---|
| A | Pump | - | Dissipative air hose* |
| B | FLUID AIR regulator | - | Dissipative fluid hose* |
| C | GUN SPRAYING AIR regulator | - | Spray gun* |
| D | PUMP AIR regulator | | |
| E | Air shut-off valve | | |
| F | Suction rod | | |
| O | Plate | | |
| P | Spraying air hose connection | | |

* not shown on the visual

Before starting up, connect the pump to the ground.

Then:

- ✓ Turn counterclockwise the air regulators (B, C & D).
- ✓ Interconnect the equipment with the air pressure network (clean dry air, maximum air pressure = 6 bar / 87 psi). Install a water drop, model 3/8 if necessary.
- ✓ Connect all the hoses (air hoses and material hose) as well as the spray gun.
- ✓ Immerse suction rod (F) into the material drum.
- ✓ Open the spray gun (without spraying aircap) towards the material container and trigger the gun.
- ✓ Open the air shut off valve (E)($P \geq 1.1$ bar / 15.9 psi).
- ✓ Gradually turn clockwise the pump air regulator (D) and/or the fluid regulator (B) so that the pump runs slowly.
- ✓ When material flows out regularly, release the gun trigger to stop it.
- ✓ Install an aircap on the spray gun.
- ✓ Supply air pressure to the spray gun (C).
- ✓ Adjust the pump air regulator (D) and/or the fluid regulator (B) to get the appropriate material pressure and flow rate.
- ✓ Gradually open air regulator (C) to adjust spraying air to obtain the required spray pattern.

# 8 Diagnostic help / Troubleshooting guide

### Troubleshooting

Before any intervention on the pump, hoses or outlet valve, it is imperative to carry out a general procedure of decompression and drain.

In order to avoid the risk of personal injury, product injections, injuries caused by moving parts or arcing, it is essential to follow the following procedure before any intervention during system shutdown, assembly, cleaning or changing the nozzle.

- ✓ Lock the guns (valve, tap, etc.) to OFF.
- ✓ Shut off the air inlet via the pressure relief valve to remove residual air from the motor.
- ✓ Unlock the gun (valve, tap ...).
- ✓ Bring the gun (valve, tap ...) to a metal bucket to collect the fluid. Hold it against the wall of this bucket to avoid interrupting the continuity of the earthing (use the wire with stirrup to put the metal bucket to earth).
- ✓ Open the gun (valve, tap) to drain the network.
- ✓ Lock the gun (valve, tap) to OFF.

Check the conformity of the wiring before intervention.

Drain the pump before changing components.

## 8.1 Possible symptoms of faults / Causes of faults / Remedies to apply - fast operation

**WARNING**

**Before any intervention, it is imperative to follow the decompression procedure and the safety instructions.**

✓ Shut off the air inlet then depressurize the fluid network by opening the gun.

| Defaults | Possible causes | Remedies |
|---|---|---|
| The pump performs a single cycle | Distributor or intermediate tightness seals incorrectly installed | Check the installation of the distributor (notch). |
| | | Check for the presence of all base seals. Replace them if necessary. |
| | | Check the presence of the plug seals. Replace them if necessary. |
| | Distributor piston missing or deformed | Remove the distributor. Check the piston condition. Replace it if necessary. |
| The pump does not run or carries out one cycle and then stops | Ball stuck in the seat or worn out due to overpressure or use of abrasive or corrosive products | Replace the ball and the seat. |
| | | Do not exceed the maximum fluid pressure of 6 bar / 87 psi. |
| | | Check the chemical or technical compatibility of the product. |
| The pump does not start | Incorrect air supply | Check the pump air supply. Check the size and length of the air line. |
| The pump does not work or the pressure varies | Polluted product. Pump not properly installed or badly used | Check the power supply. Follow the installation and operating instructions in the instruction manual. |

| Defaults | Possible causes | Remedies |
|---|---|---|
| The pump does not work or works slowly | Hose cross section too small | Change the hose using an hose with a larger cross section. |
| | Defective air distributor | Disassemble and inspect the air distributor and pilot spool. |
| | Exhaust pipe blocked or collectors clogged | Check that the exhaust line valves have not been inadvertently closed. Clean the exhaust line or collectors. |
| | Network pressure greater than or equal to the air inlet pressure | Increase the pump air pressure to a maximum of 6 bar / 87 psi. |
| | Air exhaust line muffler clogged | Take off the muffler cover. Clean or/and remove ice. Reinstall the muffler. |
| | Presence of pumped fluid in the muffler of the air exhaust line | Disassemble the pump chambers. Check for damage to the fluid and/or air diaphragms. Replace them if necessary. Check the tightness of the diaphragm washers (tightening torque: 7.5 N.m. / 5.5 ft/Lbs). |
| | Pumping chamber blocked | Disassemble and inspect wetted chambers. Remove or empty any items causing the blockage. |
| | Valve leaks | Change the valve(s) and the tightness seals. |

| Defaults | Possible causes | Remedies |
|---|---|---|
| Priming trouble | Bubbles on the suction side | Check the suction and tightness conditions between the pump and the suction rod (or cup). Bring the pump closer to the product. |
| | | Check the condition of the seals on the collectors. Replace them if necessary. |
| | Non-return valve clogged. Valve ball(s) incorrectly installed or stuck | Remove the fluid side of the pump and manually unclog the non-return valve pocket. |
| | | Clean the areas around the valve ball cage and valve seat. Replace ball and seat if necessary (always replace both at the same time). Do not apply grease to the valve seats to prevent the ball from sticking. |
| | Valve ball(s) missing or pushed into chamber or collector | Check the ball(s) and/or the valve seat for wear. Replace if necessary. |
| | Ball(s) and seat(s) of the valve damaged or attacked by a product | Check the direction of reassembly of the ball valves.<br>Refer to the chemical resistance guide for product compatibility information. |
| | Ball valve or/and seat worn or badly positioned | Check the ball valve and/or the seat. Check the assembly. Replace it(them) if necessary. |
| | | Check for dirt between the seat and the ball. Clean if necessary. |
| | Valves mounted in the wrong direction | Check the direction of assembly. If necessary, reassemble the valves using the notches provided for this purpose. |
| | Suction line clogged | Remove or empty any items causing the blockage.<br>Check and empty all suction screens and strainers. |
| | Excessive suction height | If liquid is sucked in from a height of more than 6 m / 236”, the pump will prime if the chambers are filled with liquid. |

| Defaults | Possible causes | Remedies |
|---|---|---|
| | Air leakage on the suction side or presence of air in the product | Inspect all tightness seals and fittings - suction side. Replace them if necessary. |
| | | Check the condition of the air diaphragms. Replace them if necessary. |
| | | Check the tightness of the diaphragm washer on the air side (tightening torque: 7.5 N.m. / 5.5 ft/Lbs). |
| | Gun closed | Be sure the spray gun is fully opened and air is evacuated through this one. |
| | Air is always coming out from the spray gun | Check air intake at the fitting or at the suction rod. |
| | | Air intake at the collector at the suction valves. |
| | Air or material do not come out from the spray gun | Make sure the pressure read at the fluid regulator is equal to 1 or 2 bar / 14.5 or 29 psi (minimum). |
| | Presence of pumped fluid in the muffler of the air exhaust line | Disassemble the pump chambers. Check for damage to the fluid and/or air diaphragms. Replace them if necessary. |
| | | Check the tightness of the diaphragm washers (tightening torque: 7.5 N.m. / 5.5 ft/Lbs). |

| Defaults | Possible causes | Remedies |
|---|---|---|
| Pump running slowly, irregularly or stalling; poor flow | Presence of ice | Remove the muffler cover. Clean and/or remove ice. Reassemble the muffler. |
| | | Install an air dryer. |
| | Collectors clogged | Clean the collectors to allow good circulation of the product. |
| | Network pressure greater than or equal to the air inlet pressure | Increase the pump air inlet pressure. |
| | Bubbles on the suction side | Check the suction and tightness conditions between the pump and the suction rod (or cup). Bring the pump closer to the product. |
| | Lack of air | Check the size and length of the air line and the capacity of the compressor. |
| | | Check for grease in the air ducts Clean them if necessary. |
| | Excessive suction height | If liquid is sucked in from a height of more than 6 m / 236”, the pump will prime if the chambers are filled with liquid. |
| | Air inlet pressure and / or volume too high | Decrease the pressure and / or the volume. |
| | Inappropriate suction line | Use a pipe size equal to or larger than the pump connection. |
| | | Change the suction rod if necessary. |
| | Restrictive or inappropriate air supply | Use an air hose that fits the inlet connection. The total length of the hose should not exceed 1.5 m / 4.9 ft. |
| | | Check the condition of the air hose. Change it if necessary. |
| | Air leakage on the suction side or presence of air in the product | Inspect all tightness seals and fittings - suction side. Replace them if necessary. |
| | Suction line clogged | Remove or empty any items causing the blockage.<br>Check and empty all suction screens and strainers. |

| Defaults | Possible causes | Remedies |
|---|---|---|
| | Presence of pumped fluid in the muffler of the air exhaust line | Disassemble the pump chambers. Check for damage to the fluid and/or air diaphragms. Replace them if necessary. |
| | | Check the tightness of the diaphragm washers (tightening torque: 7.5 N.m. / 5.5 ft/Lbs). |
| | Ball valve clogged | Remove the fluid side of the pump and manually unclog the non-return valve. |
| | Ball valve or / and seat worn or badly positioned | Check the ball valve or / and the seat. Check the assembly. Replace it (them) if necessary. |
| | Presence of air or steam in the chamber(s) | Drain the chambers using the drain plugs in the chamber(s). |
| Liquid leakage through the exhaust pipe | Diaphragms failure or loose diaphragm washers | Check the diaphragms; change them if necessary.<br>Check the tightness of the diaphragm washers (tightening torque: 7.5 N.m. / 5.5 ft/Lbs). |
| | Stretched diaphragms around center hole or bolt holes | Check that the inlet pressure or the air pressure is not too high.<br>Refer to the Chemical Resistance Guide for information on compatibility with products, degreasers, operating temperatures and lubrication. |

| Defaults | Possible causes | Remedies |
|---|---|---|
| Diaphragm damaged, defective or leaking | Bubbles on the suction side | Check the suction and tightness conditions between the pump and the suction rod (or cup). Bring the pump closer to the product. |
| | | Check the condition of the seals on the collectors. Replace them if necessary. |
| | Excessive submerged suction pressure | Move the pump closer to the fluid. Raise the pump or place it on a tank to reduce inlet pressure. Install a back pressure device. Add an accumulation tank or pulsation damper. |
| | Misuse (chemical / physical incompatibility) | Refer to the Chemical Resistance Guide for information on compatibility with products, degreasers, operating temperatures and lubrication. |
| | Diaphragm plates upside down, badly positioned or worn | Refer to the instruction manual for more information on the part and its installation.<br>Check that the outer plates of the diaphragms are not worn due to a sharp angle. Replace them if necessary. |
| | Compressed air present in the product or product present in the central block | Check the diaphragms. Change them if necessary. |
| | Fluid leakage through air outlet | |

| Defaults | Possible causes | Remedies |
|---|---|---|
| The pump operates but does not convey fluid or stops | Valves clogged up | Clean the pump with the appropriate cleaning solvent. |
| | | Clean or change the valves. |
| | Valves worn or/and incorrectly mounted | Check and change the parts. |
| | Exhaust hose clogged | Clean or change the exhaust hose. |
| | Hoses leaks, air intake, suction drop | Check fittings and tighten them up. Repair and Repair and eliminate sources of leakage. |
| | No suction at the inlet and pressure at the outlet | Check ports and if necessary, change the tightness seals. |
| | Viscosity of the fluid too high | High-viscosity fluids are not conveyable (for limit value refer to chapter "Technical features") |
| | There are craks or small hoses on the exhaust hose | Change the exhaust hose. |
| | Air in the pump chamber | Drain the pump. |
| | Air bubble in material | Check the tightness of the diaphragm washers (tightening torque: 7.5 N.m. / 5.5 ft/Lbs). |
| Pump does not stop when gun trigger is released | Defective valves | Check suction and exhaust valves. Change them if necessary. |
| Spraying trouble | Defective spray gun | Refer to spray gun instruction manual. |
| Specific problems with accessories | - | Refer to the instructions for the accessories. |

# 9 Maintenance

## 9.1 Preventive Maintenance Plan

**WARNING**

**Please refer to the preventive maintenance plan in § 11 Appendices for more information.**

## 9.2 Required qualification levels - intervention described

As the pump is easy to disassemble, this type of intervention can be carried out by an authorized technician of average qualification, on site, with portable tools (wrench, screwdriver,...) defined by the maintenance instructions and the disassembly/reassembly procedures.

## 9.3 Precautions to ensure material integrity

**WARNING**

**Before any intervention, it is imperative to follow the pressure relief procedure and the safety instructions.**

Make sure that the pump is clean and in good condition to increase equipment working life.

The diaphragm pump is very resistant to wear, apart from the diaphragm. The quality of the compressed air supply, the properties of the conveyed fluid and the conditions of use can have a negative effect on the service life of the pump.

We therefore recommend regular inspection of the pump and the pneumatic valve.

Should a malfunction nonetheless occur or the conveying output decrease, you can simply carry out the following work:

- ✓ Replace the diaphragm(s),
- ✓ Clean the valves,
- ✓ Replace the seals,
- ✓ Clean and grease the pneumatic valve.

Make sure that the suction strainer is clean and in good condition. Regularly clean it and change it if necessary.

Flush the pump as often as necessary, especially when spraying pigment-filled material.

Ensure that the material hoses and other components are able to withstand the fluid pressure generated by this pump.

Ensure that the pneumatic valve, the outlet area for the compressed air and the suction and pressure side for the fluid are clean and functioning correctly.

Depending on the operating conditions and the operating mode of the pump, fluid may escape from the smuffler in the event of a diaphragm failure.

The released product may accumulate inside the pump and be released into the environment during prolonged malfunction. Therefore, the necessary safety measures must be taken during operation, maintenance and repairs depending on the product.

Take all precautionary measures when venting the chambers using the vent plugs.

**WARNING**

**Whatever the case, when stopping the pump, always leave it filled with fluid.**

**For a short duration shutdown, if the flushing has not been carried out, leave the pump filled with fluid.**

**For a long duration shutdown, after flushing the fluid, leave the pump filled with solvent.**

Comply with the usual instructions of spray gun servicing (refer to spray gun instruction manual).

**WARNING - Hazard to persons due to insufficient lighting.**

**Only carry out installation work on the pump in a sufficiently illuminated and air-conditioned environment.**

## 9.4 Maintenance and monitoring periods

It is recommended to schedule a routine maintenance after a set number of hours of operation.

This is defined by the user's maintenance department and is based on the product, the work rate and the usual pressure.

This maintenance consists of replacing parts with cuts or wear and cleaning organs with compatible products without using abrasive materials that could damage them.

The O-rings are mounted with special "pneumatic" grease. Make sure that none of them get damaged; cutting one of them may cause the motor to malfunction.

Be familiar with disassembly/reassembly procedures and spare parts.

## 9.5 Cleaning

It is recommended to clean the pump with compatible products without using abrasive materials that could damage them.

In order to drain the excess product and remove residual traces that may cause deterioration of the balls, it is recommended to clean the pump inclined.

Particular attention should be paid to the diaphragms, valves and seals. If these cannot be cleaned, they must be replaced.

## 9.6 Disassembly / Reassembly operations

**WARNING**

**Before any intervention, it is imperative to follow the pressure relief procedure and the safety instructions.**

**Preliminary operations**

- ✓ If the pump is fitted with an air assembly:
  - Turn counterclockwise the spraying air regulator or disconnect spray gun air inlet.
- ✓ Remove air cap from the spray gun and put it into solvent.
- ✓ Remove suction rod from the material container and inmerse it in a solvent filled container. Take all the appropriate precautions in the presence of flammable solvents.
- ✓ Point the spray gun towards the material container and press the gun trigger. When the solvent flows out, point the spray gun into a recovery container.
- ✓ When the solvent flows out clear and clean, release the gun trigger.
- ✓ Fully turn counterclockwise fluid regulator and shut off the compresed air supply.
- ✓ Trigger the gun again to decompress the hoses.

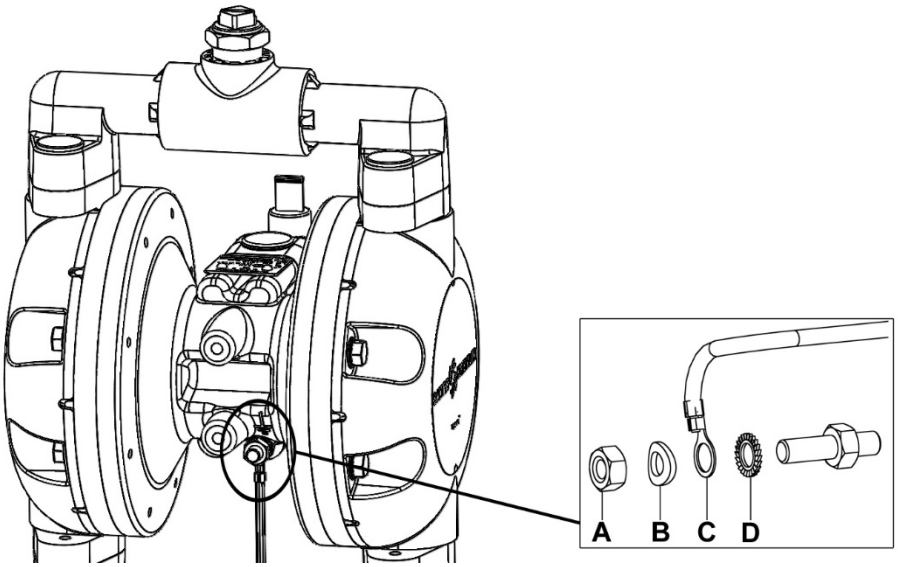
Please refer to the corresponding disassembly/reassembly sections for more information:

- ✓ § 9.6.1: Grounding cable,
- ✓ § 9.6.2: Disassembly complete pump,
  - Step 3: Disassembly of the exhaust valves,
  - Step 9: Disassembly of the suction valves,
  - Step 11: Disassembly of the diaphragms and of the pilot-spool,
  - From steps 15 to 17: Disassembly of the distributor,
  - From steps 18 to 20: Reassembly of the distributor,
  - Step 21: Reassembly of the diaphragms and of the pilot-spool,
  - Step 28: Disassembly of the collector seals - Lower part,
  - Step 29: Reassembly of the collector seals - Lower part,
  - Step 30: Reassembly of the suction valves,
  - Step 34: Reassembly of the exhaust valves,
  - Step 35: Disassembly of the collector seals - Upper part,
  - Step 36: Reassembly of the collector seals - Upper part.

For disassembly and reassembly of the accessories (Regpro, filters, tripod and cart), please refer to the corresponding instruction manuals.

### 9.6.1 Disassembly of the grounding cable (29)

| Time required | 1 minute 50 |
|---|---|



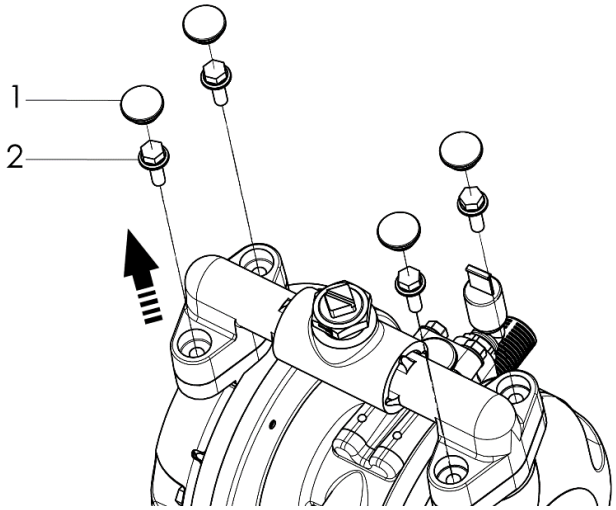

- ✓ Hold the grounding terminal with a 10 mm wrench and unscrew the lock nut (A) with the other key.
- ✓ Manually remove the washer (B), the lug (C) with its grounding wire and the washer (D).

### 9.6.2 Disassembly / Re-assembly of the pump

| Time required<br>– Complete operation | 15 minutes |
|---|---|

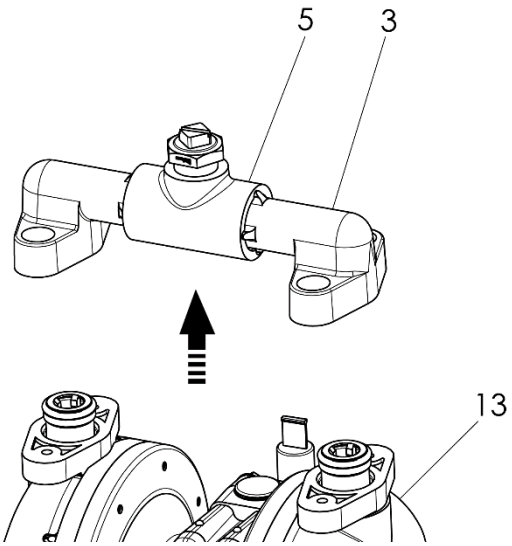
## Disassembly of the pump

**Step 1**




✓ Take off the plugs (1) by levering with a flat screwdriver, then unscrew the 4 screws (2) by means of a 10 mm socket wrench.

**Step 2**

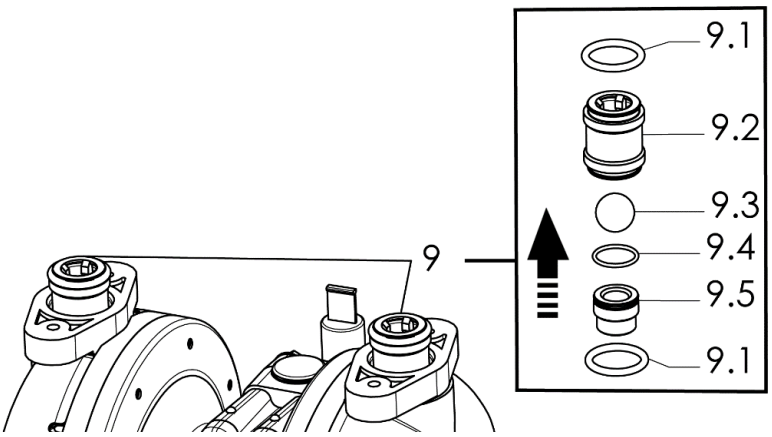



✓ Separate the upper part of the pump that consists of the elbows (3) and coupling (5) assembly from the flanges (13).

**To replace the seals in the elbows (3) and coupling (5) assembly, see steps 35 and 36.**

| Disassembly of the exhaust valves - Time required | 2 minutes |
|---|---|

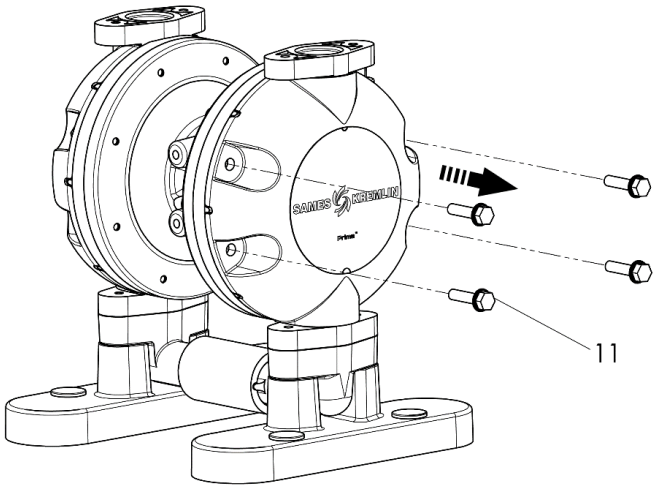
**Step 3**




- ✓ To remove the exhaust valves (9), use a 24 mm flat wrench.
- ✓ Remove the ball cage (9.2), the ball (9.3) and the seat (9.5) or remove the seat (9.5), the ball (9.3) and the ball cage (9.2) by means of a 7mm socket.
- ✓ Check the seals (9.1) and (9.4).

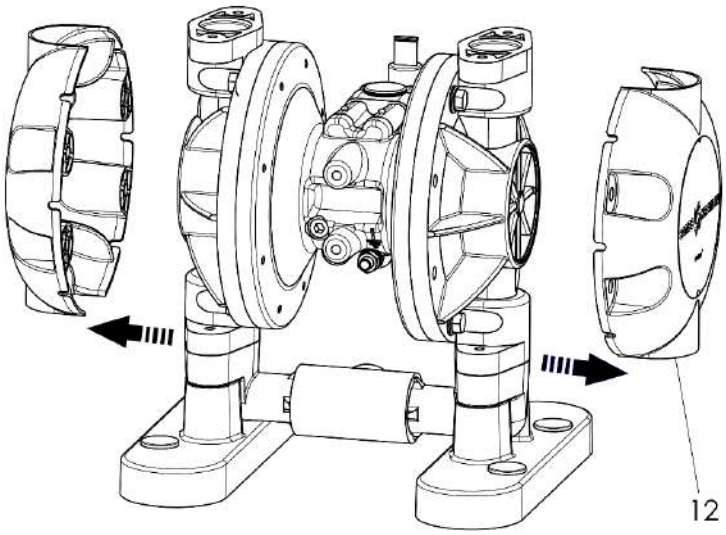
**To replace the exhaust valves (9), see step 34.**

**Step 4**



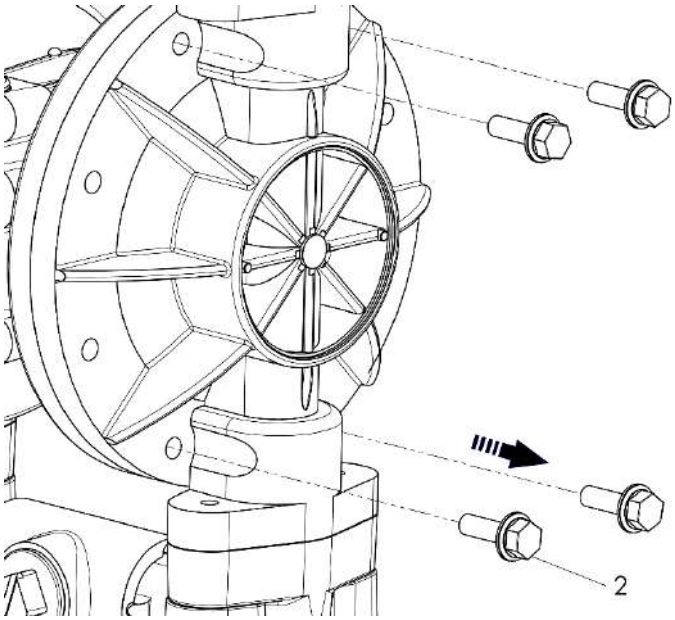

- ✓ Unscrew the 4 screws (11) by means of a 10 mm socket wrench.
- ✓ Carry out the same procedure on the other side of the pump by unscrewing the 4 other screws (11).

**Step 5**



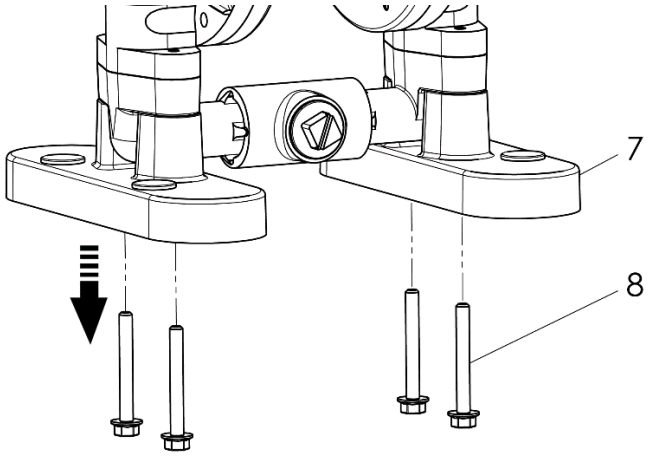

- ✓ Remove the covers (12).

**Step 6**



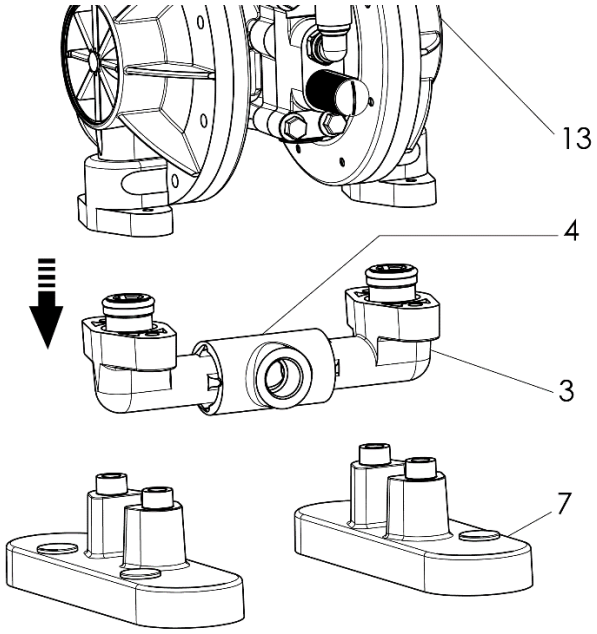

- ✓ Unscrew the 4 screws (2) by means of a 10 mm socket wrench.
- ✓ Carry out the same procedure on the other side of the pump by unscrewing the 4 other screws (2).

**Step 7**




- ✓ Unscrew the 4 screws (8) located under the feet (7) by means of a 10 mm socket wrench.

**Step 8**

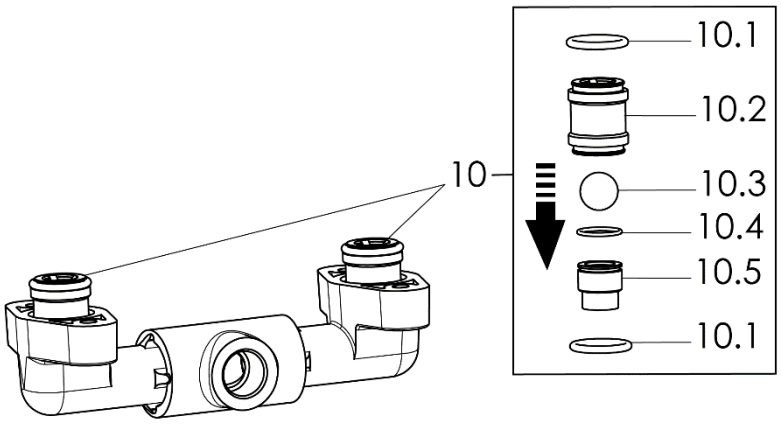



✓ Remove the 2 feet (7) from the flanges (13) as well as the lower part for the pump that consists of the elbows (3) and coupling (4) assembly.

**To replace the seals in the elbows (3) and couplings (4) assembly, see steps 28 and 29.**

**Disassembly of the suction valves - Time required** **2 minutes**

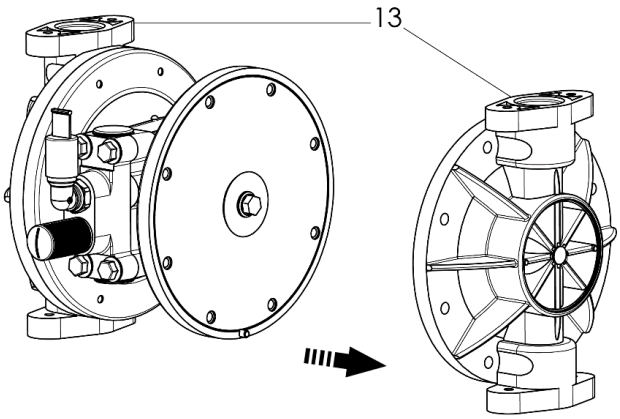
**Step 9**




- ✓ To remove the suction valves (10), use a 24 mm flat wrench.
- ✓ Remove the ball cage (10.2), the ball (10.3) and the seat (10.5) or remove the seat (10.5), the ball (10.3) and the ball cage (10.2) by means of a 7mm socket.
- ✓ Check the seals (10.1) and (10.4).

**To replace the suction valves (10), see step 30.**

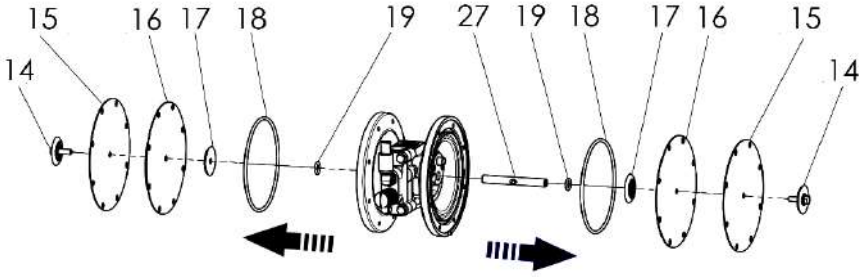
**Step 10**




- ✓ Remove the flanges (13).

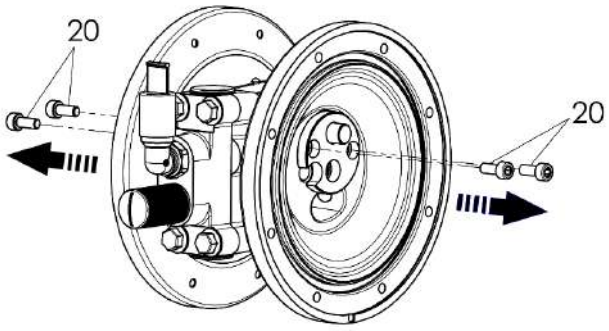
**Disassembly of the diaphragms and of the pilot-spool - Time required** **5 minutes**

**Step 11**



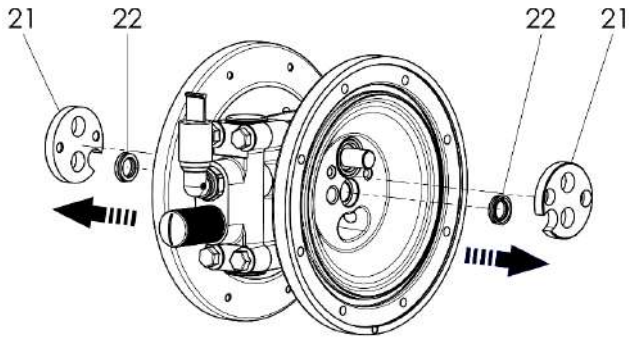

- ✓ Unscrew the screw-washer fluid section (14) assembly by means of a 10 mm socket wrench. Counterlock on the other side using another 10 mm socket wrench.
- ✓ Manually remove the fluid diaphragm (15), the air diaphragm (16) and the washer (17).
- ✓ Take off the 2 seals (19). Check that the seals are in place and in good condition. Change them if necessary.
- ✓ Take off the coupling axis (27) by pushing it and remove the fluid diaphragm (15), the air diaphragm (16) and the washer (17) from the other side of the pump.
- ✓ Using a pin driver placed in the hole of the coupling axis (27), unscrew the screw-washer fluid section (14) with a 10 mm socket wrench.
- ✓ Remove the seals (18) **with a non-metal tools to avoid damaging the seals.**
- ✓ Check that the seals (18) are in place and in good condition. Change them if necessary.

**Step 12**



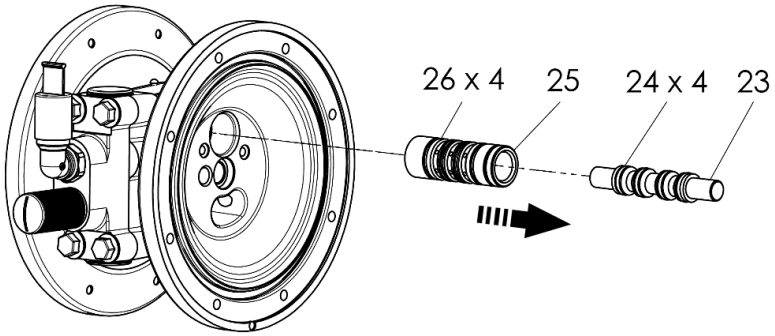

- ✓ Unscrew the 4 screws (20) by means of a 4 mm BTR wrench.

**Step 13**




- ✓ Take off the 2 flat washers (21) and the 2 seals (22). Check that the seals are in place and in good condition. Change them if necessary.

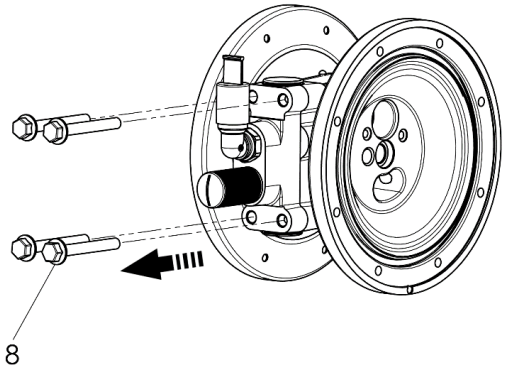
**Step 14**




- ✓ Take off the pilot-spool (23) with the seals (24) by pushing them. Check that the seals are in place and in good condition. Change them if necessary.
- ✓ Take off the pilot-spool sleeve (25) with the seals (26) by pushing them. Check that the seals are in place and in good condition. Change them if necessary.

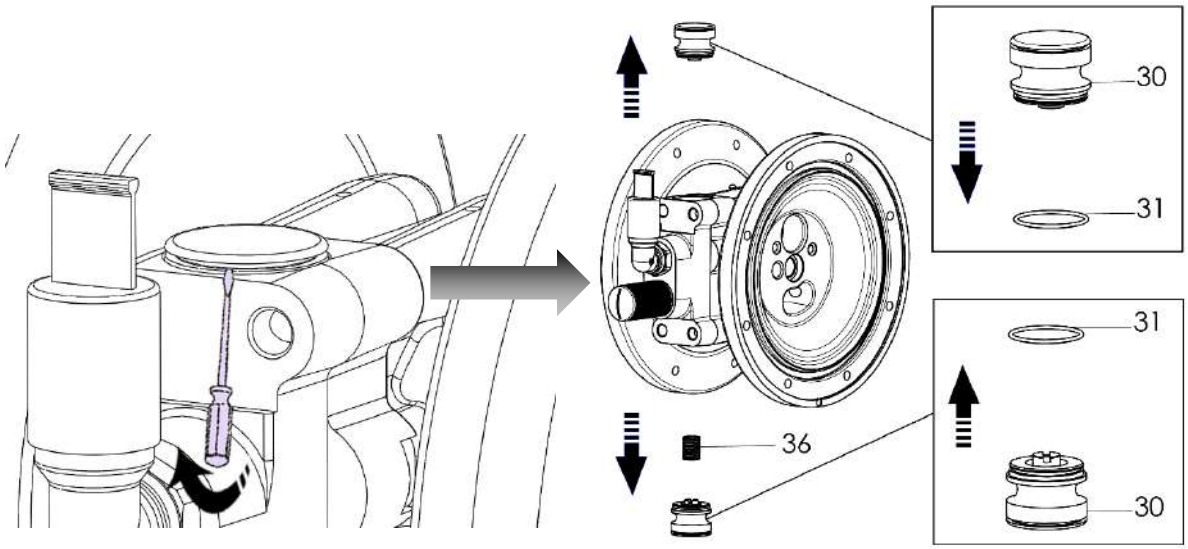
**Disassembly of the distributor - Time required** **6 minutes**

**Step 15**




✓ Unscrew the 4 screws (8) by means of a 10 mm socket wrench to separate the distributor from the motor body.

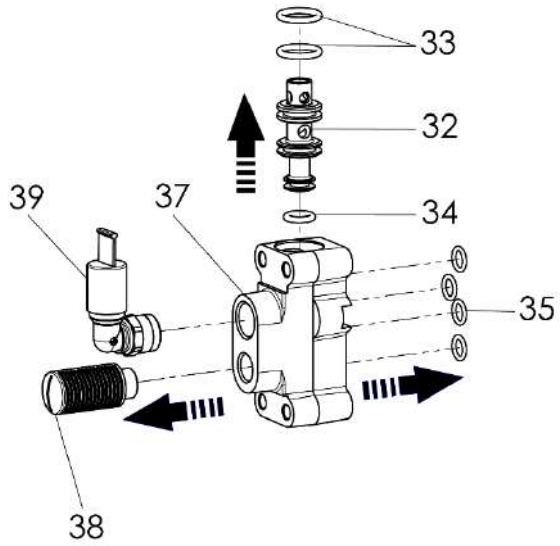
**Step 16**




✓ Remove the plugs (30) using a flat screwdriver in the groove for leverage. A click is heard to indicate that they are out of their housing. The spring (36) goes out from the distributor body.

✓ Remove the seals (31) from the plugs (30) **with a non-metal tools to avoid from damaging the seals.**

**Step 17**



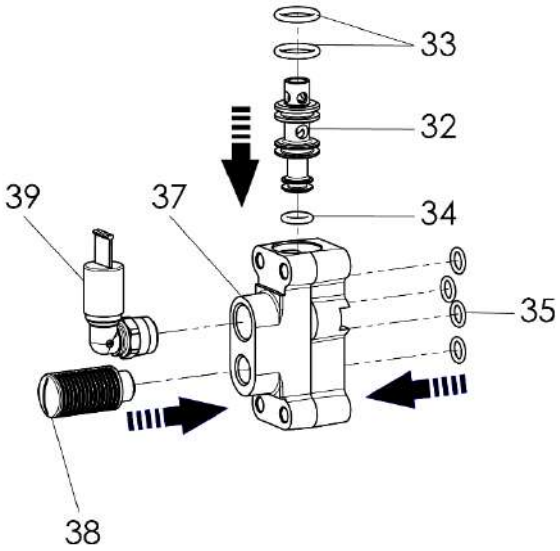

- ✓ Take off the air valve spool (32) from the distributor body (37).
- ✓ Take off the seals (33 and 34) **with a non-metal tools to avoid damaging the seals.**
- ✓ Remove manually the muffler (38).
- ✓ Unscrew the fitting (39) by means of a 17 mm flat wrench.
- ✓ Take off the seals (35) **with a non-metal tools to avoid damaging the seals.**
- ✓ Clean and/or change the seals (33, 34, 35) if necessary.

## Reassembly of the pump

## Reassembly of the distributor – Time required

**6 minutes**

**Step 18**



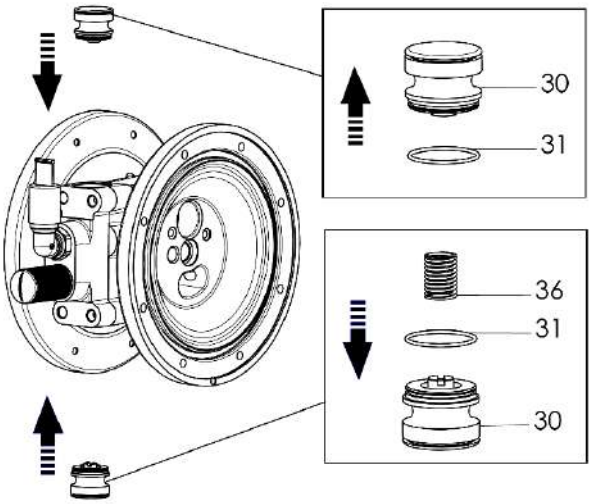

**Kluber petamo HY 133N**

- ✓ Screw the fitting (39) by means of a 17 mm flat wrench.
- ✓ Install manually the muffler (38).
- ✓ Grease the inside of the distributor body (37).

**Caution: Do not apply too much grease to avoid clogging the holes.**

- ✓ Reinstall the seals (33 and 34) to the air valve spool (32) by greasing the entire seal contours evenly with grease.
- ✓ Manually push the air valve spool (32) to install it into the distributor body (37).
- ✓ Reinstall the seals (35) to the distributor body (37) by greasing the entire seal contours evenly with grease.

**Step 19**

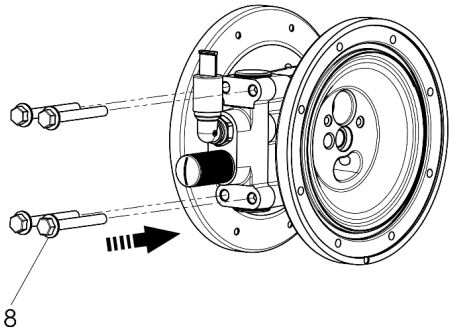



**Kluber petamo HY 133N**

- ✓ Reinstall the seals (31) on the plugs (30) by greasing the entire seal contours evenly with grease.
- ✓ Reinstall the upper plug (30) with its seal (31) on the pump. A click is heard to indicate that it is in place.
- ✓ Place the spring (36) on the lower plug (30) with its seal (31). Then place the other end of the spring (36) in the groove of the air valve spool (32).
- ✓ Reinstall the assembly on the pump. A click is heard to indicate that it is in place.

**Caution: if you do not hear a click when installing the upper and lower plugs (30), you cannot install the screws (8) afterwards.**

**Step 20**




**Loctite 222**

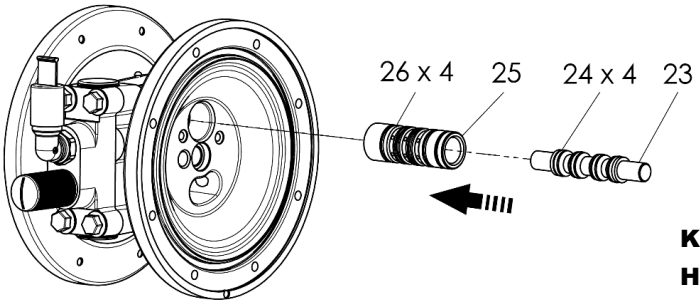
✓ Apply glue to the threads of the 4 screws (8) and screw them by means of a 10 mm torque wrench to reinstall the distributor on the motor body.
Screwing torque: 7.5 N.m / 5.5 ft /lbs.

**Caution: If the screws (8) do not slide into their housings, there will be play between the parts. This is due to incorrect assembly of the lower plug (30) with the spring (36).**

**Repeat the steps for reassembling the seals, air valve spool, plugs, spring,... to finalize the reassembly of the screws (8).**

**Reassembly of the diaphragms and the pilot-spool - Time required** **5 minutes**

**Step 21**

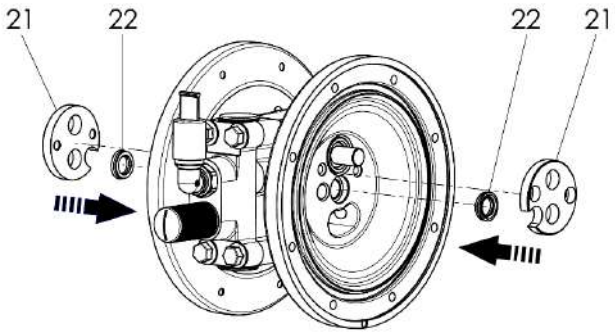



**Kluber petamo HY 133N**

✓ Reinstall the seals (24 and 26) greasing the entire seal contours evenly with grease.

✓ Reinstall the pilot-spool (23) and the pilot-spool sleeve (25) by pushing them.

**Step 22**

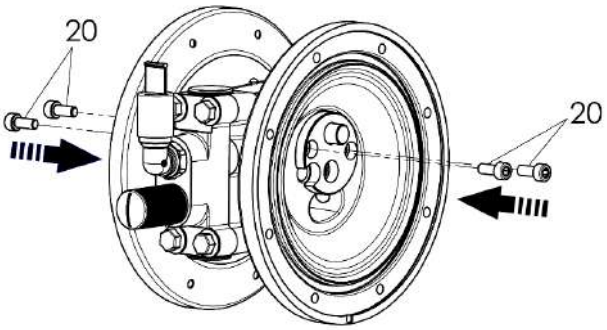



**Kluber petamo HY 133N**

✓ Reinstall the 2 seals (22) and the 2 flat washers (21) greasing the entire seal contours evenly with grease.

**Caution: Observe the mounting direction of the spacer washers. A notch allows you to mount the washers in the right direction. If they are mounted in the wrong direction, there will be play when mounting the other parts.**

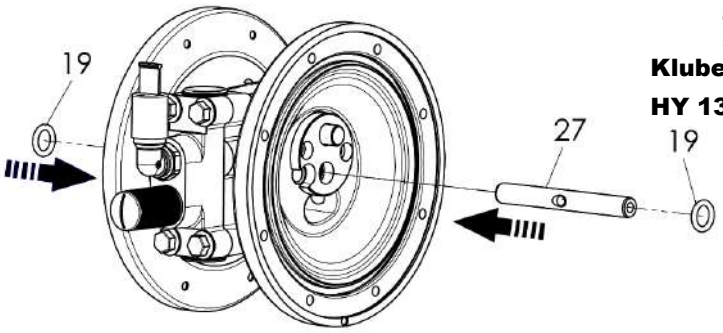
**Step 23**




**Loctite 222**

✓ Apply glue to the threads of the 4 screws (20) and screw them by means of a 4 mm BTR wrench.

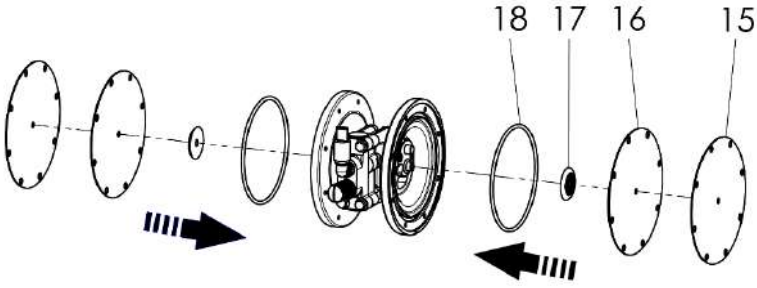
**Step 24**




**Kluber petamo HY 133N**

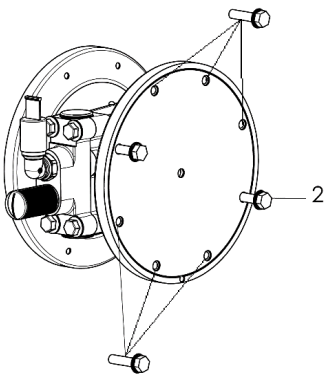
- ✓ Reinstall the 2 seals (19) greasing the entire seal contours evenly with grease.
- ✓ Reinstall the coupling axis (27) by pushing it.

**Step 25**




**Kluber petamo HY 133N**

- ✓ Reinstall the seals (18) greasing the entire seal contours evenly with grease, the washers (17), the new air diaphragms (16) and the new fluid diaphragms (15).

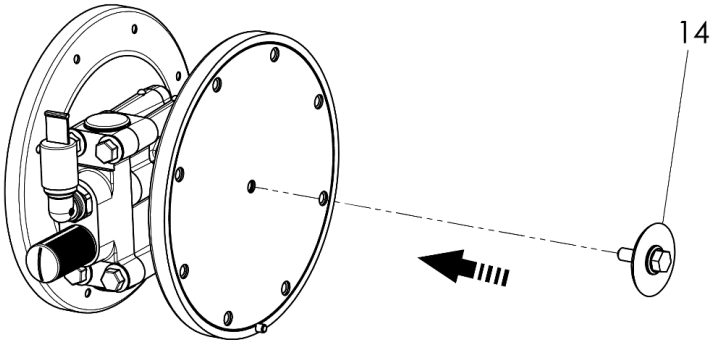



**Warning: Comply with the installation direction of the diaphragms.**

**Match the holes in the diaphragms to each other and then to the holes in the motor body.**

**To help you and prevent displacement of the diaphragms, you can mount 8 screws (2) on both sides of the pump.**

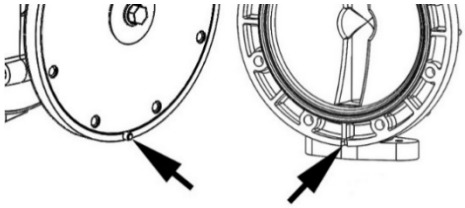
**Step 26**



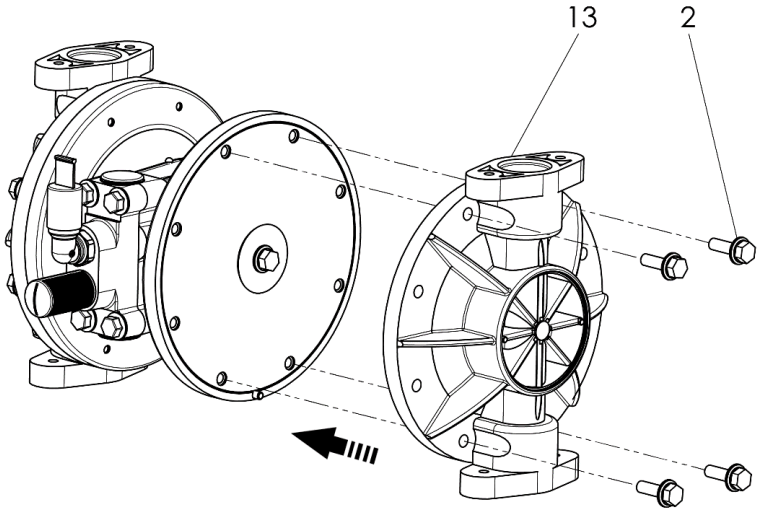

**Loctite 222**

- ✓ Apply glue to the threads of the screw-washer fluid section assembly (14).and tighten the diaphragms with a 10 mm torque wrench, counter-clamping on the other side with a 10 mm pipe wrench.
  Screwing torque: 7.5 N.m / 5.5 ft /lbs.
- ✓ Carry out the same procedure on the other side of the pump.

**Step 27**



**A notch on the collector side and a notch on the diaphragm side (pin) allow the collector to be mounted in the right direction.**




**Loctite 222**

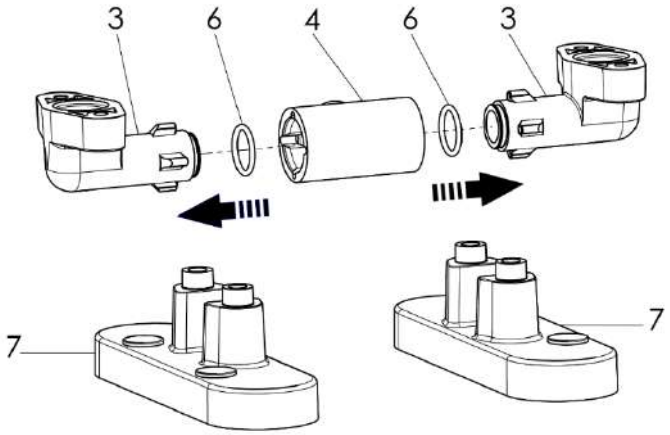
**Caution: The screws (2) mounted in step 25 to help you when mounting the diaphragms must be removed first.**

✓ Apply glue to the threads of the screws (2) and reinstall the 2 flanges (13) by screwing crosswise the screws (2) by means of a 10 mm torque wrench.
Screwing torque: 7.5 N.m / 5.5 ft /lbs.

---

**Disassembly of the collector seals - Lower part - Time required** **2 minutes**

**Step 28**




✓ Remove the elbows (3) and coupling (4) assembly from the 2 feet (7) if you did not do this in step 8.

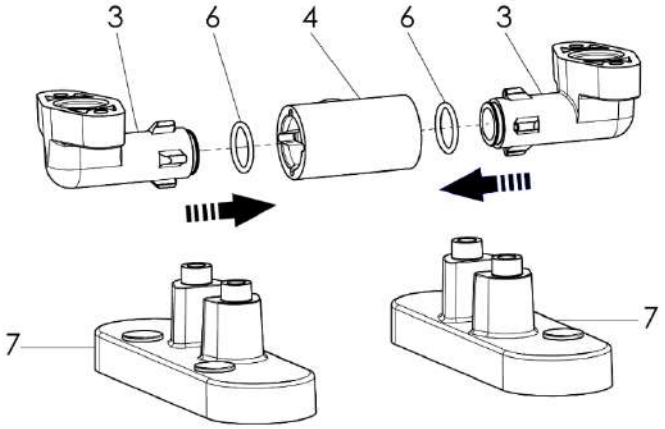
✓ Separate the elbows (3) from the coupling (4).

✓ Remove the 2 seals (6). Check seals. Change them if necessary.

---

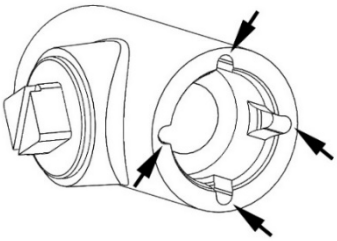
**Reassembly of the collector seals - Lower part - Time required** **2 minutes**

**Step 29**




**Kluber petamo HY 133N**

- ✓ Reinstall the 2 seals (6) by greasing the entire seal contours evenly with grease.
- ✓ Reinstall the elbows (3) on the coupling (4).



**On reassembly, depending on the customer's requirements and its siting constraints, the coupling (4) can be turned thanks to the 4 notches provided for this purpose.**

**When assembling a fitting to it, apply a maximum screwing torque of 10 N.m. / 7.3 ft/lbs.**

- ✓ Reinstall the elbows (3) and coupling (4) assembly on the 2 feet (7).

## Recommendations for suction and exhaust valves

**Warning: Comply with the installation direction of the valves.**

**→ Risk of damaging the pump.**

**There are two versions of valves: the suction valves and the exhaust valves.**

**The suction valves cannot be installed in place of exhaust valves (different parts).**

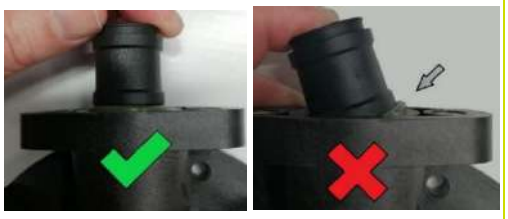
**As a reminder, the suction valves are mounted on the lower part of the pump; the exhaust valves on the upper part.**

**Opposite visual representing the suction valve.**

**Opposite visual representing the exhaust valve.**


**Caution: Do not apply grease on the balls (9.3 and 10.3) and the seats (9.5 and 10.5) → Risk of sticking.**

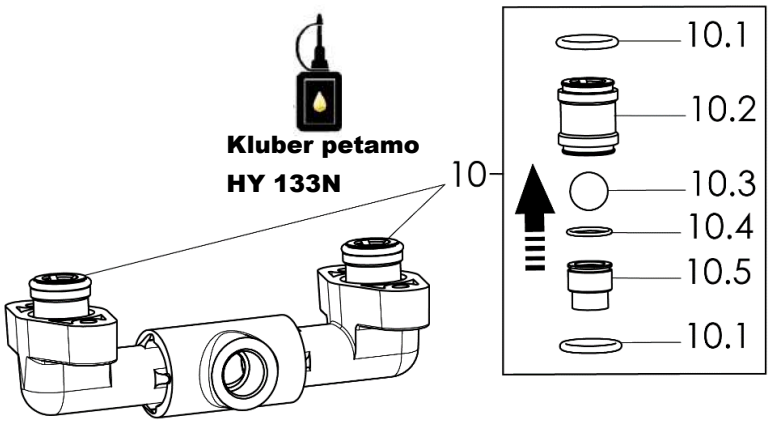
**Caution: Make sure that the valves are installed in the correct direction. If the valves are installed in the wrong direction or if you have installed the exhaust valves instead of the suction valves or the exhaust valves onstead of the suction valves, there will be a gap between the parts.**



**Caution: When mounting valves on the flanges, do not mount the valves crosswise, as this may damage the seals.**

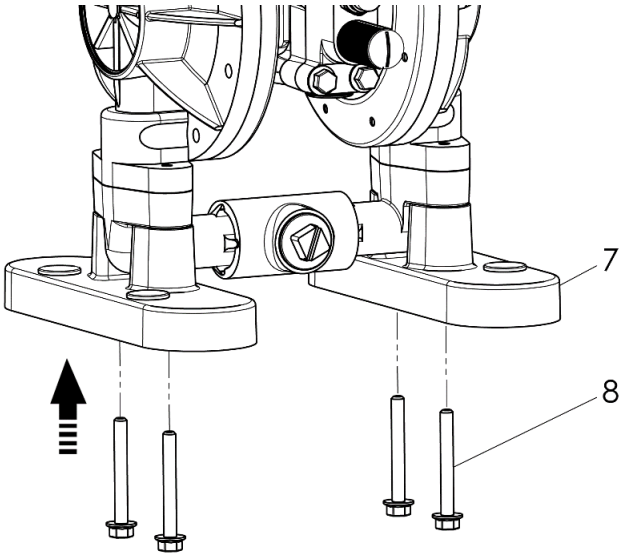
**Reassembly of the suction valves - Time required** **2 minutes**

**Step 30**




- ✓ Change the seals (10.1) and (10.4) if necessary.
- ✓ Reinstall them by greasing the entire seal contours evenly with grease.
- ✓ Reinstall the parts (10.2), (10.3) and (10.5).

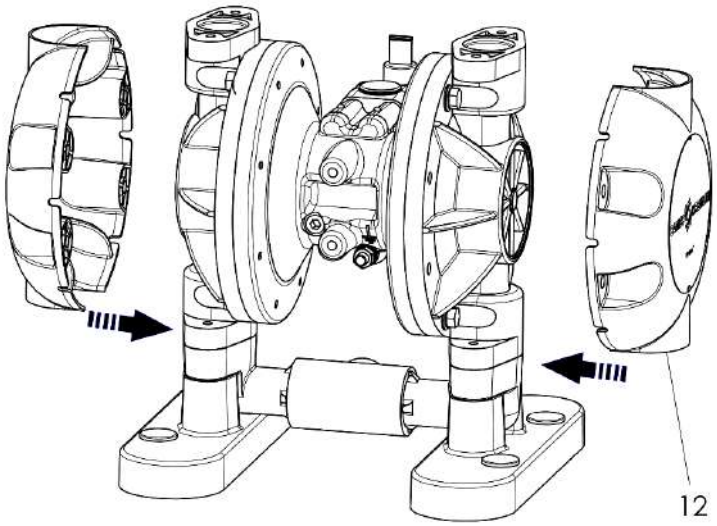
**Step 31**




**Loctite 222**

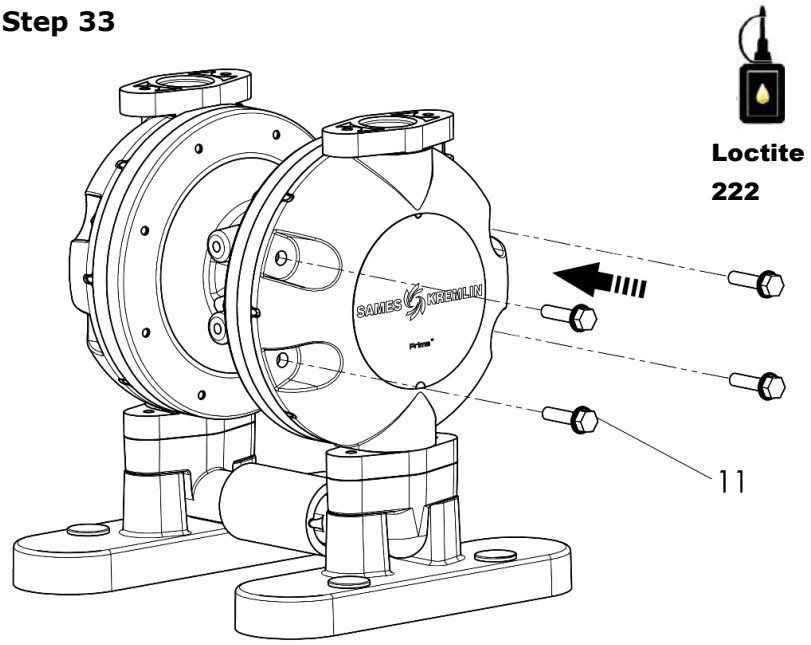
- ✓ Apply glue to the threads of the 4 screws (8) and screw them under the feet (7) by means of a 10 mm torque wrench. Screwing torque: 7.5 N.m / 5.5 ft /lbs.

**Step 32**




✓ Reinstall the covers (12).

**Step 33**



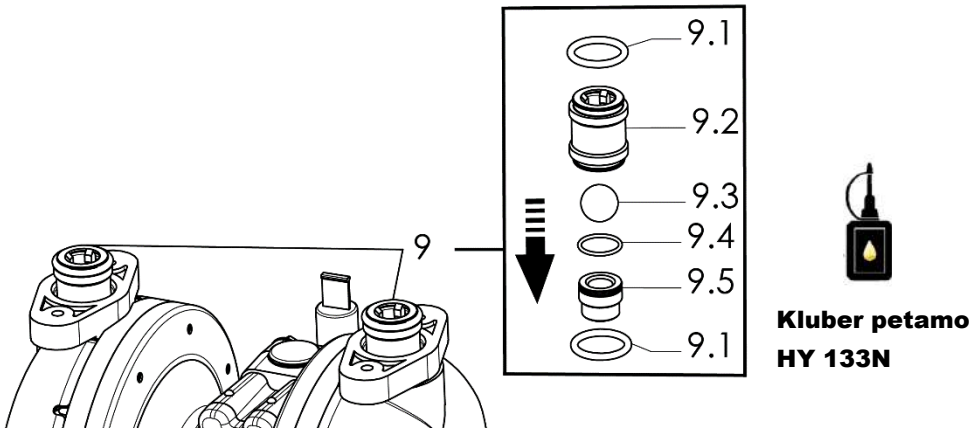

✓ Apply glue to the threads of the 4 screws (11) and screw them by means of a 10 mm torque wrench.
Screwing torque: 7.5 N.m / 5.5 ft /lbs.

✓ Carry out the same procedure on the other side of the pump by screwing the 4 screws (11).

| Reassembly of the exhaust valves - Time required | 2 minutes |
|---|---|

**Step 34**

**Caution: Please refer to the section Recommendations for suction and exhaust valves.**

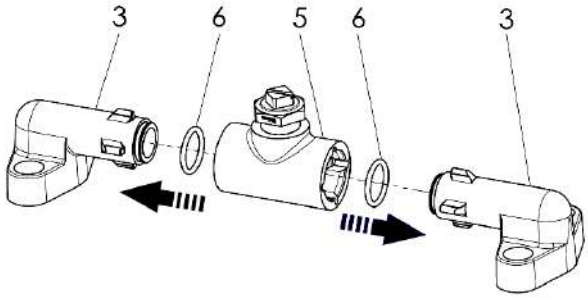



**Kluber petamo HY 133N**

- ✓ Change the seals (9.1) and (9.4) if necessary.
- ✓ Reinstall them by greasing the entire seal contours evenly with grease.
- ✓ Reinstall the parts (9.2), (9.3) and (9.5).

**Disassembly of the collector seals – Upper part - Time required** **2 minutes**

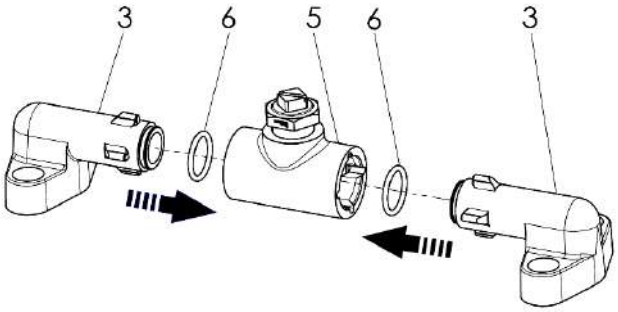
**Step 35**




- ✓ Separate the elbows (3) from the coupling (5).
- ✓ Remove the 2 seals (6). Check seals. Change them if necessary.

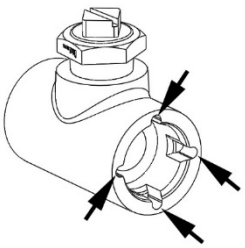
**Reassembly of the collector seals – Upper part - Time required** **2 minutes**

**Step 36**




**Kluber petamo HY 133N**

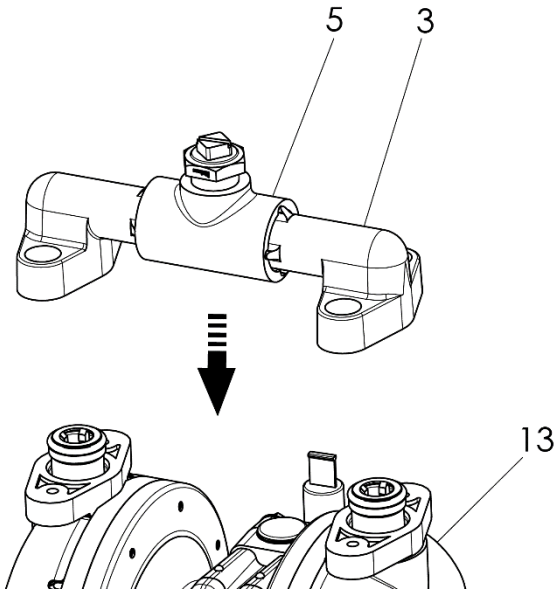
- ✓ Reinstall the 2 seals (6) by greasing the entire seal contours evenly with grease.
- ✓ Reinstall the elbows (3) on the coupling (5).



**On reassembly, depending on the customer's requirements and its siting constraints, the coupling (5) can be turned thanks to the 4 notches provided for this purpose.**

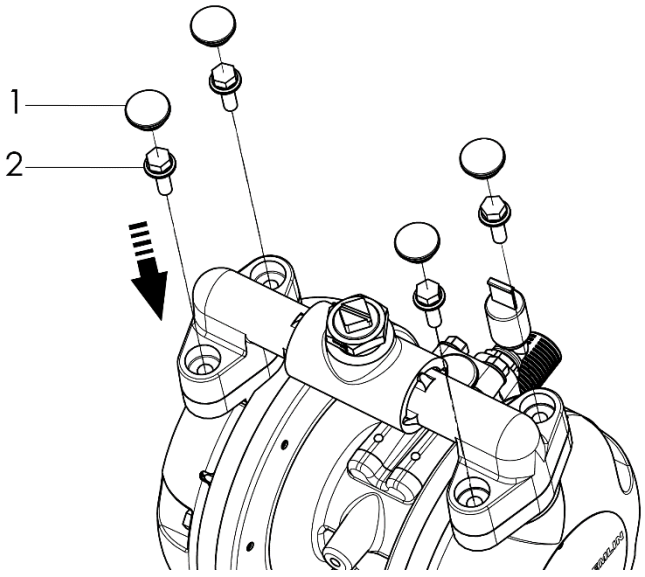
**When assembling a fitting to it, apply a maximum screwing torque of 10 N.m. / 7.3 ft/lbs.**

**Step 37**




✓ Reinstall the upper part of the pump that consists of the elbow (3) and coupling (5) assembly on the flanges (13).

**Step 38**




**Loctite 222**

✓ Apply glue to the threads of the screws (2) and reinstall them by means of a 10 mm torque wrench. Screwing torque: 7.5 N.m / 5.5 ft /lbs.

✓ Reinstall the plugs (1).

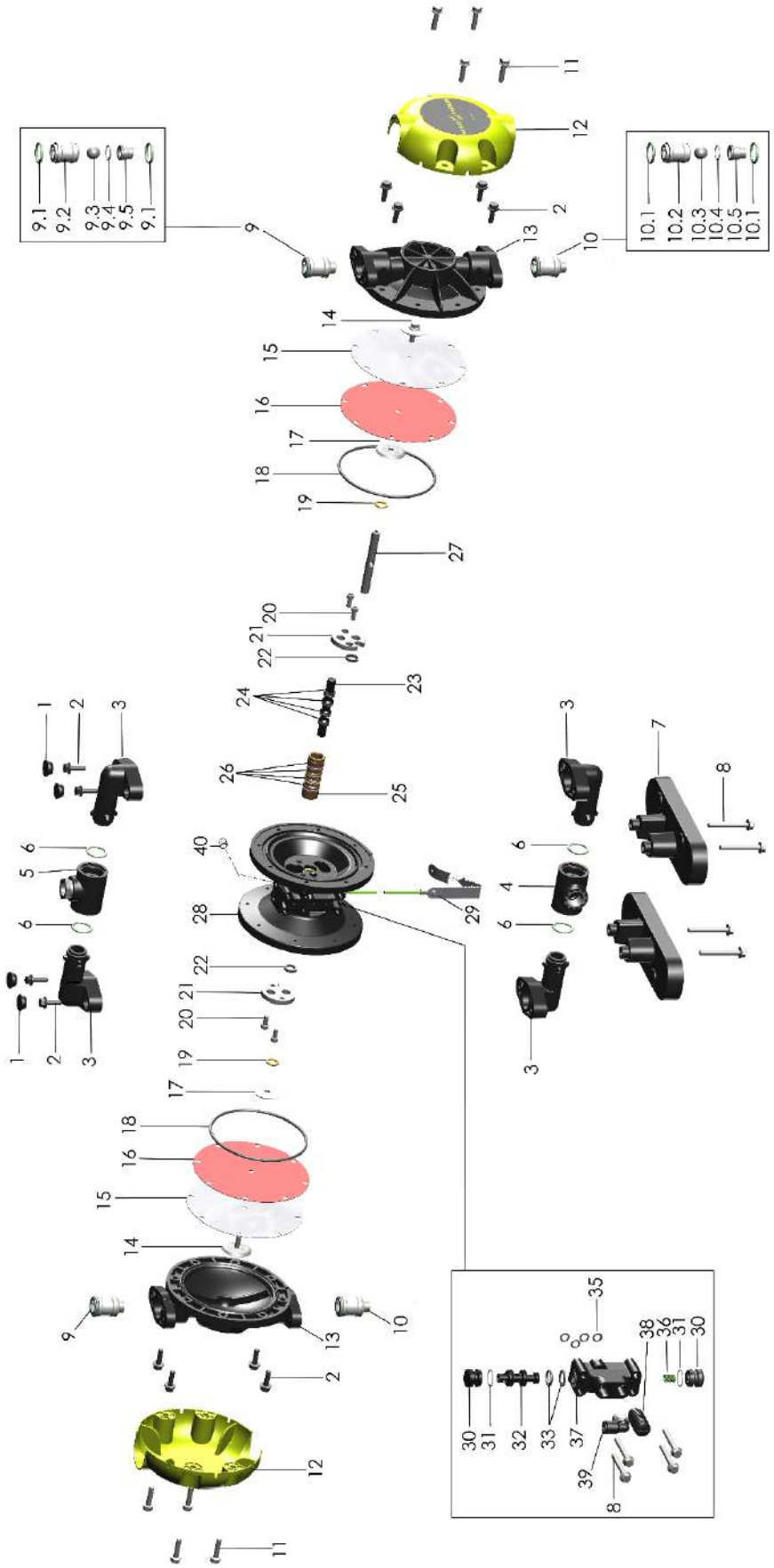
# 10 Spare parts

**Use only genuine Sames accessories and spare parts designed to withstand the operating pressures of the pump.**

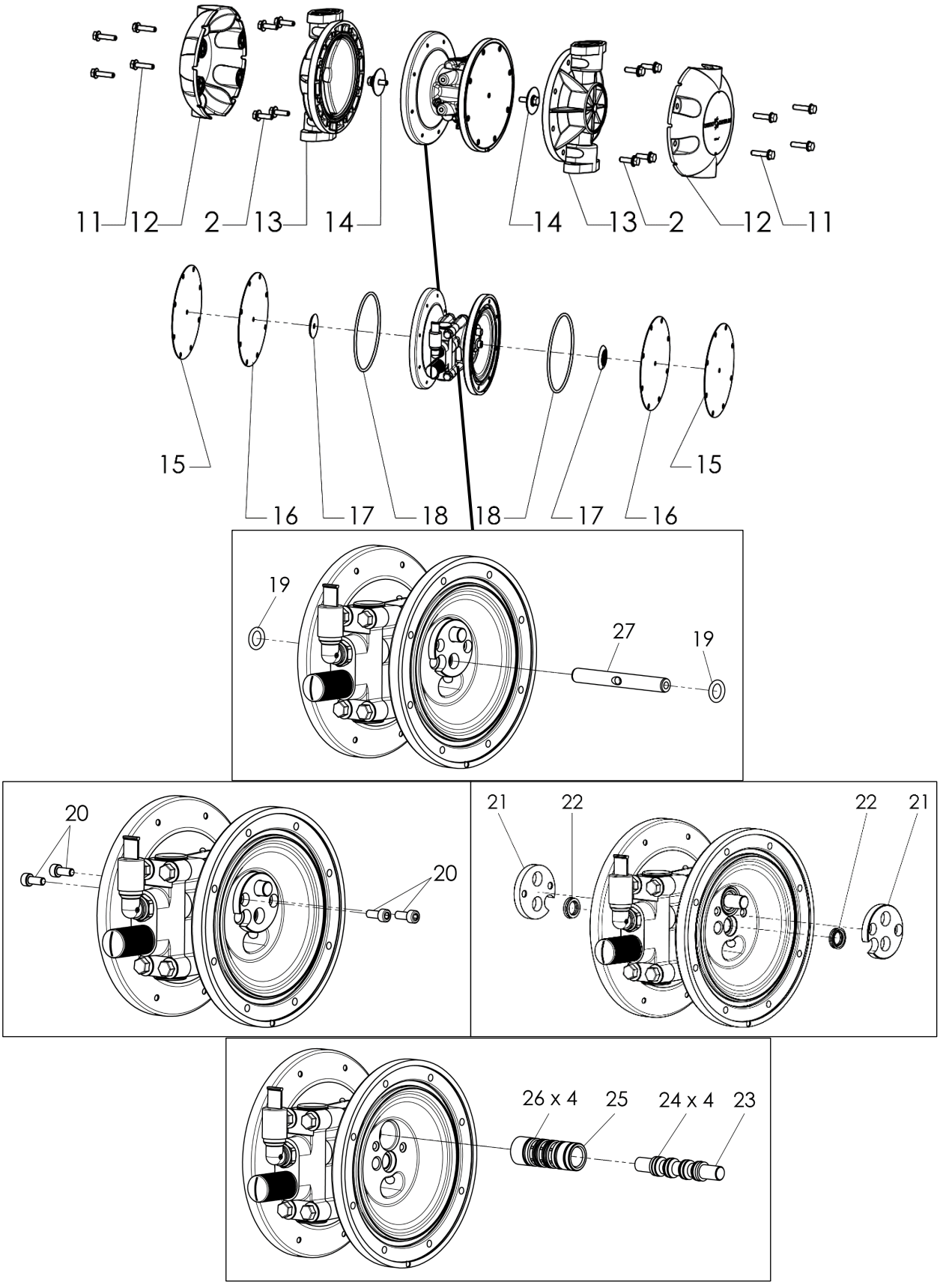
Please refer to the relevant sections for more information:

- ✓ § 10.1: Exploded overview,
- ✓ § 10.2: Diaphragm assembly and pilot chamber,
- ✓ § 10.3: Upper part and exhaust valves,
- ✓ § 10.4: Lower part and suction valves,
- ✓ § 10.5: Distributor,
- ✓ From § 10.6: Spare parts references.
  - Accessories.

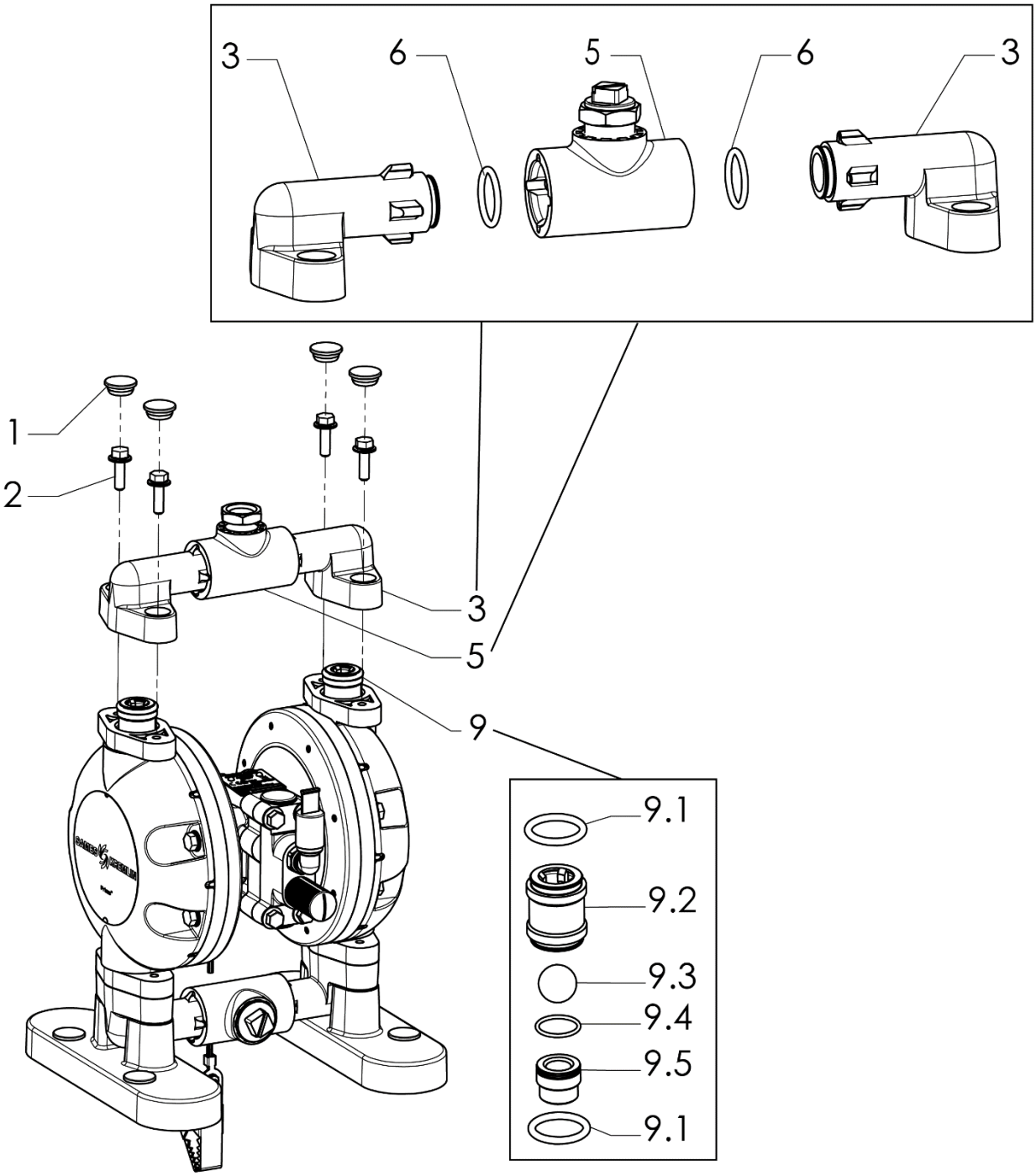
## 10.1 Exploded overview



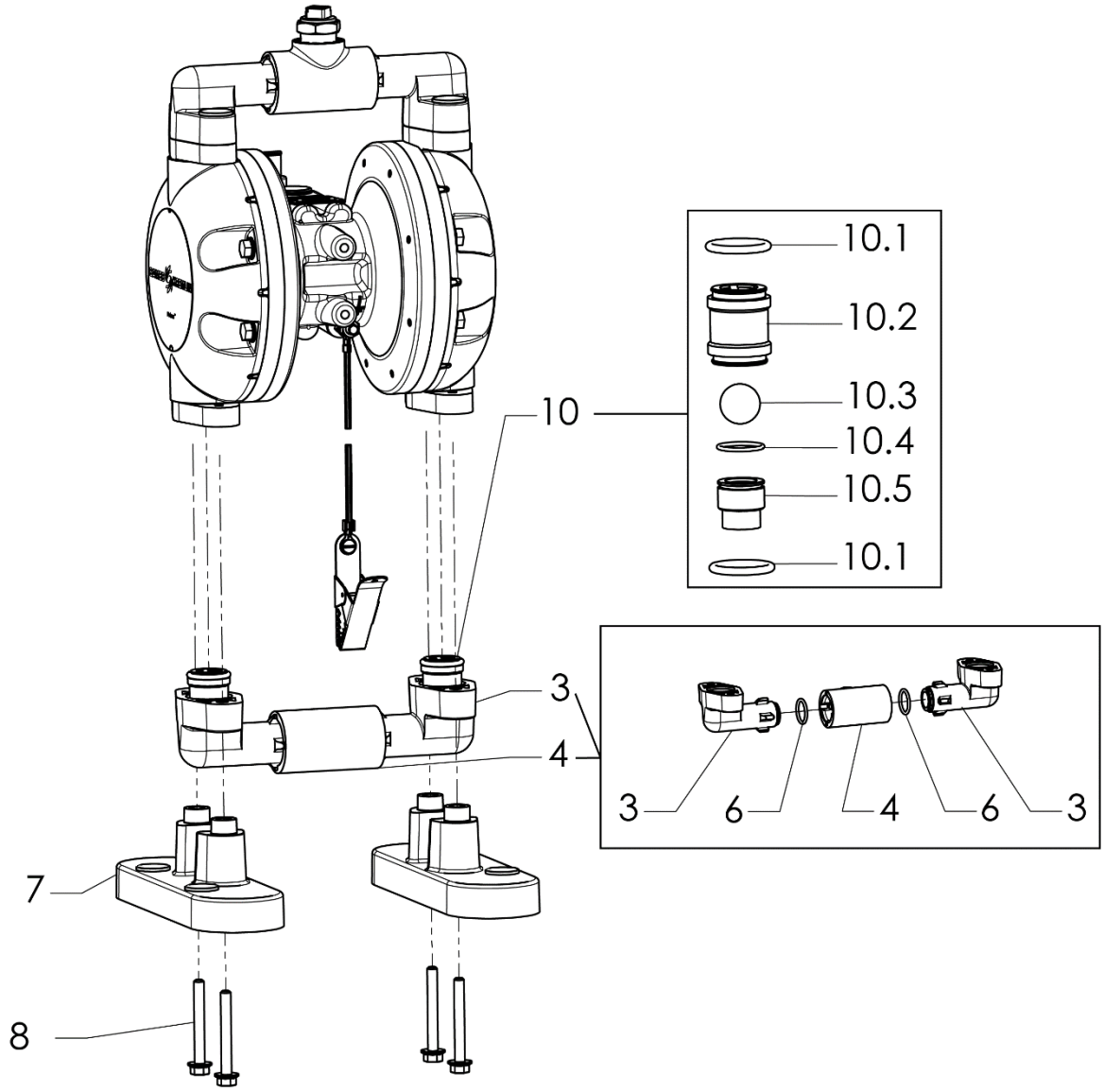
## 10.2 Diaphragms assembly and pilot chamber



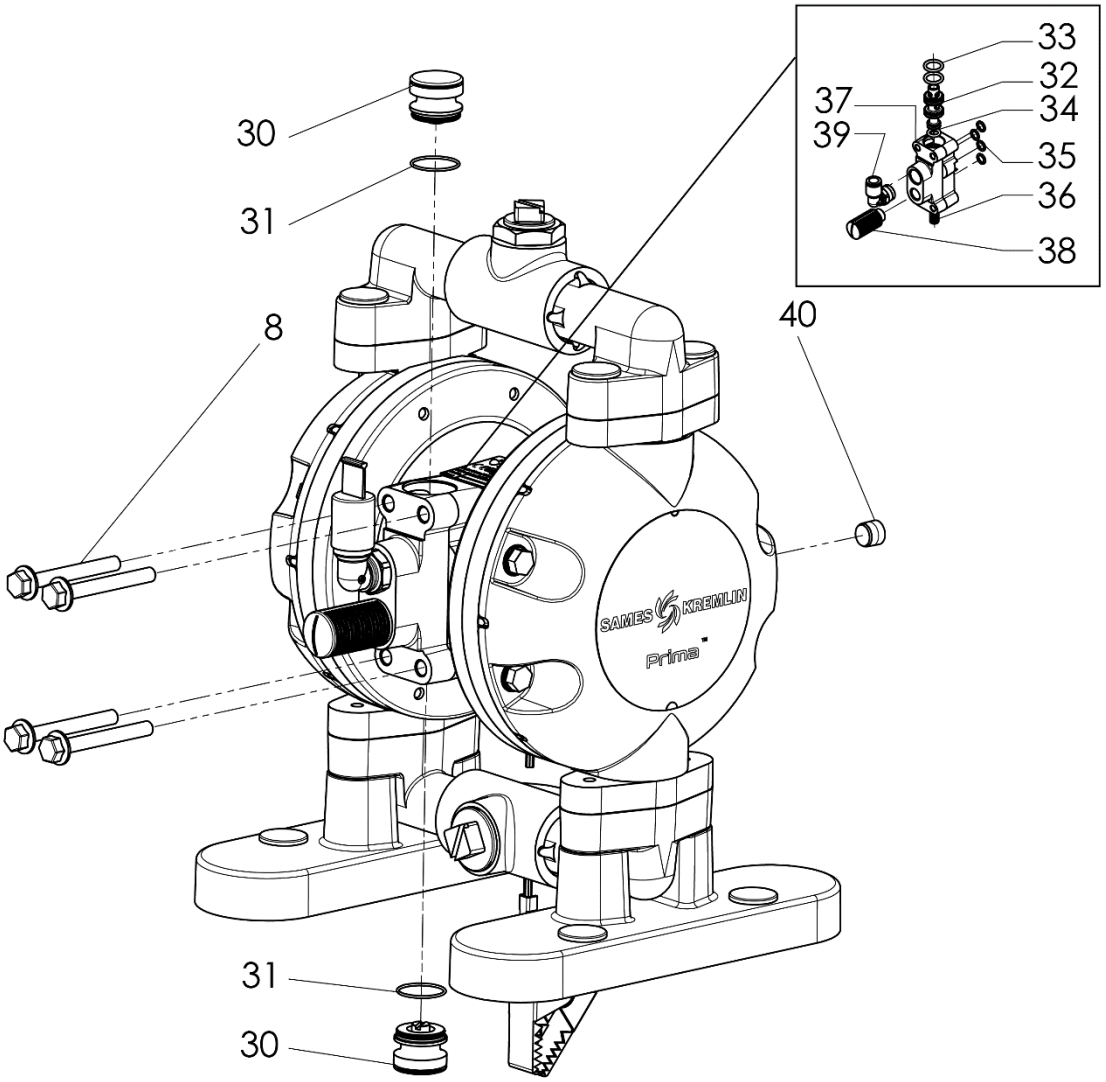
## 10.3 Upper part and exhaust valves



## 10.4 Lower part and suction valves



## 10.5 Distributor



## 10.6 Wear part numbers

| Ind | # Part number | Description | Qty |
|---|---|---|---|
| - | 144 936 300 | PRIMA™ 01D100 EPDM / PTFE diaphragms pump | 1 |
| - | 144 936 400 | PRIMA™ 01D100E EPDM / PU diaphragms pump | 1 |
| - | 144 936 550 | PRIMA™ 01D100 PTFE / FKM diaphragms pump | 1 |
| - | 144 936 600 | PRIMA™ 01D100E PU / FKM diaphragms pump | 1 |

**Common parts**

| Ind | # Part number | Description | Qty | Level** |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 906 380 905 | Plug 300F | 8 | 0 |
| 2 | 931 231 277 | Screw HM 6x20 CL. 8.8 black oxided (pack of 12) | 12 | 0 |
| 3 | 144 936 512 | Elbow | 4 | 3 |
| 4 | 144 936 032 | Inlet, T connection F BSP 1/2" | 1 | 3 |
| 5 | 144 936 037 | Outlet, T connection F BSP 3/8" | 1 | 3 |
| 7 | 144 936 013 | Foot | 2 | 3 |
| 8 | 933 231 548 | Screw HM 6x50 CL. 8.8 zinc (pack of 1) | 8 | 0 |
| 11 | 144 936 093 | Screw HM 6x25 CL. 8.8 zinc (pack of 8) | 8 | 0 |
| 12 | 144 936 036 | Cover | 2 | 3 |
| 13 | 144 936 014 | Fluid flange | 2 | 3 |
| 14 | 144 936 040 | Screw washer fluid section | 2 | 2 |
| *16 | NS included in pack | Air diaphragm | 2 | 1 |
| *17 | 144 936 008 | Washer air section | 2 | 3 |
| *18 | NC included in packs | NBR black seal 80 SH Ø int 110.72 - Ø tore 3.53 | 2 | 1 |
| *19 | 909 130 411 | NBR black seal 90 SH 10.50 x 2.70 | 2 | 1 |
| 20 | 88 121 | Steel screw CHc M 5x12 | 4 | 0 |
| 21 | 144 936 002 | Flat washer | 2 | 3 |
| *22 | 109 060 301 | Seal type U (pack of 10) | 2 | 1 |
| 23 | 044 930 003 | Pilot-spool | 1 | 3 |
| *24 | NC included in packs | NBR black seal 80 SH Ø int 8.9 - Ø tore 2.7 | 1 | 1 |
| 25 | 044 930 005 | Sleeve pilot-spool for air distributor | 1 | 3 |
| *26 | 109 420 283 | Blue seal 70 SH Ø int 15.6 - Ø tore 1.78 (pack of 10) | 4 | 1 |
| 27 | 044 930 004 | Coupling axis | 1 | 3 |

| Ind | # Part number | Description | Qty | Level** |
|---|---|---|---|---|
| 29 | 901 180 024 | Ground wire | 1 | 3 |
| | | | | |
| *- | 144 936 540 | Complete air distributor | 1 | 1 |
| 30 | 144 936 521 | ▪ Plug for air distributor (pack of 2) | 2 | 3 |
| *31 | NS<br>included in packs | ▪ NBR black seal 70 SH Ø int 18.5 - Ø tore 1 | 2 | 1 |
| 32 | 144 936 241 | ▪ Air valve spool | 1 | 3 |
| *33 | NS<br>included in packs | ▪ NBR seal 80 SH Ø int 15.1 - Ø tore 2.7 | 2 | 1 |
| *34 | NS<br>included in packs | ▪ NBR black seal 80 SH Ø int 8.9 - Ø tore 2.7 | 1 | 1 |
| *35 | NS<br>included in packs | ▪ NBR seal 70 SH Ø int 8 - Ø tore 1.9 | 4 | 1 |
| *36 | 150 314 207 | ▪ Spring | 1 | 3 |
| **37 | NS | ▪ Distributor body | 1 | 3 |
| 38 | 903 210 301 | ▪ Silencer 1/4 | 1 | 3 |
| 39 | 905 120 951 | ▪ Elbow fitting 90° - 8x10 | 1 | 3 |
| | | | | |
| 40 | 906 333 106 | Plug 5x10 (1/8) | 1 | 3 |

* Recommended maintenace parts.
N S: Denotes parts are not serviceable.
**Level 0: Parts are not spare parts.
Level 1: Preventive maintenance.
Level 2: Corrective maintenance.
Level 3: Exceptional maintenance.

## Specific parts for PRIMA™ 01D100 PTFE / FKM

| Ind | # Part number | Description | Qty | Level** |
|---|---|---|---|---|
| 6 | NS<br>included in packs | FKM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 4 | 1 |
| | | | | |
| *9 | 144 936 060 | Exhaust valve | 2 | 1 |
| *9.1 | NS<br>included in packs | ▪ FKM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 2 | 1 |
| *9.2 | 144 936 003 | ▪ Ball cage PP alone | 1 | 1 |
| *9.3 | 907 414 242<br>included in pack | ▪ Stainless steel ball Ø 16 | 1 | 1 |
| *9.4 | NS<br>included in packs | ▪ FKM seal 70 SH Ø int 16 - Ø tore 1.5 | 1 | 1 |
| *9.5 | 144 936 033 | ▪ Stainless steel seat top | 1 | 1 |
| | | | | |
| *10 | 144 936 061 | Suction valve | 2 | 1 |
| *10.1 | NS<br>included in packs | ▪ FKM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 2 | 1 |
| *10.2 | 144 936 003 | ▪ Ball cage PP alone | 1 | 1 |
| *10.3 | 907 414 242<br>included in pack | ▪ Stainless steel ball Ø 16 | 1 | 1 |
| *10.4 | NS<br>included in packs | ▪ FKM seal 70 SH Ø int 16 - Ø tore 1.5 | 1 | 1 |
| *10.5 | 144 936 034 | ▪ Stainless steel seat bottom | 1 | 1 |
| | | | | |
| *15 | NS<br>included in pack | PTFE fluid diaphragm | 2 | 1 |

**Specific parts for PRIMA™ 01D100E PU / FKM**

| Ind | # Part number | Description | Qty | Level** |
|---|---|---|---|---|
| 6 | NS<br>included in packs | FKM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 4 | 1 |
| | | | | |
| *9 | 144 936 060 | Exhaust valve | 2 | 1 |
| *9.1 | NS<br>included in packs | ▪ FKM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 2 | 1 |
| *9.2 | 144 936 003 | ▪ Ball cage PP alone | 1 | 1 |
| *9.3 | 907 414 242<br>included in pack | ▪ Stainless steel ball Ø 16 | 1 | 1 |
| *9.4 | NS<br>included in packs | ▪ FKM seal 70 SH Ø int 16 - Ø tore 1.5 | 1 | 1 |
| *9.5 | 144 936 033 | ▪ Stainless steel seat top | 1 | 1 |
| | | | | |
| *10 | 144 936 061 | Suction valve | 2 | 1 |
| *10.1 | NS<br>included in packs | ▪ FKM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 2 | 1 |
| *10.2 | 144 936 003 | ▪ Ball cage PP alone | 1 | 1 |
| *10.3 | 907 414 242<br>included in pack | ▪ Stainless steel ball Ø 16 | 1 | 1 |
| *10.4 | NS<br>included in packs | ▪ FKM seal 70 SH Ø int 16 - Ø tore 1.5 | 1 | 1 |
| *10.5 | 144 936 034 | ▪ Stainless steel seat bottom | 1 | 1 |
| | | | | |
| *15 | NS<br>included in pack | PU fluid diaphragm | 2 | 1 |

## Specific parts for PRIMA™ 01D100 EPDM / PTFE

| Ind | # Part number | Description | Qty | Level** |
|---|---|---|---|---|
| 6 | NS<br>included in packs | FKM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 4 | 1 |
| | | | | |
| *9 | 144 936 460 | Exhaust valve | 2 | 1 |
| *9.1 | NS<br>included in packs | ▪ Black EPDM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 2 | 1 |
| *9.2 | 144 936 003 | ▪ Ball cage PP alone | 1 | 1 |
| *9.3 | 907 414 242<br>included in pack | ▪ Stainless steel ball Ø 16 | 1 | 1 |
| *9.4 | NS<br>included in packs | ▪ Yellow EPDM seal 70 SH Ø int 16 - Ø tore 1,25 | 1 | 1 |
| *9.5 | 144 936 033 | ▪ Stainless steel seat top | 1 | 1 |
| | | | | |
| *10 | 144 936 461 | Suction valve | 2 | 1 |
| *10.1 | NS<br>included in packs | ▪ Black EPDM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 2 | 1 |
| *10.2 | 144 936 003 | ▪ Ball cage PP alone | 1 | 1 |
| *10.3 | 907 414 242<br>included in pack | ▪ Stainless steel ball Ø 16 | 1 | 1 |
| *10.4 | NS<br>included in packs | ▪ Yellow EPDM seal 70 SH Ø int 16 - Ø tore 1,25 | 1 | 1 |
| *10.5 | 144 936 034 | ▪ Stainless steel seat bottom | 1 | 1 |
| | | | | |
| *15 | NS<br>included in pack | PTFE fluid diaphragm | 2 | 1 |

**Specific parts for PRIMA™ 01D100 EPDM / PU**

| Ind | # Part number | Description | Qty | Level** |
|---|---|---|---|---|
| 6 | NS<br>included in packs | FKM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 4 | 1 |
| | | | | |
| *9 | 144 936 460 | Exhaust valve | 2 | 1 |
| *9.1 | NS<br>included in packs | ▪ Black EPDM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 2 | 1 |
| *9.2 | 144 936 003 | ▪ Ball cage PP alone | 1 | 1 |
| *9.3 | 907 414 242<br>included in pack | ▪ Stainless steel ball Ø 16 | 1 | 1 |
| *9.4 | NS<br>included in packs | ▪ Yellow EPDM seal 70 SH Ø int 16 - Ø tore 1,25 | 1 | 1 |
| *9.5 | 144 936 033 | ▪ Stainless steel seat top | 1 | 1 |
| | | | | |
| *10 | 144 936 461 | Suction valve | 2 | 1 |
| *10.1 | NS<br>included in packs | ▪ Black EPDM seal 70 SH Ø int 20 - Ø tore 3 | 2 | 1 |
| *10.2 | 144 936 003 | ▪ Ball cage PP alone | 1 | 1 |
| *10.3 | 907 414 242<br>included in pack | ▪ Stainless steel ball Ø 16 | 1 | 1 |
| *10.4 | NS<br>included in packs | ▪ Yellow EPDM seal 70 SH Ø int 16 - Ø tore 1,25 | 1 | 1 |
| *10.5 | 144 936 034 | ▪ Stainless steel seat bottom | 1 | 1 |
| | | | | |
| *15 | NS<br>included in pack | PU fluid diaphragm | 2 | 1 |

## 10.7 Part numbers for spare parts or repair kits

### Repair kits

| Ind | # Part numbers | Description | Qty |
|---|---|---|---|
| 9.3 / 10.3 | 144 849 901 | Pack of 4 stainless steel balls Ø 16 | 1 |
| 15 (x2), 16 (x2) | 144 936 090 | PTFE fluid and air diaphragm kit | 1 |
| 15 (x2), 16 (x2) | 144 936 095 | PU fluid and air diaphragm kit | 1 |

### Packs of seals

| Ind | # Part numbers | Description | Qty |
|---|---|---|---|
| 31 (x2), 33 (x2), 34 (x1), 35 (x4) | 144 936 022 | Pack of seals for air distributor | 1 |
| 18 (x2), 19 (x2), 22 (x5), 24 / 34 (x5), 26 (x4), 31 (x2), 33 (x2), 35 (x4) | 144 936 045 | Pack of seals for air motor | 1 |
| 6 / 9.1 / 10.1 | 109 420 313 | Pack of 12 FKM seals 70 SH<br>Ø int 20 - Ø tore 3 | 1 |
| 9.4 / 10.4 | 109 420 312 | Pack of 4 FKM seals 70 SH<br>Ø int 16 - Ø tore 1.5 | 1 |
| 6 / 9.1 / 10.1 (x12), 9.4 / 10.4 (x4) | 144 936 089 | Pack of fluid FKM seals | 1 |

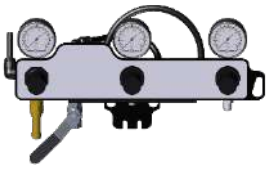
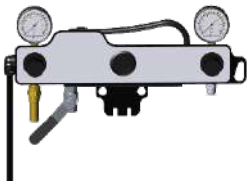
| Ind | # Part numbers | Description | Qty |
|---|---|---|---|
| 9.1 / 10.1 | 109 130 693 | Pack of 12 black EPDM seals 70 SH<br>Ø int 20 - Ø tore 3 | 1 |
| 9.4 / 10.4 | 109 130 695 | Pack of 4 EPDM seals 70 SH<br>Ø int 16 - Ø tore 1,25 | 1 |
| 6 / 9.1 / 10.1 (x12), 9.4 / 10.4 (x4) | 144 936 088 | Pack of fluid EPDM seals | 1 |
| 18 | 109 420 272 | Pack of 10 NBR black seals 80 SH<br>Ø int 110.72 - Ø tore 3.53 | 1 |
| 33 | 144 519 915 | Pack of 10 NBR seals 80 SH<br>Ø int 15.1 - Ø tore 2.7 | 1 |
| 34 | 109 130 410 | Pack of 10 NBR black seals 80 SH<br>Ø int 8.9 - Ø tore 2.7 | 1 |
| 35 | 144 579 910 | Pack of 10 NBR seals 70 SH<br>Ø int 8 - Ø tore 1.9 | 1 |

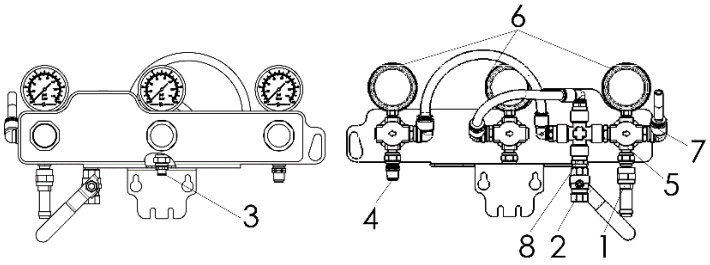
**Option**

| # Part numbers | Description |
|---|---|
| 104 790 | Ground wire terminal |
| 907 414 142 | Stainless steel ball 316L Ø 16 (recommended for low Ph products) |

## Accessories

### Plates and their spare parts

| - | # Part number | Description |
|---|---|---|
|  | 151 751 206 | Air plate 3 regulators<br>(pump motor + atomizing air + material regulation control) |
|  | 151 751 212 | Air plate 2 regulators<br>(pump motor + atomizing air) |
|  | 151 751 213 | Air plate 2 regulators<br>(atomizing air + material regulation control) |
|  | 151 140 080 | Air plate 1 regulator |




| Ind | # Part number | Description | Qty |
|---|---|---|---|
| 1 | 903 080 401 | Discharge valve, 6.5 bar / 94.2 psi G 1/4 | 1 |
| 2 | 903 090 209 | Brass pressure relief valve, F 3/8 G | 1 |
| 3 | 552 253 | Fitting, 1/4G x T4 | 1 |
| 4 | 050 102 624 | Fitting, M R 1/4 – M 1/4 NPS | 1 |
| 5 | 903 130 801 | Regulator, 0-8 bar / 0-116 psi G 1/4 | 3 |
| 6 | 90 048 | Gauge, 0-10 bar / 0-148 psi, G 1/8 | 3 |
| 7 | 905 230 002 | Elbow, 1/4 G CYL T 8x10 | 3 |
| 8 | 552 463 | Nipple, MM 3/8" | 1 |

**NOTA: Spare parts are valid for all plates (only the quantities of the parts differ).**

## Other accessories

| - | # Part number | Description |
|---|---|---|
|  | 144 907 070 | Wall mounting bracket for diaphragm pump |
|  | 149 596 150 | Suction rod Ø 25 for drum 60L<br>- F 26x 125 |
|  | 149 596 160 | Suction rod Ø 25 for drum 200L<br>- F 26x 125 |
|  | 149 596 050 | Suction rod Ø 16 for drum 60L<br>- F 26x 125 |
|  | 149 596 060 | Suction rod Ø 16 for drum 200L<br>- F 26x 125 |

| - | # Part number | Description |
|---|---|---|
|  | 151 140 250 | Gravity cup 6L with L adaptator |
|  | 050 102 437 | Fitting M 1/2 – M 26 X 125 stainless steel |
|  | 155 581 641 | LP low pressure filter<br>- screen n°6 outlet 3/8 NPS<br>(Refer to Doc. 582.216.110) |
|  | 155 581 741 | Regpro regulator- filter<br>- screen n°6 3/8 NPS<br>(Refer to Doc. 582.215.110) |
| | 155 581 742 | Regpro regulator- filter<br>- screen n°6 1/2 JIC<br>(Refer to Doc. 582.215.110) |
|  | 129 140 030 | Fluid filter for Airspray gun |
|  | 050 102 418 | Fitting, MM 18 x 125 - 15 x 21 stainless steel |

| - | # Part number | Description |
|---|---|---|
|  | 151 730 130 | Tripod<br>(Refer to Doc. 582.220.110) |
|  | 151 730 140 | Cart kit (tripod + wheels)<br>(Refer to Doc. 582.220.110) |
|  | 144 936 561 | Cart conversion kit (shaft + wheels)<br>(Refer to Doc. 582.220.110) |

## 10.8 Consumable references

| # Part number | Description |
|---|---|
| 560 420 005 | Box of grease (450 gr / 1lb) |
| 560 440 005 | Box of grease Kluber petamo HY 133N (1 Kg / 2.2 lbs) |
| 554 180 010 | Loctite 222 (50 ml / 1.7 oz) |
| 554 180 015 | Loctite 5772 (50 ml / 1.7 oz) |

# 11 Appendices

## 11.1 Appendix A Declarations

# DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

(1) **The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the relevant Union harmonization legislation.**

<table>
<tr><td>(2) Equipment type</td><td colspan="3">PNEUMATIC DIAPHRAGM PUMP<br>PRIMA™ 01D100</td></tr>
<tr><td rowspan="6">(3) Applicable Directives</td><td rowspan="2">2006/42/CE</td><td colspan="2">(4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B.</td></tr>
<tr><td colspan="2">The essential health and safety requirements mentioned in the Directive 2006/42/CE on Machinery have been applied.<br>Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2 , 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3 , 1.2.6, 1.3 ,1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.6, 1.3.7, 1.5, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.6, 1.6.1 , 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7, 1.7.1, 1.7.2</td></tr>
<tr><td colspan="3">(5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of</td></tr>
<tr><td rowspan="3">2014/34/UE</td><td>(6) Marking</td><td>Pump<br>Ⓔx II 2G Ex h IIB T6 Gb X<br><br>Ex h => Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c)<br>Conditions spéciales d’utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d’instructions qui accompagnent le produit.<br>- Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product.</td></tr>
<tr><td>(7) Harmonised standards</td><td>EN ISO 80079-36 : 2016<br>EN ISO 80079-37 : 2016<br>EN 1127-1 : 2019</td></tr>
<tr><td>(8) Conformity assessment procedure</td><td>Module A Technical documentation (Annex VIII)</td></tr>
<tr><td colspan="2">(9) Notified body</td><td colspan="2">INERIS 0080 – 60550 Verneuil-en-Halatte – France – INERIS : 037441/22</td></tr>
<tr><td colspan="4">(10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Directive 2006/42/CE on Machinery.<br>Sames is allowed to compil the technical documentation.<br>Sames undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer.</td></tr>
</table>

**Director of the STAINS site - Executive Management (EM)**
Hervé WALTER
Established in Stains, on 18/04/2023

DocuSigned by:
Herve Walter
C919C12DB31E4EA...

| | |
|---|---|
| (1) | Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material den folgenden anwendbaren Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht / El fabricante declara que el equipo designado a continuación es conforme con la siguiente legislación de armonización de la UE aplicable / Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione di armonizzazione UE applicabile / O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a seguinte legislação de harmonização aplicável da UE / Producent deklaruje, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi obowiązującymi przepisami harmonizacyjnymi UE/ De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven apparatuur in overeenstemming is met de volgende toepasselijke EU-harmonisatiewetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je ve shodě s těmito platnými harmonizačními právními předpisy EU/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmelse med følgende gældende EU-harmoniseringslovgivning/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien sovellettavien EU:n yhdenmukaistamislainsäädäntöjen mukaisia./ Tootja kinnitab, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele kohaldatavatele ELi ühtlustamise õigusaktidele./ Ražotājs apliecina, ka turpmāk norādītās iekārtas atbilst šādiem piemērojamiem ES saskaņošanas tiesību aktiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos taikytinus ES derinamuosius teisės aktus/ Производителят декларира, че посоченото по-долу оборудване е в съответствие със следното приложимо законодателство на ЕС за хармонизация/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezés megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs jogszabályoknak /Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a UE aplicabilă/ Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός που αναφέρεται κατωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη ισχύουσα νομοθεσία εναρμόνισης της ΕΕ/ Proizvođač ovime izjavljuje da je oprema u skladu sa zakonskim zahtjevima Ujedinjene Kraljevine./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s týmito platnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ/ Proizvajalec izjavlja, da je spodaj navedena oprema skladna z naslednjo veljavno usklajevalno zakonodajo EU/ Производитель заявляет, что указанное ниже оборудование соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации/ 製造者は、以下に指定された装置が、適用される以下のEU調和法に適合していることを宣言する。/ 制造商声明 下面指定的设备符合适用的以下欧盟协调法 |
| (2) | Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrusting/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудования/ 機器の種類/ 设备类型 |
| (3) | Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Direttive applicabili/Directivas aplicáveis/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné směrnice/Tillämpliga direktiv/Gældende direktiver/Sovellettavat direktiivit/Kohaldatavad direktiivid/Piemērojamās direktīvas/Taikomos direktyvos/Приложими директиви/Alkalmazandó irányelvek/Directive aplicabile/Ισχύουσες οδηγίες/Primjenjive smjernice/Uplatniteľné smernice/Veljavne direktive/Применимые директивы/適用される指令/适用的指令 |
| (4) | La documentation technique pertinente a été compilée comme indiqué à l'annexe VII, partie B./Die einschlägigen technischen Unterlagen wurden zusammengestellt wie in Anhang VII, Teil B beschrieben./La documentación técnica pertinente se recopiló como se especifica en el anexo VII, parte B./La documentazione tecnica pertinente è stata compilata come specificato nell'allegato VII, parte B./A documentação técnica relevante foi compilada conforme especificado no Anexo VII, parte B./Odpowiednia dokumentacja techniczna została opracowana zgodnie z Załącznikiem VII, część B./De relevante technische documentatie is samengesteld als omschreven in bijlage VII, deel B./Příslušná technická dokumentace byla sestavena podle přílohy VII části B./Den relevanta tekniska dokumentationen har sammanställts i enlighet m/ed del B i bilaga VII./Den relevante tekniske dokumentation blev udarbejdet som angivet i bilag VII, del B./Asiaa koskevat tekniset asiakirjat on koottu liitteessä VII olevan B osan mukaisesti./Asjakohane tehniline dokumentatsioon koostati vastavalt VII lisa B-osale./Attiecīgā tehniskā dokumentācija tika apkopota, kā norādīts VII pielikuma B daļā./Atitinkami techniniai dokumentai buvo parengti, kaip nurodyta VII priedo B dalyje./Съответната техническа документация беше съставена, както е посочено в приложение VII, част Б./A vonatkozó műszaki dokumentációt a VII. melléklet B. részében meghatározottak szerint állították össze./Documentația tehnică relevantă a fost întocmită în conformitate cu anexa VII, partea B./Η σχετική τεχνική τεκμηρίωση καταρτίστηκε όπως ορίζεται στο παράρτημα VII, μέρος Β./Sastavljena je relevantna tehnička dokumentacija kako je navedeno u Prilogu VII., dio B./Príslušná technická dokumentácia bola zostavená podľa prílohy VII, časť B./Ustrezna tehnična dokumentacija je bila pripravljena, kot je določeno v delu B Priloge VII./Соответствующая техническая документация была составлена, как указано в приложении VII, часть B./ 関連する技術文書は、付属書 VII のパート B に規定されたとおりに編集された。/相关的技术文件是按照附件七B部分的规定编制。 |
| (5) | Cette quasi-machine est également conforme aux dispositions du/Diese unvollständige Maschine entspricht auch den Bestimmungen der/Esta cuasi-máquina también cumple con las disposiciones de la/Questa quasi-macchina è anche conforme alle disposizioni del/Esta quase-máquina está também em conformidade com as disposições do/Ta quasi-maszyna jest również zgodna z przepisami/Deze niet voltooide machine is eveneens in overeenstemming met de bepalingen van/Toto částečně zkompletované strojní zařízení je rovněž v souladu s ustanovením/Den delvis färdiga maskiner är också i överensstämmelse med bestämmelserna i/Denne kvasi-maskine opfylder også bestemmelserne i/Osittain valmiit koneet ovat myös seuraavien säännösten mukaisia/See kvaasimasin vastab ka sätetele, mis on sätestatud/Šī kvazi-mašīna atbilst arī noteikumiem par/Ši iš dalies sukomplektuota mašina taip pat atitinka nuostatas/Тази квази-машина също отговаря на разпоредбите на/Ez a részben elkészült gép is megfelel a következő rendelkezéseknek/Această cvasi-mașină îndeplinește, de asemenea, următoarele cerințe/Αυτή η οιονεί μηχανή πληροί επίσης τις ακόλουθες απαιτήσεις/Ovaj kvazi-stroj također je u skladu s odredbama/Tento kvázi-stroj je tiež v súlade s ustanoveniami/Ta kvazi stroj je skladen tudi z določbami/Эта частично укомплектованная техника также соответствует положениям/この準機械は、にも準拠しています/ 这种准机器 也符合规定 |
| (6) | Marquage/Arkierung/Marcado/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Markering/Označení/Märkning/Mærkning/Merkintä/Märgistus/Marķējums/Ženklinimas/Маркировка/Jelölés/Marcare/Ετήκανση/Obilježava/Označevanje /Označevanje/Маркировка/マーキング / 标识 |
| (7) | Normes harmonisées/Harmonisierte Normen / Normas armonizadas/ Norme armonizzate/Normas harmonizadas /Normy zharmonizowane /Geharmoniseerde normen /Harmonizované normy /Harmoniserade standarder /Harmoniserede standarder /Yhdenmukaistetut standardit /Harmoneeritud standardid /Saskaņotie standarti /Suderinti standartai /Хармонизирани стандарти /Harmonizált szabványok / Standarde armonizate/Εναρμονισμένα πρότυπα /Harmonizirani standardi /Harmonizované normy /Usklajeni standardi /Гармонизированные стандарты /整合規格 /协调标准 |
| (8) | Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de avaliação da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedure for overensstemmelsesvurdering /Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / Vastavushindamismenetlus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitikties vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene usklađenosti /Postup posudzovania zhody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия / 適合性評価手順/ 符合性评估程序 |
| (9) | Organisme notifié/Benannte Stelle/Organismo notificato/Organismo Notificado/Jednostka notyfikowana/Aangemelde instantie/Oznámený subjekt/Anmält organ/Anmeldt organ/Ilmoitettu laitos/Teavitatud asutus/Paziņotā struktūra/Notifikuotoji įstaiga/Нотифициран орган/Bejelentett szerv/Organismul notificat/Κοινοποιημένος οργανισμός/akreditirana organizacija/Notifikovaný orgán/Priglašeni organ/Уведомленный орган/届出機関/通知的机构 |
| (10) | Cette quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'ait été déclarée conforme à la directive 2006/42/CE relative aux machines. Sames est autorisée à établir la documentation technique. Sames s'engage à transmettre, en réponse à une demande motivée des autorités nationales, les informations pertinentes sur la quasi-machine sous la forme la plus appropriée. La présente déclaration d'incorporation de quasi-machine et cette déclaration de conformité sont délivrées sous la seule responsabilité du fabricant. / Diese unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die Konformität der endgültigen Maschine, in die sie eingebaut werden soll, mit der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen erklärt wurde. Sames ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Sames verpflichtet sich, auf begründetes Verlangen der nationalen Behörden die relevanten Informationen über die unvollständige Maschine in der am besten geeigneten Form zu übermitteln. Diese Erklärung über den Einbau von unvollständigen Maschinen und diese Konformitätserklärung werden unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. /Esta cuasi máquina no debe ponerse en servicio hasta que la máquina final a la que se incorpore haya sido declarada conforme a la Directiva 2006/42/CE de Máquinas. Sames está autorizado a elaborar la documentación técnica. Sames se compromete a transmitir, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales, la información pertinente sobre la cuasi máquina en la forma más adecuada. Esta declaración de incorporación de la cuasi máquina y la presente declaración de conformidad se emiten bajo la única responsabilidad del fabricante. /Questa quasi-macchina non deve essere messa in servizio prima che la macchina finale in cui sarà incorporata sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE sulle macchine. Sames è autorizzata a compilare la documentazione tecnica. Sames si impegna a trasmettere, su richiesta motivata delle autorità nazionali, le informazioni pertinenti sulla quasi-macchina nella forma più appropriata. La presente dichiarazione d'incorporazione della quasi-macchina e la presente dichiarazione di conformità sono rilasciate sotto la sola responsabilità del fabbricante. /Esta quase-máquina não deve ser posta em serviço até que a máquina final na qual vai ser incorporada tenha sido declarada em conformidade com a Directiva 2006/42/CE sobre máquinas. A Sames está autorizada a compilar a documentação técnica. A Sames compromete-se a transmitir, em resposta a um pedido fundamentado das autoridades nacionais, as informações pertinentes sobre a quase-máquina na forma mais apropriada. Esta declaração de incorporação da quase-máquina e esta declaração de conformidade são emitidas sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. /Ta maszyna nieukończona nie może zostać oddana do użytku, dopóki maszyna końcowa, do której ma zostać wbudowana, nie zostanie uznana za zgodną z dyrektywą 2006/42/WE w sprawie maszyn. Sames ma prawo do sporządzenia dokumentacji technicznej. Sames zobowiązuje się do przekazania, w odpowiedzi na uzasadniony wniosek władz krajowych, istotnych informacji na temat maszyny nieukończonej w najbardziej odpowiedniej formie. Niniejsza deklaracja włączenia maszyny nieukończonej oraz niniejsza deklaracja zgodności zostały wydane na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Deze niet voltooide machine mag niet in bedrijf worden gesteld voordat voor de afgewerkte machine waarin zij zal worden ingebouwd een verklaring van overeenstemming met Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines is afgegeven. Sames is gemachtigd de technische documentatie samen te stellen. Sames verbindt zich ertoe om op een met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over de pseudo-machine in de meest geschikte vorm mee te delen. Deze inbouwverklaring voor niet voltooide machines en deze verklaring van overeenstemming worden afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./Toto částečně zkompletované strojní zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude prohlášeno za vyhovující směrnici 2006/42/ES o strojních zařízeních. Sames smí sestavit technickou dokumentaci. Společnost Sames se zavazuje, že na odůvodněnou žádost vnitrostátních orgánů předá příslušné informace o neúplném strojním zařízení v nejvhodnější formě. Toto prohlášení o zabudování neúplného strojního zařízení a toto prohlášení o shodě jsou vydány na výhradní odpovědnost výrobce. /Denna delvis fullbordade maskin får inte tas i bruk förrän den slutliga maskinen i vilken den ska byggas in har förklarats överensstämma med direktiv 2006/42/EG om maskiner. Sames har rätt att sammanställa den tekniska dokumentationen. Sames förbinder sig att på motiverad begäran av de nationella myndigheterna överlämna relevant information om den delvis färdigställda maskinen i lämpligast möjliga form. Denna försäkran om inbyggnad av delmaskiner och denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./Denne delmaskine må ikke tages i brug, før den endelige maskine, som den skal indbygges i, er erklæret i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EF om maskiner. Sames har tilladelse til at udarbejde den tekniske dokumentation. Sames forpligter sig til efter begrundet anmodning fra de nationale myndigheder at fremsende relevante oplysninger om delmaskinerne i den mest hensigtsmæssige form. Denne erklæring om indbygning af delmaskiner og denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar. /Tätä puolivalmista konetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin lopullinen kone, johon se on tarkoitus liittää, on ilmoitettu konedirektiivin 2006/42/EY mukaiseksi. Sames saa laatia tekniset asiakirjat. Sames sitoutuu toimittamaan kansallisten viranomaisten perustellusta pyynnöstä merkityksselliset tiedot keskeneräisestä koneesta sopivimmassa muodossa. Tämä ilmoitus puolivalmisteen sisällyttämisestä koneeseen ja tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla./Seda osaliselt komplekteeritud masinat ei tohi kasutusele võtta enne, kui lõplik masin, millesse see paigaldatakse, on deklareeritud vastavalt masinadirektiivile 2006/42/EÜ. Sames il on lubatud koostada tehnilist dokumentatsiooni. Sames kohustub riiklike ametiasutuste põhjendatud taotluse korral edastama asjakohast teavet osaliselt komplekteeritud masina kohta kõige asjakohasemal kujul. Käesolev osaliselt komplekteeritud masina paigaldamise deklaratsioon ja vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel. /Šo daļēji komplektēto mašīnu nedrīkst nodot ekspluatācijā, kamēr galīgā mašīna, kurā tā tiks iebūvēta, nav deklarēta kā atbilstoša Direktīvai 2006/42/EK par mašīnām. Sames ir atļauts sastādīt tehnisko dokumentāciju. Sames apņemas pēc valsts iestāžu pamatota pieprasījuma vispiemērotākajā formā nosūtīt attiecīgo informāciju par daļēji komplektēto mašīnu. Šo daļēji komplektētas mašīnas iekļaušanas deklarāciju un šo atbilstības deklarāciju izdod vienīgi uz ražotāja atbildību./Šios iš dalies sukomplektuotos mašinos neturi būti pradėtos eksploatuoti tol, kol galutinė mašina, į kurią jos bus įmontuotos, nebus pripažinta atitinkančia Direktyvos 2006/42/EB dėl mašinų reikalavimus. Sames leidžiama parengti techninius dokumentus. Sames įsipareigoja, atsakydama į pagrįstą nacionalinių valdžios institucijų prašymą, perduoti atitinkamą informaciją apie iš dalies sukomplektuotas mašinas tinkamiausia forma. Ši iš dalies sukomplektuotos mašinos įmontavimo deklaracija ir ši atitikties deklaracija išduodamos išimtinai gamintojo atsakomybe./ Тази частично окомплектована машина не трябва да се пуска в експлоатация, докато крайната машина, в която тя ще бъде вградена, не бъде декларирана в съответствие с Директива 2006/42/ЕО относно машините. На Sames е разрешено да състави техническата документация. Sames се задължава да предаде, в отговор на обосновано искане от страна на националните органи, съответната информация за частично комплектованата машина в най-подходящата форма. Настоящата декларация за вграждане на частично комплектувана машина и настоящата декларация за съответствие се издават на изключителна отговорност на производителя./Ezt a részben elkészült gépet addig nem szabad üzembe helyezni, amíg a végleges gép, amelybe beépítik, nem felel meg a gépekről szóló 2006/42/EK irányelvnek. A Sames jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására. A Sames vállalja, hogy a nemzeti hatóságok indokolt kérésére a legmegfelelőbb formában továbbítja a részben kész gépre vonatkozó információkat. A részben kész gép beépítési nyilatkozatát és a jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki./Această mașină parțial finalizată nu trebuie să fie pusă în funcțiune până când mașina finală în care urmează să fie încorporată nu a fost declarată în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind mașinile. Sames este autorizată să întocmească documentația tehnică. Sames se angajează să transmită, ca răspuns la o cerere motivată a autorităților naționale, informații relevante privind echipamentele tehnice parțial finalizate în forma cea mai adecvată. Prezenta declarație de încorporare a echipamentelor tehnice parțial finalizate și prezenta declarație de conformitate sunt emise sub responsabilitatea exclusivă a producătorului. /Το εν λόγω ημιτελές μηχάνημα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία έως ότου το τελικό μηχάνημα στο οποίο πρόκειται να ενσωματωθεί δηλωθεί ότι συμμορφώνεται με την οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα. Η Sames επιτρέπεται να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο. Η Sames αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβιβάσει, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος των εθνικών αρχών, τις σχετικές πληροφορίες σχετικά με το ημιτελές μηχάνημα στην καταλληλότερη μορφή. Η παρούσα δήλωση ενσωμάτωσης ημιτελούς μηχανήματος και η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδονται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. /Ovi djelomično dovršeni strojevi ne smiju se stavljati u uporabu sve dok se konačni strojevi u koje će biti ugrađeni ne proglase u skladu s Direktivom 2006/42/CE o strojevima. Sames smije sastaviti tehničku dokumentaciju. SAMES se obvezuje, kao odgovor na obrazloženi zahtjev nacionalnih tijela, prenijeti relevantne informacije o djelomično dovršenim strojevima u najprikladnijem obliku. Ova izjava o osnivanju/Toto čiastočne skompletizované strojové zariadenie sa nesmie uviest do prevádzky, kým konečné strojové zariadenie, do ktorého má byť zabudované, nebude vyhlásené za zhodné so smernicou 2006/42/ES o strojových zariadeniach. Spoločnosť Sames môže zostaviť technickú dokumentáciu. Sames sa zaväzuje, že na základe odôvodnenej žiadosti vnútroštátnych orgánov zašle príslušné informácie o čiastočne skompletizovanom strojovom zariadení v najvhodnejšej forme. Toto vyhlásenie o zabudovaní čiastočne skompletizovaného strojového zariadenia a toto vyhlásenie o zhode sa vydávajú na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / Ta delno dokončan stroj se ne sme začeti uporabljati, dokler ni končni stroj, v katerega bo vgrajen, razglašen za skladnega z Direktivo 2006/42/ES o strojih. Sames lahko sestavi tehnično dokumentacijo. Sames se zavezuje, da bo na utemeljeno zahtevo nacionalnih organov posredoval ustrezne informacije o delno dokončanem stroju v najprimernejši obliki. Ta izjava o vgradnji delno dokončanega stroja in ta izjava o skladnosti sta izdani na izključno odgovornost proizvajalca. / Данное частично укомплектованное оборудование не должно вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока окончательное оборудование, в которое оно должно быть включено, не будет признано соответствующим Директиве 2006/42/СЕ по машинному оборудованию. Sames имеет право на составление технической документации. Sames обязуется передать в ответ на мотивированный запрос национальных органов соответствующую информацию о частично укомплектованных машинах в наиболее подходящей форме. Настоящая декларация о включении частично укомплектованных машин и настоящая декларация соответствия выпущены под исключительную ответственность производителя./ この部分的に完成した機械は、組み込まれる最終機械が機械指令2006/42/CEに適合していることが宣言されるまでは、使用開始してはなりません。 Sames は、技術文書の編集を許可されています。Sames は、国家当局からの合理的な要請に応じて、部分的に完成した機械に関する関連情報を最も適切な形で伝達することを約束します。本書は、製造者の責任において発行されたものです。/该部分完成的机器不得投入使用，直到将其纳入的最终机器被宣布符 合关于机械的指令2006/42/CE。萨姆林公司被允许编撰技术文件。萨姆林公司承诺在国家主管部门提出合理要求的情况下，以最合适的形式传递关于部分完工机器的相关信息。本部分完成机器的声明和本符合性声明由制造商全权负责发布。 |

# DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

# UK DECLARATION OF CONFORMITY

(1) **The manufacturer herewith declares that the equipment is in conformity with the UK statutory requirements.**

<table>
<tr><td>(2) Equipment type</td><td colspan="3">PNEUMATIC DIAPHRAGM PUMP<br>PRIMA™ 01D100</td></tr>
<tr><td rowspan="6">(3) Applicable Directives</td><td rowspan="2">2008 No. 1597</td><td colspan="2">(4) The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B.</td></tr>
<tr><td colspan="2">The essential health and safety requirements mentioned in Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 have been applied.<br>Articles: 1.1 , 1.1.2 ,1.1.3, 1.1.5 , 1.2 , 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.4.1 , 1.2.4.3 , 1.2.6, 1.3 ,1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.6, 1.3.7, 1.5, 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8, 1.6, 1.6.1 , 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7, 1.7.1, 1.7.2</td></tr>
<tr><td colspan="3">(5) That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of</td></tr>
<tr><td rowspan="3">2016 No. 1107</td><td>(6) Marking</td><td>Pump<br>Ex II 2G Ex h IIB T6 Gb X<br><br>Ex h => Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c)<br>Conditions spéciales d'utilisation, le signe X indique de se référer aux prescriptions figurant dans le manuel d'instructions qui accompagnent le produit.<br>- Specific conditions of use, X indicates to refer to the prescriptions specified in the instructions manual that accompanies the product.</td></tr>
<tr><td>(7) Designated standards</td><td>EN ISO 80079-36 : 2016<br>EN ISO 80079-37 : 2016<br>EN 1127-1 : 2019</td></tr>
<tr><td>(8) Conformity assessment procedure</td><td>Module A Technical documentation (Annex VIII)</td></tr>
<tr><td colspan="2">(9) Approved body</td><td colspan="2">CLM 2503 - Ellesmere Port - United Kingdom<br>/ CML n° 22UKEXT288 Issue 0</td></tr>
<tr><td colspan="4">(10) This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.<br>Sames is allowed to compil the technical documentation.<br>Sames undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form. This declaration of incorporation of partly completed machinery and this declaration of conformity are issued under the sole responsibility of the manufacturer.</td></tr>
</table>

**Director of the STAINS site - Executive Management (EM)**
Hervé WALTER
Established in Stains, on 18/04/2023

DocuSigned by:
Herve Walter
C919C12DB31E4EA...

| | |
|---|---|
| (1) | Le Fabricant déclare que le matériel désigné ci-après est conforme à la législation des normes désignées du Royaume-Uni suivante/ Der Hersteller erklärt, dass das nachfolgend bezeichnete Material mit den folgenden Rechtsvorschriften für bezeichnete Normen des Vereinigten Königreichs übereinstimmt/ El fabricante declara que el equipo designado a continuación se ajusta a la siguiente legislación de normas designadas del Reino Unido/ Il fabbricante dichiara che l'attrezzatura designata di seguito è conforme alla seguente legislazione sugli standard del Regno Unito/ O Fabricante declara que o equipamento designado abaixo está em conformidade com a seguinte legislação de normas designada pelo Reino Unido/ Producent oświadcza, że urządzenie wskazane poniżej jest zgodne z następującymi normami wyznaczonymi przez ustawodawstwo Wielkiej Brytanii/ De fabrikant verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur in overeenstemming is met de volgende in het VK geldende wetgeving/ De fabrikant verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur in overeenstemming is met de volgende in het VK geldende wetgeving/ Výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení je v souladu s následujícími právními předpisy Spojeného královstvi./ Tillverkaren intygar att den nedan angivna utrustningen överensstämmer med följande lagstiftning om brittiska standarder/ Producenten erklærer, at det nedenfor angivne udstyr er i overensstemmelse med følgende lovgivning om britiske standarder/ Valmistaja vakuuttaa, että jäljempänä mainitut laitteet ovat seuraavien Ison-Britannian lainsäädännön mukaisten standardien mukaisia./ Tootja deklareerib, et allpool nimetatud seadmed vastavad järgmistele Ühendkuningriigi õigusaktidele/ Ražotājs apliecina, ka turpmāk norādītais aprīkojums atbilst šādiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem par norādītajiem standartiem./ Gamintojas pareiškia, kad toliau nurodyta įranga atitinka šiuos Jungtinės Karalystės teisės aktus dėl nurodytų standartų/ Производителят декларира, че оборудването, посочено по-долу, отговаря на следните стандарти, определени от законодателството на Обединеното кралство/ A gyártó kijelenti, hogy az alább megjelölt berendezések megfelelnek a következő brit szabványokra vonatkozó jogszabályoknak/ Producătorul declară că echipamentul desemnat mai jos este în conformitate cu următoarele standarde desemnate de legislaţia britanică / Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο κατωτέρω αναφερόμενος εξοπλισμός συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα της βρετανικής νομοθεσίας/ Proizvođač ovdje izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju./ Výrobca vyhlasuje, že nižšie uvedené zariadenie je v súlade s nasledujúcimi určenými normami Spojeného královstva / Proizvajalec izjavlja, da je spodaj navedena oprema skladna z naslednjimi standardi, določenimi z zakonodajo Združenega kraljestva/ Производитель заявляет, что оборудование, указанное ниже, соответствует следующим стандартам, установленным законодательством Великобритании/ 製造者は、以下に指定された機器が、以下の英国指定規格の法律 に適合していることを宣言する。/ 制造商声明，下面指定的设备符合以下英国指定的标准法 |
| (2) | Type d'équipement/ Art der Ausrüstung/ Tipo de equipo/ Tipo di attrezzatura/ Tipo de equipamento/ Rodzaj sprzętu/ Type uitrusting/ Typ zařízení/ Typ av anordning/ Type af anordning/ Laitteen tyyppi/ Seadme tüüp/ Iekārtas tips/ Įrangos tipas/ Вид оборудване/ A berendezés típusa/ Tipul de echipament/ Τύπος εξοπλισμού/ Vrsta opreme/ Typ zariadenia/ Vrsta naprave/ Тип оборудования/ 機器の種類/ 设备类型 |
| (3) | Directives applicables/Anwendbare Richtlinien/Directivas aplicables/Direttive applicabili/Directivas aplicáveis/Obowiązujące dyrektywy/Toepasselijke richtlijnen/Platné směrnice/Tillämpliga direktiv/Gældende direktiver/Sovellettavat direktiivit/Kohaldatavad direktiivid/Piemērojamās direktīvas/Taikomos direktyvos/Приложими директиви/Alkalmazandó irányelvek/Directive aplicabile/Ισχύουσες οδηγίες/Primjenjive smjernice/Uplatniteľné smernice/Veljavne direktive/Применимые директивы/適用される指令/适用的指令 |
| (4) | La documentation technique pertinente a été compilée comme indiqué à l'annexe VII, partie B./Die einschlägigen technischen Unterlagen wurden zusammengestellt wie in Anhang VII, Teil B beschrieben./La documentación técnica pertinente se recopiló como se especifica en el anexo VII, parte B./La documentazione tecnica pertinente è stata compilata come specificato nell'allegato VII, parte B./A documentação técnica relevante foi compilada conforme especificado no Anexo VII, parte B./Odpowiednia dokumentacja techniczna została opracowana zgodnie z Załącznikiem VII, część B./De relevante technische documentatie is samengesteld als omschreven in bijlage VII, deel B./Příslušná technická dokumentace byla sestavena podle přílohy VII části B./Den relevanta tekniska dokumentationen har sammanställts i enlighet m/ed del B i bilaga VII./Den relevante tekniske dokumentation blev udarbejdet som angivet i bilag VII, del B./Asiaa koskevat tekniset asiakirjat on koottu liitteessä VII olevan B osan mukaisesti./Asjakohane tehniline dokumentatsioon koostati vastavalt VII lisa B-osale./Attiecīgā tehniskā dokumentācija tika apkopota, kā norādīts VII pielikuma B daļā./Atitinkami techniniai dokumentai buvo parengti, kaip nurodyta VII priedo B dalyje./Съответната техническа документация беше съставена, както е посочено в приложение VII, част Б./A vonatkozó műszaki dokumentációt a VII. melléklet B. részében meghatározottak szerint állították össze./Documentația tehnică relevantă a fost întocmită în conformitate cu anexa VII, partea B./Η σχετική τεχνική τεκμηρίωση καταρτίστηκε όπως ορίζεται στο παράρτημα VII, μέρος Β./Sastavljena je relevantna tehnička dokumentacija kako je navedeno u Prilogu VII., dio B./Príslušná technická dokumentácia bola zostavená podľa prílohy VII, časť B./Ustrezna tehnična dokumentacija je bila pripravljena, kot je določeno v delu B Priloge VII./Соответствующая техническая документация была составлена, как указано в приложении VII, часть B./ 関連する技術文書は、付属書 VII のパート B に規定されたとおりに編集された。/相关的技术文件是按照附件七B部分的规定编制的。 |
| (5) | Cette quasi-machine est également conforme aux dispositions du/Diese unvollständige Maschine entspricht auch den Bestimmungen der/Esta cuasi-máquina también cumple con las disposiciones de la/Questa quasi-macchina è anche conforme alle disposizioni del/Esta quase- máquina está também em conformidade com as disposições do/Ta quasi-maszyna jest również zgodna z przepisami/Deze niet voltooide machine is eveneens in overeenstemming met de bepalingen van/Toto částečně zkompletované strojní zařízení je rovněž v souladu s ustanovením/Den delvis färdiga maskiner är också i överensstämmelse med bestämmelserna i/Denne kvasi-maskine opfylder også bestemmelserne i/Osittain valmiit koneet ovat myös seuraavien säännösten mukaisia/See kvaasimasin vastab ka sätetele, mis on sätestatud/Šī kvazi- mašīna atbilst arī noteikumiem par/Ši iš dalies sukomplektuota mašina taip pat atitinka nuostatas/Тази квази-машина също отговаря на разпоредбите на/Ez a részben elkészült gép is megfelel a következő rendelkezéseknek/Această cvasi-mașină îndeplinește, de asemenea, următoarele cerințe/Αυτή η οιονεί μηχανή πληροί επίσης τις ακόλουθες απαιτήσεις/Ovaj kvazi-stroj također je u skladu s odredbama/Tento kvázi-stroj je tiež v súlade s ustanoveniami/Ta kvazi stroj je skladen tudi z določbami/Эта частично укомплектованная техника также соответствует положениям/この準機械は、にも準拠しています/ 这种准机器 也符合规定 |
| (6) | Marquage/ Markierung/Marcado/Marcatura/Marcação/Znakowanie/Markering/Označení/Märkning/Mærkning/Merkintä/Märgistus/Marķējums/Ženklinimas/Маркировка/Jelölés/Marcare/Σήμανση/Obilježava/Označevanje /Označevanje/Маркировка/マーキング / 标识 |
| (7) | Normes désignées/Bezeichnete Normen /Normas designadas /Norme designate /Normas designadas /Normy wyznaczone / Aangewezen normen/Určené normy /Utpekade standarder /Udpegede standarder /Nimetyt standardit /Määratud standardid /Izraudzītie standarti /Paskirtieji standartai /Определени стандарти /Kijelölt szabványok /Standarde desemnate /Καθορισμένα πρότυπα /Određeni standardi /Určené normy /Določeni standardi /Назначенные стандарты /指定された規格 /指定的标准 |
| (8) | Procédure d'évaluation de la conformité/Verfahren der Konformitätsbewertung/Procedimiento de evaluación de la conformidad/Procedura di valutazione della conformità/Procedimento de avaliação da conformidade/Procedura oceny zgodności/Conformiteitsbeoordelingsprocedure/Postup posuzování shody / Förfarande för bedömning av överensstämmelse/Procedure for overensstemmelsesvurdering /Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / Vastavushindamismenetlus/Atbilstības novērtēšanas procedūra /Atitikties vertinimo procedūra /Процедура за оценка на съответствието /Megfelelőségértékelési eljárás / Procedura de evaluare a conformității/Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης /Postupak ocjene usklađenosti /Postup posudzovania zhody /Postopek ugotavljanja skladnosti /Процедура оценки соответствия / 適合性評価手順/ 符合性评估程序 |
| (9) | Organisme agréé/Zugelassene Stelle/Organismo aprobado/Corpo approvato/Organismo aprovado/Zatwierdzony organ/Goedgekeurde instantie/Schválený organ/Godkänt organ/Godkendt organ/Hyväksytty elin/Heakskiidetud asutus/Apstiprinātā iestāde/Patvirtinta įstaiga/Одобрен орган/Jóváhagyott szerv/Organism aprobat/Εγκεκριμένος φορέας/Odobren tijelo/Schválený organ/Odobreni organ/Утвержденный орган/認定機関 |
| (10) | Cette quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'ait été déclarée conforme à la réglementation de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité). Sames est autorisé à établir la documentation technique. Sames s'engage à transmettre, en réponse à une demande motivée des autorités nationales, les informations pertinentes sur la quasi-machine sous la forme la plus appropriée. Cette déclaration d'incorporation de quasi-machine et cette déclaration de conformité sont délivrées sous la seule responsabilité du fabricant. /Diese unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die endgültige Maschine, in die sie eingebaut werden soll, als konform mit der Verordnung über die Lieferung von Maschinen (Sicherheit) 2008 erklärt wurde. Sames ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Sames verpflichtet sich, auf begründetes Ersuchen der nationalen Behörden die relevanten Informationen über die unvollständige Maschine in der am besten geeigneten Form zu übermitteln. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt Der Hersteller einer unvollständigen Maschine und diese Konformitätserklärung werden unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt/Esta cuasi máquina no debe ponerse en servicio hasta que la máquina definitiva a la que se incorpore haya sido declarada conforme a la normativa de suministro de maquinaria (seguridad) de 2008. Sames está autorizado a elaborar la documentación técnica. Sames se compromete a transmitir, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales, la información pertinente sobre la cuasi máquina en la forma más adecuada. Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante de las cuasi máquinas y la presente declaración de conformidad se emiten bajo la única responsabilidad del fabricante. /Questa quasi-macchina non deve essere messa in servizio prima che la macchina finale in cui sarà incorporata sia stata dichiarata conforme al Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. Sames è autorizzata a compilare la documentazione tecnica. Sames si impegna a trasmettere, su richiesta motivata delle autorità nazionali, le informazioni pertinenti sulla quasi-macchina nella forma più appropriata. La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante della quasi-macchina e la presente dichiarazione di conformità sono rilasciati sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. /Esta maquinaria parcialmente concluída não deve ser posta em serviço até que a máquina final na qual vai ser incorporada tenha sido declarada em conformidade com o Regulamento de Fornecimento de Máquinas (Segurança) de 2008. A Sames está autorizada a compilar a documentação técnica. A Sames compromete-se a transmitir, em resposta a um pedido fundamentado das autoridades nacionais, as informações relevantes sobre as quase-máquinas completas na forma mais apropriada. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. de máquinas parcialmente concluídas e esta declaração de conformidade são emitidas sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. /Ta maszyna nieukończona nie może zostać oddana do użytku do czasu, gdy maszyna końcowa, do której ma zostać wbudowana, zostanie uznana za zgodną z przepisami Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. Sames ma prawo do sporządzenia dokumentacji technicznej. Sames zobowiązuje się do przekazania, w odpowiedzi na uzasadnione żądanie władz krajowych, odpowiednich informacji o maszynie nieukończonej w najbardziej odpowiedniej formie. Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta maszyny nieukończonej oraz niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. /Deze niet voltooide machine mag niet in bedrijf worden gesteld voordat voor de afgewerkte machine waarin zij zal worden ingebouwd, een verklaring is afgegeven dat zij in overeenstemming is met de Voorschriften voor de levering van machines (Veiligheid) 2008. Het is Sames toegestaan de technische documentatie samen te stellen. Sames verbindt zich ertoe om op een met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over de niet voltooide machine in de meest geschikte vorm mee te delen. Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant van niet voltooide machines en deze verklaring van overeenstemming worden verstrekt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /Toto částečně zkompletované strojní zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude prohlášeno, že konečné strojní zařízení, do kterého má být zabudováno, je v souladu s předpisy o dodávkách strojních zařízení (bezpečnost) z roku 2008. Společnost Sames smí sestavit technickou dokumentaci. Společnost Sames se zavazuje, že na odůvodněnou žádost vnitrostátních orgánů předá příslušné informace o částečně zkompletovaném strojním zařízení v nejvhodnější formě. Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. neúplného strojního zařízení a toto prohlášení o shodě se vydávají na výhradní odpovědnost výrobce. /Denna delvis färdigbyggda maskin får inte tas i bruk förrän den slutliga maskinen i vilken den ska ingå har förklarats överensstämma med Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. Sames har rätt att sammanställa den tekniska dokumentationen. Sames förbinder sig att på motiverad begäran av de nationella myndigheterna överlämna relevant information om den delvis färdigställda maskinen i lämpligast möjliga form. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. av en delvis färdigställd maskin och denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. /Denne delmaskine må ikke tages i brug, før den endelige maskine, som den skal indbygges i, er erklæret i overensstemmelse med Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. Sames har tilladelse til at udarbejde den tekniske dokumentation. Sames forpligter sig til på begrundet anmodning fra de nationale myndigheder at fremsende relevante oplysninger om den delmaskine i den mest hensigtsmæssige form. Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar. af delmaskiner og denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eget ansvar/Tätä puolivalmista konetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin lopullinen kone, johon se on tarkoitus liittää, on ilmoitettu vuoden 2008 koneiden toimittamista (turvallisuus) koskevien säännösten mukaiseksi. Sames saa laatia tekniset asiakirjat. Sames sitoutuu toimittamaan kansallisten viranomaisten perustellusta pyynnöstä asianmukaisimmat tiedot keskeneräisestä koneesta sopivimmassa muodossa. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla. ja tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla. /Seda osaliselt komplekteeritud masinat ei tohi kasutusele võtta enne, kui lõplik masin, millesse see paigaldatakse, on deklareeritud vastavalt 2008. aasta masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjadele. Samesil on lubatud koostada tehnilist dokumentatsiooni. Sames kohustub riiklike ametiasutuste põhjendatud taotluse korral edastama asjakohast teavet osaliselt komplekteeritud masina kohta kõige asjakohasemal kujul. Käesolev vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel. Osaliselt komplekteeritud masinaid ja käesolevat vastavusdeklaratsiooni väljastab tootja ainuisikuliselt. /Šo daļēji komplektēto mašīnu nedrīkst nodot ekspluatācijā, kamēr galīgā mašīna, kurā tā tiks iebūvēta, nav deklarēta kā atbilstoša 2008. gada Mašīnu piegādes (drošības) noteikumiem. Sames ir atļauts sastādīt tehnisko dokumentāciju. Sames apņemas pēc valsts iestāžu pamatota pieprasījuma vispiemērotākajā formā nosūtīt attiecīgo informāciju par daļēji komplektēto mašīnu. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs vienīgi ražotājs. Daļēji komplektētas mašīnas un šo atbilstības deklarāciju izdod vienīgi uz ražotāja atbildību. /Ši iš dalies sukomplektuota mašina negali būti pradėta eksploatuoti tol, kol galutinė mašina, į kurią ji bus įmontuota, nebus pripažinta atitinkančia 2008 m. Mašinų tiekimo (saugos) taisyklių reikalavimus. Sames leidžiama sudaryti techninius dokumentus. Sames įsipareigoja, atsakydama į pagrįstą nacionalinių valdžios institucijų prašymą, tinkamiausia forma perduoti atitinkamą informaciją apie iš dalies sukomplektuotas mašinas. Ši atitikties deklaracija išduodama išimtinai gamintojo atsakomybe iš dalies sukomplektuotų mašinų ir ši atitikties deklaracija išduodama išimtinai gamintojo atsakomybe. / Тази частично окомплектована машина не трябва да се пуска в експлоатация, докато крайната машина, в която тя ще бъде вградена, не бъде обявена за съответстваща на Правилата за доставка на машини (безопасност) от 2008 г. На Sames е разрешено да състави техническата документация. Sames се задължава да предаде, в отговор на обосновано искане от страна на националните органи, съответната информация за частично комплектованата машина в най-подходящата форма. Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя на частично комплектована машина и настоящата декларация за съответствие се издават на изключителната отговорност на производителя/ Ezt a részben elkészült gépet addig nem szabad üzembe helyezni, amíg a végleges gépet, amelybe beépítik, nem nyilvánították a 2008. évi gépellátási (biztonsági) előírásoknak megfelelőnek. A Sames jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására. A Sames vállalja, hogy a nemzeti hatóságok indokolt kérésére a legmegfelelőbb formában továbbítja a részben kész gépre vonatkozó információkat. Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki. A részben kész gépek és a jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki./ Această mașină parțial finalizată nu trebuie pusă în funcțiune până când mașina finală în care urmează să fie încorporată nu a fost declarată în conformitate cu Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008. Sames este autorizată să întocmească documentația tehnică. Sames se angajează să transmită, ca răspuns la o cerere motivată a autorităților naționale, informații relevante privind echipamentele tehnice parțial finalizate în forma cea mai adecvată. Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului a echipamentelor tehnice parțial finalizate și prezenta declarație de conformitate sunt emise pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Το παρόν ημιτελές μηχάνημα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία πριν το τελικό μηχάνημα στο οποίο πρόκειται να ενσωματωθεί δηλωθεί ότι συμμορφώνεται με τους κανονισμούς του 2008 για την προμήθεια μηχανημάτων (ασφάλεια). Η Sames επιτρέπεται να συντάσσει την τεχνική τεκμηρίωση. Η Sames αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβιβάσει, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος των εθνικών αρχών, τις σχετικές πληροφορίες σχετικά με το ημιτελές μηχάνημα στην πλέον κατάλληλη μορφή. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. των ημιτελών μηχανημάτων και η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδονται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. /Ovaj djelomično dovršeni strojevi ne smiju biti puštenі u rad sve dok se ne utvrdi da je konačni stroj u koji će se ugraditi u skladu s Pravilnikom o opskrbi strojevima (sigurnost) iz 2008. Sames je ovlašten za izradu tehničke dokumentacije. Sames se obvezuje prenijeti, kao odgovor na obrazloženi zahtjev nacionalnih tijela, relevantne informacije o djelomično dovršenim strojevima u najprikladnijem obliku. Ova izjava o ugradnji djelomično dovršenih strojeva i ova izjava o sukladnosti izdaju se pod isključivom odgovornošću proizvođača. / Toto čiastočne skompletizované strojové zariadenie nesmie byť uvedené do prevádzky, kým nebude vyhlásené, že konečné strojové zariadenie, do ktorého má byť zabudované, je v súlade s predpismi o dodávkach strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008. Spoločnosť Sames je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu. Spoločnosť Sames sa zaväzuje, že na základe odôvodnenej žiadosti vnútroštátnych orgánov zašle príslušné informácie o čiastočne skompletizovanom strojovom zariadení v najvhodnejšej forme. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu neúplného strojového zariadenia a toto vyhlásenie o zhode sa vydávajú na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / Ta delno dokončan stroj se ne sme začeti uporabljati, dokler ni končni stroj, v katerega bo vgrajen, razglašen za skladnega s predpisi o dobavi strojev (varnost) iz leta 2008. Sames lahko sestavi tehnično dokumentacijo. Sames se zavezuje, da bo na utemeljeno zahtevo nacionalnih organov posredoval ustrezne informacije o delno dokončanem stroju v najprimernejši obliki. Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca delno dokončanih strojev in ta izjava o skladnosti sta izdani na izključno odgovornost proizvajalca. / Данное частично укомплектованное оборудование не должно вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока окончательное оборудование, в которое оно должно быть включено, не будет признано соответствующим Правилам поставки оборудования (безопасность) 2008 года. Sames имеет право составлять техническую документацию. Компания Sames обязуется передать в ответ на мотивированный запрос/ национальных органов соответствующую информацию о частично укомплектованном оборудовании в наиболее подходящей форме. Настоящая декларация соответствия выпускается под исключительную ответственность изготовителя частично укомплектованных машин и настоящая декларация о соответствии выпущены под исключительную ответственность изготовителя. / この部分的に完成した機械は、組み込まれる最終機械が Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 に適合していることが宣言されるまで、使用開始してはならない。Sames は、技術文書の編集を許可されています。Sames は、各国当局の合理的な要求に応じて、部分的に完成した機械に関する関連情報を最も適切な形で提供することを約束します。この適合宣言は、製造者の唯一の責任において発行されます。この宣言は、製造者の責任のもとで発行されます。/该部分完成的机器不得投入使用，直到将其纳入的最终机器宣布符合2008年机械供应（安全）条例，萨姆林公司被允许编撰技术文件。萨姆林公司承诺在国家主管部门提出合理要求的情况下，以最合适的形式传递关于部分完成的 机械的相关信息。本符合性声明由部分完成的机器的制造商全权负责发布。本符合性声明由制造商全权负责。 |

## 11.2 Appendix B Preventive Maintenance Plan

| Numéro d'ordre *Serial* | SAMES KREMLIN | PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / *PREVENTIVE MAINTENANCE PLAN* | | | | | | | | | | | | | | SAMES KREMLIN 13, chemin de Malacher - Inovallée 38243 MEYLAN - France |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **Sous ensemble** *Sub assembly* | **Désignation de l'élément** *Designation of the assembly* | **Pour 1 ensemble** - *For 1 assembly* | | | | **Acteurs Métiers** *Operators - skill* (3) | | | | **Niveau** *Level* (4) | | **Notice d'utilisation** *Instruction manual* | **Outil** *Tool* | |
| | **Ensemble** - *Assembly* | | | **Action à effectuer** *Action to carry out* | **Temps prévu** *Estimated Time* (1) *100eme H* | *mn* | **Périodicité** *Periodicity (H / hour)* (2) | *M* | *F* | *E* | *A* | *1* | *2* | | | **Notet** - *Note* |

(1) Temps moyen d'intervention à titre indicatif, et à ajuster par les équipes d'intervention du site / *This average intervention time is given for information and should be adjusted by the operating teams on site.*

(2) Les périodicités mentionnées sont des moyennes basées sur l'expérience de Sames Kremlin. A charge des utilisateurs de les adapter aux conditions de leur installation notamment en fonction de la nature des produits utilisés, des vitesses de travail, etc. Sames Kremlin se réserve le droit de modifier les informations mentionnées dans ce document, sans préavis / *The given periodicities are averages based on Sames Kremlin experience. It is the responsibility of the operators to adapt them to the conditions of their installation, in particular with respect to the nature of the products being used, the work speeds, etc. Sames Kremlin reserves the right to change the information in this document without notice.*

(3) M : Mécanicien - F : Spécialiste fluide - E : Electricien - A : Automaticien / *M : Mechanic - F : Fluid specialist - E : Electrician - A : automation specialist*

(4) B = Niveau de Base, A = Niveau Avancé / *B = Basic level, A = Advanced level*

**Avant toute intervention, se référer au chapitre sécurité du manuel de l'équipement**
***Before any intervention, see chapter safety equipment manual***

**Avant toute intervention sur la pompe, couper l'alimentation en air comprimé et décompresser les circuits**
**Before working on the pump, shut off the compressed air circuits and decompress**

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | **Pompe pneumatique à double membranes 01D100** *Double diaphragm pump 01D100* | Equipement *Equipment* | Corps de pompe *Body* | Vérification mise à la terre *Checking ground connection* | 8.33 | 5 | – | | | X | | 1 | | | | Avant chaque début de production *Before each production start* |
| 2 | | Canne aspiration *Aspiration pipe* | Crépine aspiration *Inlet filter aspiration* | Vérification propreté et absence corps étranger *Checking for cleanliness and foreign substances.* | 8.33 | 5 | – | | X | | | 1 | | | | Avant chaque début de production *Before each production start* |
| 3 | | Equipement *Equipment* | Chambre de pilotage *Pilot chamber* | Vérification fonctionnement et inversion *Checking correct operation and reversal* | 3.33 | 2 | 8 | X | | | | 1 | | | | |
| 4 | | Equipement *Equipment* | Régulateur d'air de pompe *Pump air regulator* | Vérification état et bon fonctionnement *Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 5 | | Equipement *Equipment* | Régulateur d'air produit *Product air regulator* | Vérification état et bon fonctionnement *Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 6 | | Equipement *Equipment* | Régulateur de peinture Paint regulator | Vérification état et bon fonctionnement *Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 7 | | Equipement *Equipment* | Manomètre pression d'air de pompe *Pump air pressure gauge* | Vérification état et bon fonctionnement *Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 8 | | Equipement *Equipment* | Manomètre pression d'air produit *Product air pressure gauge* | Vérification état et bon fonctionnement *Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 9 | | Equipement *Equipment* | Manomètre pression peinture *Paint regulator* | Vérification état et bon fonctionnement *Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 10 | | Canne aspiration *Aspiration pipe* | Crépine aspiration *Inlet filter aspiration* | Nettoyage et rinçage *Cleaning and rinsing* | 8.33 | 5 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 11 | | Régulateurs *Regulators* | Tuyaux et raccords *Hoses and fittings* | Contrôle usure / fuite *Wear / Leakage check* | 3.33 | 2 | 40 | | X | | | 1 | | | | |
| 12 | | Equipement *Equipment* | Equipement *Equipment* | Rinçage circuit *Circuit flushing* | 8.33 | 5 | 40 | | X | | | 1 | | | | |
| 13 | | Equipement *Equipment* | Corps de pompe *Body* | Contrôle fuite *Leakage control* | 3.33 | 2 | 40 | | X | | | 1 | | | | A chaque arrêt de production *Every break time* |
| 14 | | Canne aspiration *Aspiration pipe* | Crépine aspiration *Inlet filter aspiration* | Remplacement *Replacement* | 8.33 | 5 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | |
| 15 | | Corps de pompe *Body* | Membranes d'air et produit *Air and product diaphhragms* | Remplacement *Replacement* | 33.33 | 20 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | |
| 16 | | Collecteur *Manifold* | Joints FKM Ø20 - Ø3 *Ø20 - Ø3 FKM Seals* | Remplacement *Replacement* | 8.33 | 5 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | A remplacer si endommagé |
| 17 | | Clapet de refoulement *Discharge valve* | Joints FKM Ø20 - Ø3 *Ø20 - Ø3 FKM Seals* | Remplacement *Replacement* | 8.33 | 5 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | A remplacer si endommagé |
| 18 | | | Joints FKM Ø16 - Ø1.5 *Ø16 - Ø1.5 FKM Seals* | Remplacement *Replacement* | 8.33 | 5 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | A remplacer si endommagé |
| 19 | | | Siège et bille *Seat and ball* | Remplacement *Replacement* | 8.33 | 5 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | |
| 20 | | | Joints FKM Ø20 - Ø3 *Ø20 - Ø3 FKM Seals* | Remplacement *Replacement* | 8.33 | 5 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | A remplacer si endommagé |

| Numéro d'ordre *Serial* | SAMES KREMLIN | PLAN DE MAINTENANCE PREVENTIVE / *PREVENTIVE MAINTENANCE PLAN* | | | | | | | | | | | | | SAMES KREMLIN 13, chemin de Malacher - Inovallée 38243 MEYLAN - France |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Pour 1 ensemble - *For 1 assembly* | | | | Acteurs Métiers *Operators - skill* (3) | | | | Niveau *Level* (4) | | | |
| | **Ensemble** - *Assembly* | **Sous ensemble** *Sub assembly* | **Désignation de l'élément** *Designation of the assembly* | **Action à effectuer** *Action to carry out* | **Temps prévu** *Estimated Time* (1) *100eme H* | *mn* | **Périodicité** *Periodicity (H / hour)* (2) | *M* | *F* | *E* | *A* | *1* | *2* | **Notice d'utilisation** *Instruction manual* | **Outil** *Tool* | **Notet** - *Note* |
| 21 | | Clapet d'aspiration<br>*Suction valve* | Joints FKM Ø16 - Ø1.5<br>*Ø16 - Ø1.5 FKM Seals* | Remplacement<br>*Replacement* | 8.33 | 5 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | A remplacer si endommagé |
| 22 | (notice 582174110) | | Siège et bille<br>*Seat and ball* | Remplacement<br>*Replacement* | 8.33 | 5 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | |
| 23 | **REG Pro** | Filtre<br>*Filter* | Tamis<br>*Screen* | Contrôle usure / fuite<br>*Wear / Leakage check* | 3.33 | 2 | 40 | | X | | | 1 | | | | |
| 24 | | Equipement<br>*Equipment* | Tuyaux et raccords<br>*Hoses and fittings* | Contrôle usure / fuite<br>*Wear / Leakage check* | 3.33 | 2 | 40 | | X | | | 1 | | | | |
| 25 | | Filtre<br>*Filter* | Tamis<br>*Screen* | Remplacement<br>*Replacement* | 8.33 | 5 | 1000 | | X | | | 1 | | | | |
| 26 | | Corps de regulateur<br>*Body* | Membrane air produit<br>*Air product diaphhragm* | Remplacement<br>*Replacement* | 16.67 | 10 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | |
| 27 | | Corps de regulateur<br>*Body* | Siège, ressort et bille<br>*Seat spring and ball* | Remplacement<br>*Replacement* | 8.33 | 5 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | Changer l'ensemble |
| 28 | | Filtre<br>*Filter* | Joints<br>*Seals* | Remplacement<br>*Replacement* | 3.33 | 2 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | |
| 29 | **Filtre**<br>*Filter* | Filtre<br>*Filter* | Tamis<br>*Screen* | Contrôle usure / fuite<br>*Wear / Leakage check* | 3.33 | 2 | 40 | | X | | | 1 | | | | |
| 30 | | Equipement<br>*Equipment* | Tuyaux et raccords<br>*Hoses and fittings* | Contrôle usure / fuite<br>*Wear / Leakage check* | 3.33 | 2 | 40 | | X | | | 1 | | | | |
| 31 | | Filtre<br>*Filter* | Tamis<br>*Screen* | Remplacement<br>*Replacement* | 8.33 | 5 | 1000 | | X | | | 1 | | | | |
| 32 | | Filtre<br>*Filter* | Joints<br>*Seals* | Remplacement<br>*Replacement* | 3.33 | 2 | 2000 (1 fois/an) | X | | | | | 2 | | | |
| 33 | **Platine**<br>*Frame* | Equipement<br>*Equipment* | Tuyaux et raccords<br>*Hoses and fittings* | Contrôle usure / fuite<br>*Wear / Leakage check* | 3.33 | 2 | 40 | | X | | | 1 | | | | |
| 34 | | Equipement<br>*Equipment* | Régulateur d'air de pompe<br>*Pump air regulator* | Vérification état et bon fonctionnement<br>*Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 35 | | Equipement<br>*Equipment* | Régulateur d'air produit<br>*Product air regulator* | Vérification état et bon fonctionnement<br>*Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 36 | | Equipement<br>*Equipment* | Régulateur de peinture<br>Paint regulator | Vérification état et bon fonctionnement<br>*Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 37 | | Equipement<br>*Equipment* | Manomètre pression d'air de pompe<br>*Pump air pressure gauge* | Vérification état et bon fonctionnement<br>*Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 38 | | Equipement<br>*Equipment* | Manomètre pression d'air produit<br>*Product air pressure gauge* | Vérification état et bon fonctionnement<br>*Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 39 | | Equipement<br>*Equipment* | Manomètre pression peinture<br>*Paint regulator* | Vérification état et bon fonctionnement<br>*Checking the state and proper functioning* | 3.33 | 2 | 40 | X | | | | 1 | | | | |
| 40 | **Pièces de rechange**<br>Spare parts | Stock<br>*Stock* | Pièces de rechange<br>*Spare parts* | Vérification disponibilité des pièces de première urgence<br>*Checking availability of spare parts* | 8.33 | 5 | 2 fois/an | X | X | | | 1 | 2 | | | |

SAMES KREMLIN

# PIÈCES DE RECHANGE / *SPARE PARTS*

**SAMES KREMLIN**
13, chemin de Malacher - Inovallée
38243 MEYLAN - France

| Numéro d'ordre *Serial* | **Ensemble** *Assembly* | **Sous-ensemble** *Sub assembly* | **Désignation de l'élément** *Designation of the assembly* | **Référence** *Reference* | **Qté** *Qty* | **Pièces de rechange** *Spare parts* | | **Remarques** *Comments* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | **Usure** *Wear* | **1ère Urgence** *1st Emergency* | |
| 1 | | Partie supérieure *Upper part* | Joint torique *O-ring* | **909 420 313** | 2 | X | | |
| 2 | | | Clapet de refoulement *Discharge valve* | **144 936 060** | 2 | X | X | |
| 3 | | Clapet de refoulement *Discharge valve* | Bille Inox D16 *Stainless steel ball D16* | **907 414 242** | 2 | X | | |
| 4 | | | Siège inox supérieur *Upper stainless steel seat* | **144 936 033** | 1 | X | | |
| 5 | | | Joint torique *O-ring* | **909 420 313** | 4 | X | | |
| 6 | | | Joint torique FKM Dint16 Tore 1,5 *O-ring* | **909 420 312** | 2 | X | | |
| 7 | | Partie inférieure *Lower part* | Joint torique FKM Dint320 Tore 3 *O-ring* | **909 420 313** | 2 | X | X | |
| 8 | | | Clapet d'aspiration *Suction valve* | **144 936 061** | 2 | X | | |
| 9 | | Corps pompe *Body* | Siège inox inférieur *Upper stainless steel seat* | **144 936 034** | 1 | X | | |
| 10 | | | Joint torique FKM Dint320 Tore 3 *O-ring* | **909 420 313** | 2 | X | | |
| 11 | | | Joint torique FKM Dint16 Tore 1,5 *O-ring* | **909 420 312** | 2 | X | | |
| 12 | | | Membrane produit PTFE *Diaphrgam PTFE product* | **NC** | 2 | X | | Inclus dans pochette maintenance *Included in the maintenance kit* |
| 13 | | | Membrane produit PU *Diaphrgam PU product* | **NC** | 2 | X | | Inclus dans pochette maintenance *Included in the maintenance kit* |
| 14 | | | Membrane Air *Diaphrgam Air* | **NC** | 2 | X | | Inclus dans pochette maintenance *Included in the maintenance kit* |
| 15 | **Pompe pneumatique à double membranes 01D100** *Double diaphragm pump 01D100* | | Joint NBR noir 80 SH Ø int 110,72 - Ø tore 3,53 *O-ring* | **909 420 272** | 2 | X | | |
| 16 | | Moteur *Motor* | Pochette de joints moteur air *Air motor seal kit* | **144 936 045** | 1 | | X | |
| 17 | | Pompe *Pump* | Pochette de joints pompe compléte *Complete set of pump seals* | **144 936 050** | 1 | | X | |
| 18 | | Equipement *Equipment* | Collecteur supérieur complet *Upper collector assembly* | **144 936 520** | 1 | | X | |
| 19 | | | Collecteur inférieur complet *Lower collector assembly* | **144 936 525** | 1 | | X | |
| 20 | | | Ensemble membrane produit PTFE et air *PTFE product and air diaphragm assembly* | **144 936 090** | 1 | | X | |
| 21 | | | Ensemble membrane produit PU et air *PU product and air diaphragm assembly* | **144 936 095** | 1 | | X | |
| 22 | | | Pochette de 8 vis HM 6x50 CL. 8,8 zinguée *Set of 8 HM screws 6x50 CL. 8,8 zinc plated* | **930 151 598** | 1 | | | |
| 23 | | | Boite de graisse 450g *Box of grease 450g* | **560 420 005** | 1 | X | | |
| 24 | | | Boite de graisse kluber petamo HY 133N 450kg *Box of grease kluber petamo HY 133N 1kg* | **560 460 005** | 1 | X | | |

| SAMES KREMLIN | **PIÈCES DE RECHANGE** / *SPARE PARTS* | **SAMES KREMLIN**<br>13, chemin de Malacher - Inovallée<br>38243 MEYLAN - France |
|---|---|---|

| Numéro d'ordre *Serial* | **Ensemble** *Assembly* | **Sous-ensemble** *Sub assembly* | **Désignation de l'élément** *Designation of the assembly* | **Référence** *Reference* | **Qté** *Qty* | **Pièces de rechange** *Spare parts* | | **Remarques** *Comments* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | **Usure** *Wear* | **1ère Urgence** *1st Emergency* | |
| 25 | | | Loctite 222 (50 ml)<br>*Loctite 222 (50 ml)* | **554 180 010** | 1 | X | | |
| 26 | | | Loctite 5772 (50 ml)<br>*Loctite 5772 (50 ml)* | **554 180 015** | 1 | X | | |
| 27 | | Distributeur d'air équipé<br>*Air distributor equipped* | Joint NBR noir 70 SH Ø int 18,5 - Ø tore 1<br>*O-ring* | **909 420 300** | 2 | X | | |
| 28 | | | Joint NBR noir 80 SH Ø int 8,9 - Ø tore 2,7<br>*O-ring* | **909 130 410** | 1 | X | | |
| 29 | | | Joint NBR 80 SH Ø int 15,1 - Ø tore 2,7<br>*O-ring* | **909 130 414** | 2 | X | | |
| 30 | | | Joint NBR 70 SH Ø int 8 - Ø tore 1,9<br>*O-ring* | **909 130 308** | 4 | X | | |
| 31 | | | Pochette de joints distributeur air<br>*Air distributor seal kit* | **144 936 055** | 1 | | X | |
| 32 | | Chambre de pilotage<br>*Pilot chamber* | Joint Bleu 70 SH Ø int 15,6 - Ø tore 1,78<br>*O-ring* | **109 420 283** | 4 | X | | |
| 33 | | | Joint U<br>*O-ring* | **109 060 301** | 2 | X | | |
| 34 | (notice 582174110) | | Joint Noir 90 SH 10,5 x 2,70<br>*O-ring* | **909 130 411** | 2 | X | | |